



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

donderdag

19-05-2005

19-05-2005

Après-midi

Namiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beige gekleurd papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Excusés	1
QUESTIONS	1
Question de M. Joseph Arens à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le manque d'agents de sécurité" (n° P871)	1
<i>Orateurs: Joseph Arens, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice</i>	
Question de M. Filip De Man à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le screening des candidats à l'élection de l'Exécutif des musulmans" (n° P870)	3
<i>Orateurs: Filip De Man, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice</i>	
Question de M. Roel Deseyn au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "le contrat avec Belgacom pour la diffusion du football" (n° P873)	4
<i>Orateurs: Roel Deseyn, Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques</i>	
Question de M. David Geerts au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "le précompte professionnel pour les jeunes footballeurs professionnels" (n° P872)	6
<i>Orateurs: David Geerts, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances</i>	
Question de M. Jean-Marc Nollet à la ministre de l'Emploi sur "l'augmentation salariale de 3% décidée pour les seuls travailleurs non syndiqués de Ryanair" (n° P875)	7
<i>Orateurs: Jean-Marc Nollet, Freya Van den Bossche, ministre de l'Emploi</i>	
Questions jointes de	9
- M. Francis Van den Eynde au ministre de la Mobilité sur "l'octroi d'un accès à l'espace aérien à une compagnie aérienne turque" (n° P876)	9
- Mme Dominique Tilmans au ministre de la Mobilité sur "l'atterrissage et le décollage de charters d'une compagnie turque sur le sol belge" (n° P877)	9
<i>Orateurs: Francis Van den Eynde, Dominique Tilmans, Renaat Landuyt, ministre de la Mobilité</i>	
Question de M. Bart Tommelein au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le retrait de l'interdiction des animaux sauvages dans les cirques" (n° P874)	14
<i>Orateurs: Bart Tommelein, Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique</i>	

INHOUD

Berichten van verhindering	1
VRAGEN	1
Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het gebrek aan veiligheidsbeambten" (nr. P871)	1
<i>Sprekers: Joseph Arens, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie</i>	
Vraag van de heer Filip De Man aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de screening van de kandidaten voor de Moslimexecutieve" (nr. P870)	3
<i>Sprekers: Filip De Man, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie</i>	
Vraag van de heer Roel Deseyn aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "het voetbalcontract met Belgacom" (nr. P873)	4
<i>Sprekers: Roel Deseyn, Johan Vande Lanotte, vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven</i>	
Vraag van de heer David Geerts aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de bedrijfsvoorheffing voor jonge professionele voetballerspelers" (nr. P872)	6
<i>Sprekers: David Geerts, Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën</i>	
Vraag van de heer Jean-Marc Nollet aan de minister van Werk over "de loonsverhoging van 3 percent die Ryanair heeft toegekend aan haar werknemers die niet bij een vakbond zijn aangesloten" (nr. P875)	7
<i>Sprekers: Jean-Marc Nollet, Freya Van den Bossche, minister van Werk</i>	
Samengevoegde vragen van	9
- de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Mobiliteit over "het verlenen van toegang tot het luchtruim aan een Turkse luchtvaartmaatschappij" (nr. P876)	9
- mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Mobiliteit over "het landen en opstijgen van charters van een Turkse luchtvaartmaatschappij op Belgisch grondgebied" (nr. P877)	9
<i>Sprekers: Francis Van den Eynde, Dominique Tilmans, Renaat Landuyt, minister van Mobiliteit</i>	
Vraag van de heer Bart Tommelein aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de intrekking van het verbod op wilde dieren in circussen" (nr. P874)	14
<i>Sprekers: Bart Tommelein, Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid</i>	

Agenda	15	Agenda	15
<i>Orateurs:</i> Pieter De Crem , président du groupe CD&V, Gerolf Annemans , président du groupe Vlaams Belang, Guido Tastenhoye , Thierry Giet , président du groupe PS		<i>Sprekers:</i> Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie, Gerolf Annemans , voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, Guido Tastenhoye , Thierry Giet , voorzitter van de PS-fractie	
PROJETS ET PROPOSITIONS	18	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	19
Projet de loi portant assentiment au Traité établissant une constitution pour l'Europe, et à l'Acte final, faits à Rome le 29 octobre 2004 (1744/1-2)	19	Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tot vaststelling van een grondwet voor Europa, en met de Slotakte, gedaan te Rome op 29 oktober 2004 (1744/1-2)	19
<i>Discussion générale</i>	20	<i>Algemene bespreking</i>	20
<i>Orateurs:</i> Nathalie Muylle , rapporteur, Herman Van Rompuy , Francis Van den Eynde , Melchior Wathelet , président du groupe cdH, Karel Pinxten , Thierry Giet , président du groupe PS, Dirk Van der Maelen , président du groupe sp.a-spirit, Daniel Bacquelaine , président du groupe MR, Guy Verhofstadt , premier ministre, Guido Tastenhoye , Marie Nagy		<i>Sprekers:</i> Nathalie Muylle , rapporteur, Herman Van Rompuy , Francis Van den Eynde , Melchior Wathelet , voorzitter van de cdH-fractie, Karel Pinxten , Thierry Giet , voorzitter van de PS-fractie, Dirk Van der Maelen , voorzitter van de sp.a-spirit-fractie, Daniel Bacquelaine , voorzitter van de MR-fractie, Guy Verhofstadt , eerste minister, Guido Tastenhoye , Marie Nagy	
ANNEXE	69	BIJLAGE	69
CHAMBRE	69	KAMER	69
COMMISSIONS	69	COMMISSIES	69
COMMISSION PARLEMENTAIRE DE CONCERTATION	69	PARLEMENTAIRE OVERLEGCOMMISSIE	69
PROPOSITIONS	71	VOORSTELLEN	71
AUTORISATION D'IMPRESSION (RGT 75.2)	71	TOELATING TOT DRUKKEN (RGT 75.2)	71
DEMANDE D'AVIS	72	VERZOEK OM ADVIES	72
COUR DES COMPTES	72	REKENHOF	72
RAPPORTS	72	VERSLAGEN	72
GOUVERNEMENT	73	REGERING	73
PROJETS DE LOI	73	WETSONTWERPEN	73
COMMUNICATION INFORMELLE DE CONVENTIONS FISCALES	73	INFORMELE MEDEDELING VAN FISCALE OVEREENKOMSTEN	73

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 19 MAI 2005

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 19 MEI 2005

Namiddag

La séance est ouverte à 14.06 heures par M. Jean-Marc Delizée, premier vice-président.
De vergadering wordt geopend om 14.06 uur door de heer Jean-Marc Delizée, eerste ondervoorzitter.

Ministre du gouvernement fédéral présente lors de l'ouverture de la séance:
Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Laurette Onkelinx.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.
Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Excusés**Berichten van verhindering**

Anne-Marie Baeke, Herman De Croo, Paul Tant, pour raisons de santé / wegens ziekte;
Geert Versnick, UIP / IPU.

Questions**Vragen**

01 Question de M. Joseph Arens à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le manque d'agents de sécurité" (n° P871)

01 Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het gebrek aan veiligheidsbeambten" (nr. P871)

01.01 **Joseph Arens** (cdH): Monsieur le président, madame la ministre, je reviens une fois de plus sur cette problématique du corps de sécurité.

Vous avez vu comme moi - puisque votre cabinet a réagi - que, dernièrement, les tribunaux bruxellois étaient paralysés, faute de policiers de ce fameux corps de sécurité. Dans nos différentes zones de police, les tribunaux ne sont peut-être pas bloqués parce que ce sont nos policiers locaux qui vont remplir les missions qui devraient être remplies par ces agents du corps de sécurité. Nous avons voté le bout de loi, il y a deux ans déjà. Je vous ai interpellée, d'autres collègues aussi, à plusieurs reprises. Vous nous promettez chaque fois que tout sera mis en œuvre pour que suffisamment d'agents puissent venir renforcer ceux qui sont déjà en place afin de pouvoir

01.01 **Joseph Arens** (cdH): Het gebrek aan veiligheidsbeambten heeft de Brusselse rechtbanken stilgelegd, omdat er geen politiemensen van het veiligheidskorps beschikbaar waren. Omdat de leden van de lokale politie opdrachten vervullen die in principe aan het veiligheidskorps toekomen, kan een soortgelijke situatie in de diverse politiezones vermeden worden.

fonctionner correctement, sans faire appel à nos zones de police.

Aujourd'hui, ma question est très claire. Madame la ministre où en sommes-nous avec ce corps de sécurité?

Je souhaiterais avoir des garanties pour que, dans les mois qui viennent, nous puissions réellement compter sur l'efficacité de ce corps de sécurité, parce qu'il sera composé de suffisamment d'agents.

01.02 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, monsieur Arens, tout d'abord, je voudrais apporter une petite précision. Le 17 mai, effectivement, les 54^{ème} et 56^{ème} chambres correctionnelles de Bruxelles ont subi quelques petits retards. Il n'y pas eu de paralysie mais des retards. Heureusement, le corps de police de Bruxelles s'est mobilisé pour trouver des solutions. D'après mes informations, l'ensemble des détenus ont pu comparaître normalement.

En ce qui concerne le corps de sécurité, hors Bruxelles, celui-ci compte 134 agents répartis dans 24 zones de police. Pour la police de Bruxelles-Ixelles et Bruxelles-Midi, le cadre a été établi, en concertation avec les zones, à 130 agents, dont 24 sont actuellement en fonction dans les deux zones, tandis que 41 agents supplémentaires sont en ce moment en formation. Ces 41 agents en formation seront en stage, dès lundi prochain, dans les deux zones concernées.

Par la suite, 70 agents seront également engagés par le SPF Justice en septembre 2005, notamment, pour compléter le cadre bruxellois. Tous ces engagements s'inscrivent dans le cadre de la procédure de recrutement de Selor. Par conséquent, des procédures doivent être respectées et une formation doit être suivie. Mais le travail se déroule tout à fait normalement.

Pour le reste, comme je l'ai souvent dit aux collègues de la commission de la Justice, dans le cadre du Conseil spécial Justice et Sécurité, nous avons prévu qu'en 2006 des moyens supplémentaires seraient débloqués pour augmenter encore le cadre global du corps de sécurité de 100 agents. Ceux-ci seront répartis dans et hors de Bruxelles. Progressivement, nous complétons ce corps de sécurité et les différentes zones de police sont, dès lors, déchargées du travail qui est pris en compte par les corps de sécurité.

Je ne nie pas qu'il y a ici et là des problèmes que je déplore. Toutefois, ce n'est pas parce qu'il y a eu un problème qui, en plus, a pu être réglé, que l'on peut véritablement parler d'une paralysie.

Wij hebben dat onderdeel van de wet bijna twee jaar geleden goedgekeurd en u belooft ons voortdurend dat u alles in het werk zal stellen om voldoende beambten beschikbaar te stellen zodat er geen beroep op onze politiezones meer moet worden gedaan. Wat is de stand van zaken betreffende het veiligheidskorps? Zal u voldoende personeel ter beschikking stellen zodat bedoeld korps efficiënt kan werken?

01.02 Minister Laurette Onkelinx: De 54^{ste} en 56^{ste} correctionele kamers van Brussel hebben op 17 mei jongstleden een kleine achterstand opgelopen; ze hebben daarom niet totaal stilgezeten! Er werd een beroep gedaan op het Brusselse politiekorps en de gedetineerden konden verschijnen.

Buiten Brussel telt het veiligheidskorps 134 agenten verspreid over 24 politiezones.

De personeelsformaties van Brussel-Elsene en Brussel-Zuid werden in overleg op 130 agenten vastgesteld, waarvan 24 agenten in de twee zones werkzaam zijn en 41 agenten een opleiding volgen en vanaf maandag stage zullen doen in de twee betrokken zones.

In september 2005 zullen 70 agenten worden aangeworven om de personeelsformatie van Brussel aan te vullen. De Selor-procedure, die in een opleiding voorziet, loopt gewoon door.

In het kader van de bijzondere Ministerraad Justitie en Veiligheid werd voorzien in een uitbreiding van de personeelsformatie met honderd agenten, te verdelen in Brussel en buiten Brussel. De politiezones zullen derhalve van het werk van het veiligheidskorps worden ontlast.

Op grond van het aangekaarte probleem, dat trouwens opgelost werd, kan dus niet worden beweerd dat de werking van bepaalde rechtbanken werd stilgelegd.

01.03 Joseph Arens (cdH): Madame la ministre, j'ai bien entendu votre réponse. Je vous signale que la 56^{ème} chambre correctionnelle a été "paralysée" - excusez-moi d'employer ce terme - de 9 à 11.15 heures. Cela figure dans le journal "Le Soir", madame, et votre cabinet a réagi en fonction de cela.

01.03 Joseph Arens (cdH): Een krant wist nochtans te melden dat de werkzaamheden van de correctionele kamer van 9 tot 11.15 uur werden geschorst!

Comme je viens de le dire, si par ailleurs cela se passe peut-être mieux, c'est parce que nous, bourgmestres, nous acceptons encore de mettre à disposition de la justice nos policiers locaux qui, pendant ce temps-là, ne sont pas présents sur le terrain, ce qui pourrait entraîner d'autres problèmes.

De burgemeesters zijn bereid hun politiemensen ter beschikking van het gerecht te stellen. Uiteraard kunnen ze dan niet tegelijkertijd hun andere politietaken uitvoeren.

Si je vous ai bien compris, pour Bruxelles, il y a un espoir d'arriver rapidement à un corps de sécurité relativement complet, ce qui pourrait ne pas être le cas pour les autres zones. A Arlon, par exemple, nous attendons un certain nombre d'agents. Un premier agent s'est présenté il y a un an; il se disait le chef de ce corps de sécurité. Il était tout seul, il était son propre chef, ce n'était déjà pas si mal! Il y a quelques semaines, un deuxième agent l'a péniblement rejoint mais nous sommes toujours dans l'attente des autres membres de ce corps de sécurité. Je répète que ce sont toujours nos policiers de terrain, nos policiers communaux qui s'occupent de ces missions-là. J'aimerais bien que cela change!

Er is dus hoop dat Brussel weldra over een quasi volledig veiligheidskorps zal beschikken. Voor de andere zones bestaat hierover nog geen zekerheid.

Madame la ministre, je compte vraiment sur vous pour faire évoluer très rapidement ce dossier. Je connais les procédures du Selor; je sais qu'il n'est pas non plus facile de trouver des agents au niveau de la Défense nationale mais, à un moment donné, il faut prendre les moyens nécessaires pour compléter ce corps et tout mettre en œuvre pour que l'on puisse gérer correctement ce dossier.

In Aarlen, bijvoorbeeld, heeft zich een jaar geleden een eerste beambte aangemeld en het heeft veel moeite gekost om recentelijk een tweede beambte te werven. Maar het is nog steeds wachten op de andere beampten die dit veiligheidskorps moeten versterken.

Ik weet dat de procedures bij Selor niet eenvoudig zijn en dat het niet gemakkelijk is om beampten bij Landsverdediging te werven. Maar op een gegeven ogenblik moeten we de knoop doorhakken en de nodige middelen vinden om de problemen het hoofd te bieden.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 Vraag van de heer Filip De Man aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de screening van de kandidaten voor de Moslimexecutieve" (nr. P870)

02 Question de M. Filip De Man à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le screening des candidats à l'élection de l'Exécutif des musulmans" (n° P870)

02.01 Filip De Man (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, we zijn nu precies twee maanden na de organisatie van de verkiezingen voor de moslimraad. Zoals we allemaal weten, moet uit die moslimraad een executieve voortvloeien. Ik heb daar wat vragen bij, te meer

02.01 Filip De Man (Vlaams Belang): Il y a deux mois se sont tenues les élections pour le conseil des musulmans qui déboucheront

omdat in mijn achterhoofd het feit is blijven hangen dat vorige keer acht fundamentalisten in de executieve zaten en dat een onverdacht persoon als de heer Leman in de pers verklaarde dat daar toch rare dingen gebeurd waren, mevrouw de minister. Ik citeer de heer Leman letterlijk uit de pers: "Het dossier van de moslimexecutieve is door de Franstaligen echt partijpolitiek gespeeld. Laurette Onkelinx en Louis Michel bemoeiden er zich rechtstreeks mee en dat zal wel duizenden stemmen opgeleverd hebben."

Ik heb een aantal vragen, mevrouw de minister.

Ten eerste, zijn er nu al kandidaat-leden voor die executieve? Ten tweede, is de screening van die kandidaten al begonnen?

02.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, ten eerste – ter herinnering – we hebben over twee wetten betreffende de veiligheidsverificaties en de beroepsinstanties gestemd. De twee wetten zijn gepubliceerd. Om deze wetten uit te voeren, hadden we twee KB's nodig. De twee KB's werden naar de commissie voor de Bescherming van de Private Levenssfeer gestuurd. Ik heb nu twee gunstige adviezen. Deze week zal ik de twee KB's naar de Raad van State sturen met de vraag om een spoedige behandeling.

Ten tweede, ik heb nog geen lijst van kandidaten voor de leden van het toekomstig Executief van de moslims gekregen.

Alles is dus in orde.

02.03 **Filip De Man** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik stel vast dat er twee maanden na het debacle van de moslimverkiezingen, waarbij een kleine minderheid ging stemmen - wat ongeveer mijn stelling bewijst dat islam en democratie toch niet zo goed bij elkaar passen -, geen enkele beweging is in de zaak. Ik stel voor dat de regering hierbij afhaakt en afziet van het idee om een executieve van miljoenen euro te voorzien, omdat de bedoeling van de regering om wat toezicht te krijgen op de fundamentalisten in dit land, allicht volkomen zal mislukken. De bedoeling was om geld te geven en een inkijk te krijgen in onder meer de boekhouding. Precies de moskeeën die in het oog moeten worden gehouden, doen natuurlijk toch niet mee. Mevrouw de minister, het is een slag in het water.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Le **président**: Chers collègues, les ministres attendus sont en route. J'en profite pour rappeler que la Conférence des présidents a décidé qu'exceptionnellement aujourd'hui, compte tenu de l'ordre du jour, il n'y aurait qu'une seule question d'actualité par groupe.

03 **Vraag van de heer Roel Deseyn aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "het voetbalcontract met Belgacom" (nr. P873)**

03 **Question de M. Roel Deseyn au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "le contrat avec Belgacom pour la diffusion du football" (n° P873)**

03.01 **Roel Deseyn** (CD&V): Mijnheer de minister, ik spreek u

03.01 **Roel Deseyn** (CD&V): Le

sur la mise en place d'un Exécutif des Musulmans de Belgique. La dernière fois, huit fondamentalistes siégeaient dans cet Exécutif et M. Leman – qui n'est pourtant pas sujet à caution – avait déclaré que Louis Michel et Laurette Onkelinx s'étaient mêlés de sa composition pour des raisons électoralistes. Y a-t-il déjà des candidats pour l'Exécutif et a-t-on déjà commencé à examiner scrupuleusement leur candidature?

02.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Les deux lois régissant l'enquête de sécurité et l'instance de recours ont été publiées et la commission de la vie privée m'a remis un avis favorable sur les arrêtés d'exécution. Les textes seront soumis pour avis au Conseil d'Etat cette semaine. J'ai demandé l'urgence. Je n'ai pas encore reçu de liste de candidats pour l'Exécutif.

02.03 **Filip De Man** (Vlaams Belang): Deux mois après la débâcle des élections auxquelles n'ont participé qu'une faible minorité de musulmans, aucune avancée n'a été enregistrée. Le gouvernement a abandonné l'idée de contrôler les fundamentalistes par l'entremise du conseil des musulmans parce qu'il s'est rendu compte du refus de collaborer des mosquées, qu'il voulait justement surveiller.

vanmiddag aan in uw hoedanigheid van toeziend minister voor het overheidsbedrijf Belgacom. Na de toewijzing van de uitzendrechten voor het profvoetbal is er nogal wat deining geweest in het medialandschap. Ik heb hierover enkele eenvoudige vragen om meer inzicht in de stand van zaken te krijgen.

Het probleem situeert zich vooral op het niveau van de sublicenties waarbij een exclusiviteitscontract met de VRT werd voorgesteld. Kan het dat Belgacom als overheidsbedrijf een exclusiviteitscontract sluit met de openbare zenders VRT en RTBF? Wat is uw politieke appreciatie daarvan? Indien er inderdaad een exclusieve overeenkomst bestaat, is ze dan al ondertekend en op welke datum is dat gebeurd? In welke raden van bestuur van de respectieve overheidsbedrijven werd daarover beslist?

Een en ander werd gedelegeerd aan de raad van mededinging die een nader onderzoek zal instellen, maar het zou goed zijn als u de inzet van de procedure en de te onderzoeken punten even voor ons kan toelichten.

Tot slot, de dag van de toewijzing heeft Belgacom beloofd dat men met alle potentieel geïnteresseerden voor de sublicentie aan tafel zou zitten. Worden die uitgenodigd? Wat kunnen zij van het overheidsbedrijf terzake verwachten?

03.02 Minister **Johan Vande Lanotte**: Mijnheer de voorzitter, ik spreek mij niet uit over de vraag of het juridisch of politiek aanvaardbaar is, omdat het een opdracht is die behoort tot de strikt commerciële taken van Belgacom. Belgacom ontplooit zijn activiteiten, zonder dat de minister daartegen een veto of wat dan ook zou kunnen of willen stellen. Het behoort dus tot de commerciële verantwoordelijkheid van Belgacom.

Ik kan u alleen de feitelijke gegevens geven. De overeenkomst tussen de Voetballiga en Belgacom betreft een typecontract dat de Voetballiga heeft gemaakt. Dat was een bijlage 2 van de consultatie. Dat moet nu nog worden getekend door beide partijen. De inhoud van het contract werd vooral door de Voetballiga en niet zozeer door Belgacom bepaald.

Wat de overeenkomst tussen Belgacom en de VRT betreft, is er een letter of intent met betrekking tot het sublicentiëren van bepaalde voetbalrechten. De letter of intent is een getekend document, dat nog verder moet worden uitgewerkt. In dat document staat dat Belgacom heeft getekend, dat er vóór de toewijzing van de rechten contacten zijn geweest met andere spelers op de markt en dat als gevolg van die contacten Belgacom besloten heeft om een letter of intent met de VRT te tekenen.

Dat zijn de feitelijke gegevens. De juridische gegevens zullen wel voor de rechtbank komen, heb ik begrepen. Inzake de opportuniteitsredenen betreft het een commerciële politiek, die ik niet kan of wens te beoordelen.

03.03 **Roel Deseyn** (CD&V): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord, al blijft u natuurlijk bijzonder discreet. In andere dossiers is

ministre exerce la tutelle sur l'entreprise publique Belgacom. L'attribution des droits de retransmission pour les matches de football professionnels a suscité un vif émoi dans les médias. Belgacom a conclu un contrat exclusif avec la chaîne publique pour l'octroi des sous-licences. Est-ce juridiquement possible? Quand le contrat a-t-il été signé et qui a pris la décision?

Belgacom avait promis de négocier avec toutes les entreprises intéressées par les sous-licences. Que peuvent-elles espérer?

03.02 **Johan Vande Lanotte**, ministre: Je ne me prononcerai pas sur l'acceptabilité politique et juridique des actions de Belgacom dans ce dossier. Elle opère ici dans le cadre de sa responsabilité commerciale et je ne puis m'exprimer à ce sujet. Elle a conclu un contrat-type avec la fédération de football dont la ligue avait déterminé en grande partie le contenu. L'entreprise a signé un protocole d'intention avec la chaîne publique après avoir contacté les autres entreprises de médias. L'opportunité fait partie de la politique commerciale de Belgacom.

03.03 **Roel Deseyn** (CD&V): Il est important qu'un maximum de gens

dit wel enigszins anders.

Belangrijk is uiteraard dat zoveel mogelijk mensen kunnen genieten van het aangeboden profvoetbal op televisie en dat de belastingbetaler daar zo weinig mogelijk of, als dat kan, niet voor moet betalen. U verwijst ook naar de letter of intent. Het is natuurlijk voor politici een probleem dat er een gebrek aan transparantie is wanneer heel wat zaken in een non-disclosure agreement zijn opgenomen tussen Belgacom enerzijds en de VRT anderzijds.

Wat mij eigenlijk stoort, is dat het toch niet kan, mijnheer de minister, dat een federaal mechanisme op poten wordt gezet om openbare omroepen waarvoor de regio's bevoegd zijn, extra middelen toe te kennen. Bij die openbare omroepen is de transparantie niet altijd verzekerd, zeker niet als het gaat over onderaanneming en dergelijke. Over de opportuniteit kunt u discreet blijven, maar belangrijk is dat de spelregels en de afspraken die door het overheidsbedrijf ook werden voorgesteld aan andere partners, worden gerespecteerd. U weet dat drie van de zes loten, zoals bij aanvang werd gestipuleerd, moesten worden verbonden aan een uitzending op open netten. Welnu, van bij aanvang rijst de vraag of een telecombedrijf daarvoor a priori kan meedingen. Opvallend is dat elk seizoen 36 miljoen euro op tafel wordt gelegd, wat maar liefst 125% meer is dan de vroegere kostprijs.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 Vraag van de heer David Geerts aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de bedrijfsvoorheffing voor jonge professionele voetballers" (nr. P872)

04 Question de M. David Geerts au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "le précompte professionnel pour les jeunes footballeurs professionnels" (n° P872)

04.01 David Geerts (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, we blijven ongeveer in dezelfde sector, vermits mijn vraag eveneens handelt over de voetbalcompetitie die zoals u wellicht weet dit weekend ten einde loopt. Met de finale van de beker van België op 28 mei wordt het seizoen definitief afgesloten.

Op dergelijke momenten worden tal van statistieken en evaluaties gemaakt omtrent de sterkte en het niveau van de competitie, maar ook van de Belgische nationale ploeg. Helaas zal de teneur niet optimistisch zijn. Ik verheer niet dat de Belgische competitie en het niveau van de nationale ploeg niet zo denderend zijn.

Ondertussen blijkt uit allerhande statistieken en evaluaties dat een deel van de problematiek te maken kan hebben met de gunstige bedrijfsvoorheffing voor buitenlandse spelers, zodanig dat onze eigen jeugdspelers die gevormd zijn bij Belgische clubs minder kansen krijgen. Op het einde van de 24^{ste} speeldag waren slechts 119 jeugdspelers opgesteld, waarvan slechts 79 effectief gespeeld hebben maar minder dan 45 minuten.

Ik kom tot mijn vraag.

Mijnheer de minister, bent u bereid mee te onderzoeken of voor spelers van na 1982 dit seizoen en vanaf 1983 en later, voor het volgende seizoen, een gunstiger fiscaal regime kan worden

puissent voir les matches de football sans que le contribuable ne doive en faire les frais. Un mécanisme fédéral est à présent élaboré pour doter les services publics de radiodiffusion et de télévision, qui relèvent de la compétence des communautés, de moyens supplémentaires. Les dispositions relatives aux entreprises publiques doivent être respectées. Le montant à verser aujourd'hui pour obtenir la licence de la saison est supérieur de 125 pour cent par rapport au passé.

04.01 David Geerts (sp.a-spirit): Cette année, les qualités de l'équipe nationale belge et de la compétition belge feront à nouveau l'objet de vives critiques. Le faible niveau est en partie dû au régime de faveur en matière de précompte professionnel dont bénéficient les joueurs étrangers, qui limite sérieusement la participation des jeunes joueurs belges aux matches du championnat. Le ministre compte-t-il prendre des initiatives pour que les joueurs belges puissent également bénéficier d'un régime fiscal plus favorable?

uitgewerkt?

04.02 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Geerts, de sport in België kent veel verschillende statuten, zoals vrijwilligers, professionelen en dergelijke.

Ik ben bereid het onderzoek naar specifieke maatregelen voort te zetten. De gunstige bedrijfsvoorheffing voor buitenlanders moet blijven bestaan. We hebben dit akkoord gesloten met andere landen via verdragen. Voor andere sporten is dit akkoord voor onze spelers zeer positief. Denk maar aan het tennis waar een aantal Belgische spelers naar het buitenland verhuizen, misschien meer vrouwen dan mannen.

Wat voetbal en basketbal betreft, zijn er verschillende mogelijkheden. Een eerste mogelijkheid bestaat erin dat clubs vrijstelling krijgen van bedrijfsvoorheffing zoals dit thans het geval is voor de onderzoekers aan universiteiten en onderzoekscentra. Deze maatregel van vrijstelling geldt thans ook voor de ploegenarbeid in de industrie. Waarom zou zo'n maatregel niet kunnen worden toegepast in de sport? Ploegenarbeid in de sport, als het ware. Voetbal en basketbal zijn toch ploegsporten of niet? Tot op heden situeert het aantal vrijstellingen van storting zich tussen 50 en 65%.

Ten tweede, wij kunnen ook een vermindering van de bedrijfsvoorheffing organiseren voor de jonge spelers zelf. Ik heb tal van voorstellen op de tafel gelegd voor de spelers van 16 tot en met 23 jaar oud, met de verbintenis van de verschillende clubs om ten minste 1, 2 of 3 zulke spelers in hun ploeg op te nemen. Ik heb al een aantal contacten gehad met minister Vande Lanotte en de basketbalclubs maar ik heb ook een aantal contacten gehad met Alain Courtois, die hier aanwezig is, en met de voetbalclubs. Ik moet u zeggen, als het mogelijk is, wil ik in de Kamer, in de commissie voor de Financiën bijvoorbeeld of in een specifieke werkgroep – voortgaan met het onderzoek van de twee pistes.

Ik heb voor de clubs een vrijstelling gepland van de storting van de bedrijfsvoorheffing. Dat houdt een lagere kost voor de clubs voor de jonge professionelen in en betekent misschien ook een voordeel voor de jongeren zelf, via de vermindering van de bedrijfsvoorheffing.

In de toepassing van de wet kan ik inzake de overuren reeds een voorbeeld aanhalen. In toepassing van het interprofessioneel sociaal akkoord is, enerzijds, een vermindering van de kosten voor de bedrijven mogelijk, met een vrijstelling van het storten van bedrijfsvoorheffing, en kan, anderzijds, de werknemer zelf een voordeel creëren, ook via de vermindering van de bedrijfsvoorheffing. Waarom zou dat dan niet kunnen voor een basketbalclub of een voetbalclub? Daar kan toch een identieke oplossing of een oplossing in diezelfde richting aan worden gegeven.

Ik ben bereid dat te onderzoeken met verschillende leden van het Parlement om een oplossing te vinden.

04.03 **David Geerts** (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, ik meen dat dit een positief antwoord is dat nieuwe impulsen kan geven aan de

04.02 **Didier Reynders**, ministre: Plusieurs mesures favorisent déjà le sport de haut niveau. Le régime de faveur en matière de précompte professionnel dont bénéficient les joueurs étrangers a été établi par des conventions internationales. Il permet par exemple à nos joueurs de tennis de profiter de nombreux avantages.

J'entrevois plusieurs pistes pour créer un régime fiscal plus favorable pour les jeunes joueurs. Il faudrait tout d'abord examiner la possibilité d'accorder aux clubs une exonération de versement du précompte professionnel dont bénéficient déjà les chercheurs et les ouvriers qui travaillent en équipes. On pourrait aussi envisager une réduction du précompte professionnel pour les joueurs âgés de 16 à 21 ans, à la condition que les clubs s'engagent à employer au moins deux ou trois jeunes joueurs. Des contacts ont déjà été pris avec les clubs de basket et de football. On pourrait accorder aux clubs sportifs les avantages déjà mis en place dans le cadre de l'accord interprofessionnel.

04.03 **David Geerts** (sp.a-spirit): Les solutions que le ministre

voetsbalsport en aan andere sporten. Het zal de taak zijn van zowel het Parlement, de individuele leden die betrokken zijn bij de sportwereld, als de regering, terzake de nodige maatregelen te treffen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

05 Question de M. Jean-Marc Nollet à la ministre de l'Emploi sur "l'augmentation salariale de 3% décidée pour les seuls travailleurs non syndiqués de Ryanair" (n° P875)

05 Vraag van de heer Jean-Marc Nollet aan de minister van Werk over "de loonsverhoging van 3 percent die Ryanair heeft toegekend aan haar werknemers die niet bij een vakbond zijn aangesloten" (nr. P875)

05.01 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Monsieur le président, madame la ministre, vous savez sans doute que, mardi, la compagnie Ryanair et son patron Michael O'Leary avaient décidé une augmentation de salaire de 3%, valable seulement pour les travailleurs non syndiqués. Il s'agit d'un modèle social du 19^{ème} siècle, inacceptable d'un point de vue éthique et social.

Ma question est plutôt d'ordre juridique. Pouvez-vous rassurer non seulement les travailleurs de cette compagnie résidant en Belgique, mais aussi ceux de toutes les multinationales qui sont établis dans notre pays, en leur disant que l'augmentation salariale concernera tous les travailleurs et qu'en aucun cas il ne sera accepté que cette augmentation salariale ou d'autres formes de droits sociaux soient offertes exclusivement aux non syndiqués.

Par ailleurs, on sait très bien que Ryanair essaie de s'écarter le plus possible des modèles sociaux que nous avons âprement élaborés depuis l'après-guerre. Pouvez-vous me dire – c'est un élément qui pourrait rassurer l'ensemble des travailleurs – à quelle commission paritaire l'entreprise est ou sera rattachée? En effet, le tribunal du travail de Charleroi a pris, il y a environ un mois, une décision importante en se déclarant compétent pour juger du licenciement abusif de trois travailleurs. En prenant cette décision, il a automatiquement indiqué que le droit belge était d'application.

Dans un tel schéma, il est urgent, vu le nombre de petites mesures prises au coup par coup et contraires à notre modèle social belge, et même européen, de passer à l'offensive en la matière en attribuant une commission paritaire à l'entreprise concernée. Si c'est déjà le cas, de quelle commission s'agit-il?

05.02 Freya Van den Bossche, ministre: Je confirme que l'augmentation de salaire accordée seulement aux travailleurs non syndiqués serait en contradiction avec la liberté syndicale belge et avec la législation contre les discriminations.

Les faits auxquels vous faites référence concernent probablement les pilotes embauchés en Irlande. En tant que ministre belge de l'Emploi, je ne peux me prononcer que sur les travailleurs embauchés en Belgique. Entre-temps, mon inspection Contrôle des lois sociales a déjà lancé une enquête pour savoir de quoi il s'agit exactement et si Ryanair agit en contradiction avec la loi belge, auquel cas nous

apportera pourront donner un nouvel élan au sport de haut niveau pratiqué en Belgique.

05.01 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Ryanair kondigt aan dat enkel de personeelsleden van de maatschappij die niet bij een vakbond zijn aangesloten, een loonsverhoging van 3 procent zullen ontvangen. Is dat niet strijdig met de Belgische regelgeving? Zou men voorts Ryanair niet moeten aanpakken? Zou men de maatschappij niet bij een paritair comité moeten onderbrengen aangezien een rechtbank heeft erkend dat de werknemers van die maatschappij in het kader van onrechtmatig ontslag aan de Belgische regelgeving onderworpen zijn?

05.02 Minister Freya Van den Bossche: Ik kan bevestigen dat een dergelijke loonsverhoging tegen de vakbondsvrijheid en het Belgisch recht zou indruisen. De vermelde feiten hebben blijkbaar betrekking op piloten die in Ierland werden aangeworven. Er loopt een informatief onderzoek naar het naleven van de sociale wetten. Als de praktijken van de maatschappij

interviendrons.

En ce qui concerne les commissions paritaires, je ferai en sorte qu'il y ait une décision dans les tout prochains jours et, bien entendu, je vous la communiquerai.

05.03 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Madame la ministre, je vous remercie. Le fait que vous allez prendre une décision rapide en matière de commissions paritaires va clarifier une fois pour toutes le débat. Nous allons savoir à quelle commission cette entreprise sera rattachée pour ce qui concerne la Belgique.

Par contre, pour ce qui est de la première partie de votre réponse, je vous invite à être très prudente et à disposer rapidement du rapport que vous avez demandé. Vous nous dites que vous ne pouvez pas intervenir pour les travailleurs embauchés en Irlande. Attention! Ryanair fait systématiquement signer tous ses contrats à partir de l'Irlande. Il les envoie par fax de là-bas vers la Belgique. Ce qui compte, c'est le fait que les travailleurs résident en Belgique, même si les contrats sont signés en Irlande. C'est sur ce point que l'apport du travail du tribunal de Charleroi est important et intéressant. Il reconnaît qu'à partir du moment où le travailleur réside en Belgique, le fait que le contrat ait été envoyé par fax à partir de l'Irlande ne change rien. C'est le droit belge qui est d'application.

En conséquence, je vous invite à avoir très rapidement les conclusions de votre enquête. Selon moi, des mesures sont à prendre, non seulement le rattachement à la commission paritaire mais peut-être également d'autres mesures. Sur le fond, je suis parfaitement rassuré par l'orientation que vous souhaitez donner au dossier.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06 Samengevoegde vragen van

- de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Mobiliteit over "het verlenen van toegang tot het luchtruim aan een Turkse luchtvaartmaatschappij" (nr. P876)
- mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Mobiliteit over "het landen en opstijgen van charters van een Turkse luchtvaartmaatschappij op Belgisch grondgebied" (nr. P877)

06 Questions jointes de

- M. Francis Van den Eynde au ministre de la Mobilité sur "l'octroi d'un accès à l'espace aérien à une compagnie aérienne turque" (n° P876)
- Mme Dominique Tilmans au ministre de la Mobilité sur "l'atterrissage et le décollage de charters d'une compagnie turque sur le sol belge" (n° P877)

06.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, op 14 mei, enkele dagen geleden, werden wij geïnformeerd over het feit dat de Turkse chartermaatschappij Onur Air dermate onveilige vliegtuigen in de lucht houdt dat zij geen gebruik meer mag maken van het luchtruim van een aantal belangrijke buurlanden, onder meer Frankrijk, Duitsland, Nederland en Zwitserland. Wij werden tegelijkertijd verrast met de mededeling dat bij ons deze vliegtuigen nog altijd niet alleen gebruik mogen maken van ons luchtruim, maar bovendien ook van onze

strijdig zijn met de Belgische wet, dan zullen wij ingrijpen. Wat de paritaire comités betreft, wordt één dezer een beslissing genomen waarvan u op de hoogte zal worden gebracht.

05.03 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Een snel antwoord inzake de paritaire comités zal een en ander ophelderen. Men moet echter waakzaam blijven. Niet het land waar de contracten werden ondertekend is van belang, maar de verblijfplaats van de werknemers. Er moeten dus maatregelen worden genomen. De manier waarop u dit dossier benadert, stelt me evenwel gerust.

06.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Le 14 mai, on a appris que la compagnie charter turque Onur Air affrétait des avions comportant un tel danger pour la sécurité que la compagnie s'est vu refuser l'accès aux espaces aériens français, allemand, néerlandais et suisse.

luchthaveninfrastructuur. U werd terzake aan de tand gevoeld door de pers en verklaarde dat u slechts een beslissing kon treffen op basis van informatie van uw eigen administratie en dat u tot op dat ogenblik geen negatieve adviezen ontvangen had, tenzij – dat werd dan later vernomen – met betrekking tot slechts twee vliegtuigen. Dat is het eerste hoofdstuk van het verhaal.

Wij vernemen vandaag echter dat uw administratie mededeelt – ik heb het hier over de adviseur-generaal van het luchtverkeer – dat ze niet beschikken over voldoende mensen om die vliegtuigen te controleren en dat zij bovendien bij die controles alleen maar zeer oppervlakkig te werk kunnen gaan. In een bepaalde krant wordt een voorbeeld gegeven. In Oostende – niet zo ver van uw regio, mijnheer de minister – landden dinsdagavond twee toestellen van Onur Air. Het ene hing na 59 minuten weer leeg in de lucht, het andere na 42 minuten. Met andere woorden, controle was onmogelijk.

Mijnheer de minister, vermits uw eigen administratie verklaart dat zij de controles niet kan uitvoeren, wat kunt u doen en wat hebt u besloten om te doen om de veiligheid van het luchtverkeer en de veiligheid in het algemeen – als zo'n vliegtuig valt dan zijn immers niet alleen de passagiers en de piloten in gevaar maar ook de mensen die toevallig in de buurt zijn van de plek waar het vliegtuig neerkomt – te waarborgen? Is het niet mogelijk op Europees niveau eindelijk een lijst aan te leggen van onbetrouwbare luchtvaartmaatschappijen en deze lijst te laten gebruiken door alle landen van de EU? Dat lijkt mij niet alleen een Europese taak maar vooral een taak die de veiligheid van heel ons continent aangaat. Ik dank u bij voorbaat voor uw antwoord.

06.02 Dominique Tilmans (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, je ne vais pas refaire l'historique puisqu'il a déjà été donné. J'ajouterai simplement ce qui suit.

Nous savons que quatre pays européens refusent aujourd'hui l'atterrissage de la compagnie Onur Air, que la Belgique a marqué son accord pour continuer le survol, l'atterrissage et le décollage de ces avions et que six infractions graves ont été relevées par les Pays-Bas. Ces six infractions graves sont susceptibles de mettre en péril les passagers et l'avion.

Monsieur le ministre, je sais que des contrôles ont été effectués en Belgique et que seuls des problèmes de catégorie 1 ont été relevés, c'est-à-dire n'entraînant aucun danger pour les passagers. Si nous savons tous que la Belgique réalise les contrôles SAFA permettant d'interdire le droit de trafic sur le sol belge, je suis interloquée par les problèmes soulevés par Onur Air.

Quels sont les constats, d'ailleurs répétés à plusieurs reprises?

1. La compagnie Onur Air n'est pas propriétaire de tous les avions.

Je suis étonné que cette compagnie puisse continuer à utiliser notre espace aérien et notre infrastructure aéroportuaire. Le ministre a déclaré qu'il ne pouvait prendre de décision que sur la base d'informations émanant de sa propre administration et qu'il ne disposait pas d'avis négatifs. Il s'est avéré par la suite qu'un avis négatif avait bien été émis concernant deux appareils.

Nous apprenons aujourd'hui que le conseiller-général à la navigation aérienne ne dispose pas d'effectifs suffisants pour contrôler ces appareils et que les contrôles ne peuvent être effectués que très superficiellement. Un quotidien cite l'exemple de deux avions d'Onur Air qui ont atterri mardi soir à Ostende et ont repris l'air dans l'heure.

Quelles mesures le ministre prend-il pour garantir la sécurité du trafic aérien et la sécurité en général? Ne peut-on établir, à l'échelle européenne, une liste des compagnies aériennes peu fiables qui serait communiquée à l'ensemble des Etats membres de l'Union européenne?

06.02 Dominique Tilmans (MR): Vier landen hebben de landingsrechten van Onur Air ingetrokken. In Nederland werden zes zware inbreuken vastgesteld. België heeft het voorbeeld van die landen niet gevolgd omdat het niet dezelfde vaststellingen heeft gedaan. Ik vraag uw aandacht voor verschillende problemen. Uit meerdere controles blijkt dat Onur Air geen eigenaar is van alle vliegtuigen die ze chartert, dat haar vliegtuigen niet door verzekeringspolissen zijn gedekt, dat haar piloten niet over een vliegbrevet beschikken, dat haar vliegtuigen ernstige technische mankementen vertonen. Moet er geen voorrang aan het

Elle fait parfois appel à Euro Atlantic, à LoosAir et à Skygate International, une compagnie jordanienne.

2. Il n'y avait pas de police d'assurance sur les avions Onur Air.

3. Les pilotes ne sont pas en possession de leur licence de vol.

4. Il y a des problèmes techniques majeurs, problèmes au réacteur et problèmes de pneu, ce qui n'est pas négligeable.

Dès lors, monsieur le ministre, mes questions sont les suivantes:

- N'y avait-il pas lieu pour la Belgique de privilégier le principe de précaution dans ce cas? Cela ne signifie pas une interdiction mais une suspension d'un mois du survol de ces avions.

- La Belgique craint-elle des mesures de rétorsion ou, à l'inverse, la Belgique souhaite-t-elle profiter de l'opportunité d'accueillir ces avions sur son territoire?

- Faut-il pratiquer la politique de l'autruche en indiquant que nous n'avons rien constaté et que nous n'écoutons donc pas ce que disent les autres pays européens?

- Enfin, cela a été relevé par mon collègue, alors que d'autres pays européens ont soulevé la problématique, on sait que vous n'avez pas les effectifs suffisants pour effectuer des contrôles sur ces avions. Cela m'inquiète particulièrement. Quelle est la répartition des effectifs pour le contrôle de ces avions? Quelles sont les priorités définies en la matière? Existe-t-il des différences de contrôle ou d'absence de contrôle entre les aéroports où se posent les avions de la compagnie Onur Air?

06.03 Minister **Renaat Landuyt**: Mijnheer de voorzitter, sta me toe om eerst de werkwijze, zowel nationaal als internationaal, even te duiden.

Als men spreekt van Safety Assessment of Foreign Aircraft (SAFA), dan is dat een overeenkomst tussen momenteel veertig directeur-generaals van veertig verschillende landen. Op het niveau van de administratie bevoegd voor de veiligheid, zijn er internationale afspraken om elkaar zeer goed op de hoogte te houden in verband met de vaststellingen. Dat helpt ieder land bij de vaststelling en de controle van de vliegtuigen, zodanig dat er enerzijds geen dubbel gebruik is en dat men anderzijds dubbel verwittigd wordt.

Wat is er in deze gebeurd? Onze directeur-generaal voor de luchtvaart, de bevoegde persoon om te verbieden – dat is dus niet eens de minister –, heeft ervoor geopteerd om zijn werkwijze te vervolgen zoals hij altijd doet.

Ondertussen is er in Nederland een discussie ontstaan, ook op ambtelijk niveau. Er is inderdaad geen enkel contact, tussen welk land dan ook, op politiek niveau geweest, tot op vandaag. Op ambtelijk niveau voert men in Nederland een discussie in verband met de controle van vastgestelde gebreken. Daar zou de firma niet tijdig op gereageerd hebben, waardoor de instanties overgestapt zijn naar de sanctie waarbij de maatschappij voorlopig gedurende een maand niet mag landen, wat discussies heeft uitgelokt. Momenteel loopt er zelfs een proces van die firma tegen de instanties in Nederland.

Duitsland, Frankrijk en Zwitserland hebben zich, evenzeer op

voorzorgsprincipe worden gegeven? Vreest België dat er vergeldingsmaatregelen zullen volgen of wil het van de gelegenheid profiteren om die vliegtuigen aan te trekken? Het is ons niet onbekend dat u niet over voldoende personeel beschikt om de controles te laten uitvoeren. Waarop wordt de controle toegespitst? Verloopt de controle op alle luchthavens die Onur Air aandoet, even moeizaam?

06.03 **Renaat Landuyt**, ministre: La "Safety Assessment Foreign Aircraft" est une convention conclue entre quarante directeurs généraux de quarante pays européens différents. Au niveau des administrations responsables en matière de sécurité, il existe des accords internationaux visant à échanger des informations précises en ce qui concerne les constatations. Le directeur général belge de l'aéronautique poursuit sa méthode de travail habituelle. Au niveau politique, aucun contact n'a encore été établi entre les pays sur cette question. Aux Pays-Bas, une discussion a été menée au niveau administratif en ce qui concerne le suivi des lacunes constatées. La firme n'aurait pas réagi à temps, ce qui a entraîné une sanction provisoire pour la compagnie sous la forme d'une interdiction d'atterrissage d'une durée d'un mois. Un procès est actuellement en cours entre la firme et les autorités néerlandaises. L'Allemagne, la

ambtelijk niveau – dus zonder contact met wie dan ook –, uit een vorm van solidariteit daarbij aangesloten.

Naar aanleiding van die gebeurtenissen, die wij via de media vernomen hebben, hebben wij er nauwgezet op toegezien en ons uiteraard bevraagd naar de werkwijze in ons land. De bevoegde instanties hebben gezegd en blijven zeggen dat zij er de voorkeur aan geven om zich strikt te houden aan de legale regels in ons land, gelet op de zwaarwichtigheid van de beslissing.

Op welke manier analyseren ze de situatie? Normaal doen ze een globale risicoanalyse en kiezen ze de maatschappijen uit waarvan ze vermoeden dat ze best controleren. Dat kunnen ze ook uit internationale gegevens afleiden. Wat hebben ze nu bijkomend gedaan? Gelet op het feit dat vier van de vijfentwintig Europese landen een maatregel hebben genomen, hebben zij geen risico genomen wat de firma betreft en hebben zij specifiek voor de firma zelf de risicoanalyse gemaakt. Zij zorgen ervoor dat ze zeker zijn dat er omtrent de vliegtuigen die ons land aandoen, geen opmerkingen over gebreken die zouden kunnen leiden tot enig gevaar, werden geformuleerd. Dat wordt punctueel op de voet gevolgd tot op vandaag en we hebben de nodige manschappen die daar specifiek op werken. Als er volgens de bevoegde instanties al een probleem zou zijn, dan is het omdat zij zich geconcentreerd hebben op een firma. Daarbij moesten zij erkennen dat zij met andere firma's meer problemen hebben dan met die ene firma in ons land.

Je suppose que je dirais la même chose en français!

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, dank u voor uw tweetalig antwoord.

06.04 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, waarachtig, u hebt hier het principe van: "Pour les francophones la même chose" gevolgd!

Mijnheer de minister, ik heb met aandacht naar uw antwoord geluisterd. Ik beken dat het mij niet echt geruststelt. Behalve de technische uitleg die u gegeven hebt en die wij nog niet hadden - ik had hem tenminste nog niet -, zegt u mij toch dat u aandachtig en alert bent en dat u het nakijkt.

Ik wil u graag geloven, maar anderzijds lees ik in de krant van vandaag uitspraken van uw adviseur-generaal voor de luchtvaart dat hij niet beschikt over de nodige manschappen om het werk te doen. Hij voegt daaraan toe: "Zulke inspecties zijn ook oppervlakkig. Ze geven hoogstens een indicatie van de toestand van een vliegtuig. Als een vliegtuig hier 's nachts landt, kunnen wij in het donker moeilijk zien of in de cabine de bedrading bijvoorbeeld los hangt." Neem het mij niet kwalijk, maar chartervliegtuigen landen bij voorkeur 's nachts, om allerlei economische redenen.

Ik heb met andere woorden de indruk en u hebt mij niet bevrijd van die indruk, dat op dit ogenblik ons luchtruim ten gevolge van de aanwezigheid van de vliegtuigen van Onur Air niet echt als veilig kan beschouwd worden.

France et la Suisse se sont ralliées administrativement au point de vue néerlandais par solidarité. A la suite de ces événements, nous avons prêté une attention particulière à la méthode de travail suivie dans notre pays. Les autorités compétentes en Belgique continuent à préconiser l'application stricte des règles légales.

Normalement, il est procédé à une analyse globale des risques. Les mesures prises dans quatre pays européens ont donné lieu à une analyse spécifique des risques pour cette entreprise. Il est veillé à ce que les avions qui décollent et atterrissent sur le sol belge ne constituent pas un danger. S'il se pose un problème c'est bien celui de s'être focalisé sur une compagnie, qui n'est peut être pas celle qui devrait causer le plus de soucis.

06.04 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Cette réponse ne me rassure pas. Selon le ministre, la vigilance et le contrôle sont de mise, alors que j'apprends par la presse que les effectifs sont insuffisants et que les inspections ne donnent qu'une indication superficielle de l'état des appareils, a fortiori pour les compagnies charter qui volent essentiellement la nuit.

06.05 Minister **Renaat Landuyt**: Waarde collega, u past er best voor op u te baseren op dat artikel in de krant. Er wordt daar enige verwarring geschapen. Het is reeds de tweede keer dat wij dat met die bewuste journaliste tegenkomen. Een en ander wordt door elkaar gehaald.

Men poogt aan iedereen uit leggen dat men op de luchthaven natuurlijk niet alle vliegtuigen controleert. Men doet dat met een risicoanalyse en in deze is de analyse niet algemeen gebeurd, maar specifiek op het bedrijf zelf. Er is dus geen enkel onveilig vliegtuig dat hier landt of vertrekt, zeker wat de desbetreffende firma betreft. Als u reeds ongerust zou moeten zijn, is het misschien om andere.

06.06 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, ik dank u voor de bijkomende toelichting. Het stond echter in de krant De Morgen. Wie ben ik om te betwijfelen aan de waarachtigheid van een krant, die ik niet anders kan betitelen als de moniteur van de politieke correctheid in Vlaanderen.

06.07 **Dominique Tilmans** (MR): Monsieur le ministre, l'élément clé ici qui possède vraiment tout son sens, c'est la coordination de la sécurité aérienne sur le territoire européen. Généralement, la Belgique se veut à la pointe des décisions européennes; on nous reproche d'ailleurs souvent de laver plus blanc et de devancer l'Europe.

Pour le problème qui nous occupe, il est curieux que la Belgique ne daigne pas prendre en compte les constats qu'ont faits des pays européens concernant la sécurité de certains avions. Vous dites vous-même que ces pays n'ont pas voulu prendre de risques. Cela laisse-t-il supposer que nous en prenions?

Monsieur le ministre, n'aurait-il pas été opportun, avec d'autres pays européens, de donner à Onur Air, qui manifestement connaît certains problèmes, un signal fort de suspension de un mois pour que cette société sache qu'en Europe il y a une attitude commune pour le rejet de compagnies aériennes posant problème? C'eût été une façon adroite de contribuer à une image positive de l'Europe pour une question qui nous concerne tous, à savoir la sécurité aérienne.

06.08 **Renaat Landuyt**, ministre: Monsieur le président, permettez-moi d'ajouter qu'il aurait été plus facile pour moi de suivre la décision des Pays-Bas. Certes, il existe un problème de coordination en Europe. Les Pays-Bas, la France et ensuite l'Allemagne ont pris leur décision pour différentes raisons sans prendre contact avec nous.

Si l'on veut donner un signal fort au niveau européen, il faut faire en sorte que l'on ait un dossier commun et que des discussions communes aient lieu à son sujet; c'est ce que nous faisons aujourd'hui car, heureusement, des leçons ont été tirées.

06.05 **Renaat Landuyt**, ministre: Cette journaliste a par deux fois déjà suscité la confusion dans ses articles. Il existe une analyse de risques spécifique à la compagnie. Les appareils d'Onur Air qui atterrissent ici sont sûrs.

06.06 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Qui suis-je pour douter de la fiabilité du quotidien "De Morgen", le "moniteur" en termes de correction politique.

06.07 **Dominique Tilmans** (MR): Eén van de belangrijkste elementen is de coördinatie van de luchtveiligheid boven het Europese grondgebied. Het is merkwaardig dat België, dat op het stuk van Europese beslissingen normaliter een voortrekkersrol speelt, geen rekening wenst te houden met de vaststellingen die andere Europese landen inzake de veiligheid van sommige vliegtuigen hebben gedaan. U zegt dat die landen geen enkel risico willen nemen. Wij wel dan? Het ware toch gepast geweest Onur Air een duidelijk signaal te geven door de vluchten van de maatschappij gedurende één maand op te schorten. Op die manier had België meteen ook het positieve Europese imago inzake een probleem dat ons allen aanbelangt, kunnen versterken.

06.08 Minister **Renaat Landuyt**: Voor mij zou de gemakkelijkste oplossing erin bestaan het Nederlandse voorbeeld te volgen. In Europa gaat de coördinatie echter niet altijd van een leien dakje. De beslissing werd eerst in Nederland en vervolgens in Frankrijk en Duitsland genomen, zonder dat de landen onderling contact legden. Als men op

Je répète que je dois laisser travailler les instances belges responsables et réellement compétentes pour déterminer si tel avion est sûr ou non.

Europees niveau een duidelijk signaal wil afgeven, moet men met elkaar overleggen.

Het is mijn plicht om de bevoegde Belgische overheden hun werk te laten doen.

06.09 Dominique Tilmans (MR): Monsieur le ministre, vous dites que vous regrettez que les Pays-Bas, la France et l'Allemagne n'aient pas pris contact avec vous. Je ne sais pas s'il peut être question d'orgueil ici, ce n'est pas cela qui compte; ce qui compte, c'est la sécurité des passagers.

Dans ce genre de situation, il aurait peut-être été intéressant que la Belgique prenne contact avec ces pays, d'autant plus que l'on a pu lire que des experts hollandais et allemands avaient discuté avec les experts turcs à plusieurs reprises sans être arrivés à un accord; je suppose donc que les problèmes devaient être sérieux pour arriver à ce type d'échec.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 Vraag van de heer Bart Tommelein aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de intrekking van het verbod op wilde dieren in circussen" (nr. P874)

07 Question de M. Bart Tommelein au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le retrait de l'interdiction des animaux sauvages dans les cirques" (n° P874)

07.01 Bart Tommelein (VLD): Mijnheer de minister, collega's, in oktober 2003 werd onder druk van een aantal organisaties en na veel lobbywerk, medegedeeld dat een aantal circUSDieren niet meer zou mogen worden ingezet.

In antwoord op de vraag die ik u destijds daarover stelde, beloofde u overleg te zullen plegen met dierenrechtenorganisaties en circsuitbaters. Groot was mijn verwondering – en ik heb er dan ook op gereageerd – toen u in juli 2004, op een onbewaakt moment, toen iedereen net met vakantie was, een koninklijk besluit uitvaardigde waarbij bepaalde diersoorten niet meer zouden mogen worden ingezet. Op dat moment was al duidelijk dat dit in strijd was met de dierenwelzijnswet die bepaalde dat dit niet van toepassing was op circUSDieren. Het zal nogal raar in elkaar want het ene mocht wel en het andere niet.

Daarop heb ik opnieuw gereageerd tijdens een parlementaire vergadering en ik heb gezegd dat dit niet iets was waarmee ik akkoord kon gaan, omdat het ook gaat om de inkomsten van bepaalde mensen en het een aantal arbeidsplaatsen met zich meebrengt.

Vandaag stellen we vast dat het koninklijk besluit inderdaad wordt ingetrokken. Daarom heb ik volgende vraag. Op dit moment, onder de sfeermakerij dat wilde circUSDieren verboden moeten worden op Belgisch grondgebied, hebben bepaalde gemeenten inderdaad al initiatieven genomen, in de veronderstelling dat dit ingedekt zou

07.01 Bart Tommelein (VLD): A la suite des différentes pressions exercées en octobre 2003 par les organisations de défense des animaux pour interdire la présence de certains animaux sauvages dans les cirques, le ministre a annoncé l'organisation d'une concertation. En juillet 2004, il a subitement déposé un arrêté royal interdisant certains animaux de cirque. Mais cet arrêté était quelque peu confus et entraînait en contradiction avec la loi sur le bien-être animal. Aujourd'hui, le ministre retire son arrêté royal alors que certaines communes ont déjà pris des initiatives. Doivent-elles à leur tour retirer leurs interdictions?

Mon groupe relaye la demande des exploitants de cirques qui réclament des règles précises régissant la détention d'animaux sauvages dans les cirques. Nous nous opposons à une interdiction

worden door uw koninklijk besluit volgens hetwelk circussen geen wilde dieren meer zouden kunnen opvoeren, wat men onder de term wilde dieren ook moge verstaan, want tijgers zouden wel mogen, maar bepaalde aapjes niet.

Ik heb u meermaals gezegd dat mijn fractie voorstander is van duidelijke regels en dat de circusuitbaters dat ook vragen omdat zij niet willen vereenzelvigd worden met bepaalde cowboys in de sector. Duidelijke regels zijn dus noodzakelijk. Zonder meer circussen met bepaalde dieren verbieden, is evenwel te verregaand. Is dat trouwens niet in strijd met bepaalde Europese richtlijnen die duidelijk het vrij verkeer van handel, diensten en goederen bepalen?

Mijnheer de minister, een aantal gemeenten hebben, gezien de sfeermakerij, initiatieven genomen en meenden door het koninklijk besluit ingedekt te zijn. Hoe reageert u terzake? Moeten die gemeenten allemaal hun verbod intrekken of zult u nu werk maken van duidelijke regels die stellen wat circussen wel en niet kunnen?

07.02 Minister **Rudy Demotte**: Mijnheer de voorzitter, ik zal mij uiteraard niet uitspreken over de bevoegdheden van de gemeenten. Zij beschikken over autonomie. Indien zij geen circusdieren op hun grondgebied wensen, dan is dat natuurlijk hun zaak.

Uw vraag betreffende de Europese richtlijn kunt u misschien beter richten aan mijn collega, de minister van Economie of aan de leden van de commissie die de bevoegdheid heeft om de concurrentie te controleren.

Wat mijn wettelijk werk betreft, het volgende. Ik heb mijn koninklijk besluit van 20 juli 2004 ingetrokken. Mijn bedoeling was om een tussentijds overleg te plegen met de verschillende betrokken actoren, zoals de verenigingen inzake dierenwelzijn, maar ook de verschillende circusverenigingen. De onderhandelingen zijn nog steeds aan de gang en er werd reeds een tekst opgesteld die de door u bedoelde richting uitgaat. Er is een consensus tussen de verschillende actoren. Zij bepalen welke praktijken in de toekomst zullen worden aanvaard of verboden.

Ik zal daarop evenwel niet verder ingaan tot op het ogenblik waarop ik bereid ben om het koninklijk besluit in een nieuwe vorm te publiceren. Dat is volgens mij voorzichtiger.

07.03 **Bart Tommelein** (VLD): Mijnheer de minister, uw koninklijk besluit wordt nu ingetrokken omdat u waarschijnlijk verwacht dat de uitspraak ten gronde – er werd reeds een schorsing uitgesproken – vernietigend zal zijn. Als u de wet op het dierenwelzijn wil wijzigen dan moet u dat doen via een wetsontwerp. Of zult u het opnieuw doen via een koninklijk besluit? Dat is de vraag.

Onze fractie zal nooit instemmen met een wet die het totaal verbieden

générale qui hypothéquerait les revenus d'une catégorie de personnes. De plus, nous nous demandons si une interdiction totale ne serait pas contraire à la réglementation européenne.

Le ministre pourrait-il nous faire part de ses intentions après le retrait de son arrêté royal?

07.02 **Rudy Demotte**, ministre: Les communes peuvent décider en toute autonomie de tolérer ou non la présence d'animaux sauvages. S'agissant de la question concernant la directive européenne, je me permets de vous renvoyer à mon collègue, le ministre de l'Economie, ou à la commission compétente pour la concurrence.

J'ai retiré mon arrêté royal du 20 juillet 2004 et je prendrai une nouvelle initiative législative sur la base des entretiens que j'aurai eus avec les associations de défense des droits des animaux et avec les organisations de cirques. Les négociations sont encore en cours mais un texte de consensus assorti de critères clairs est déjà prêt.

Tant que cet arrêté royal n'aura pas été réellement coulé dans une autre forme, le mieux est de ne rien en dire.

07.03 **Bart Tommelein** (VLD): Le ministre a retiré son arrêté royal parce qu'il sait que le Conseil d'Etat l'aurait annulé. S'il veut adapter la loi sur le bien-être des animaux, il doit déposer un projet de loi. Le fera-t-il?

van dieren in een circus toestaat. Dat hebben wij verschillende malen duidelijk gemaakt in de commissievergaderingen. U had het daarnet over een overleg met de betrokken actoren, maar dat zei u mij al in oktober 2003. Wanneer verwacht u het eindresultaat van dat overleg? Dit jaar nog, volgende jaar of het jaar daarna? Wat zijn uw verwachtingen terzake?

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

08 Agenda

08 Agenda

08.01 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik neem de vrijheid om namens mijn fractie het woord te voeren over de regeling van de werkzaamheden.

U weet, collega's, welk parcours wij hier hebben gereden met de wetsvoorstellen die werden ingediend in de commissie voor de Binnenlandse Zaken, door alle collega's, inzake de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde. Dit is de stapel voorstellen die terzake in de commissie zijn ingediend.

Nu is er een ongelooflijke tovertruc gebeurd. Er is een beslissing van het voorzitterschap gekomen – hetzij het voorzitterschap van de commissie, hetzij het voorzitterschap van deze Kamer – om de hangende wetsvoorstellen niet meer te bespreken. Niet alleen het wetsvoorstel van de christen-democraten, niet alleen het wetsvoorstel dat met ons was ingediend namens de VLD, namens sp.a, namens spirit en namens N-VA, maar alle wetsvoorstellen zijn van de agenda verdwenen.

Ik heb dus een vraag: wat gaat u, voorzitter, daaraan doen? Ik zou graag weten waar die voorstellen zich nu bevinden. Ofwel bevinden zij zich in de kluis van de voorzitter, ofwel zweven zij hier ergens rond in het Parlement, ofwel zijn ze meegegeven naar het containerpark om te recyclen. In elk geval, zij zijn niet formeel van de agenda weggehaald. Men kan in het Parlement veel. De paarse meerderheid – de Franstalige meerderheid – kan veel, maar zij kan niet het Reglement verkrachten, in die zin dat zonder een formele beslissing plots voorstellen of ontwerpen niet meer kunnen worden behandeld.

Dus ik vraag, voorzitter, op basis van welke beslissing, genomen door wie, zijn die voorstellen van de agenda afgehaald?

Ik wil daar wel een antwoord op. U zult misschien zeggen dat de commissie voor de Binnenlandse Zaken daar zelf over kan beslissen. Ik heb een precedent teruggevonden, uit 1984, over de werkzaamheden in de commissie voor de Binnenlandse Zaken. Ik dacht dat de truc van sine die nieuw was, maar weet u wie die truc in 1984 heeft uitgevonden? Louis Michel! Want Louis Michel heeft in 1984 namens de PRL-fractie gezegd dat de werkzaamheden van de commissie sine die opgeschort moesten worden. Met andere woorden, het is een oude truc die nu wordt toegepast. Maar ik zeg u, voorzitter, ik wil weten wat er nu met mijn voorstellen is gebeurd, wat er met onze voorstellen is gebeurd. Ik wil ook weten waar zij liggen

Mon groupe ne marquera jamais son accord sur une interdiction totale. On nous promet une concertation depuis octobre 2003. Quel calendrier le ministre propose-t-il de fixer?

08.01 Pieter De Crem (CD&V): Je prends la parole au nom de mon groupe en ce qui concerne l'ordre des travaux. La présidence de la commission de l'Intérieur ou de cette Assemblée a décidé de ne plus examiner les propositions de loi en suspens sur la scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Toutes les propositions ont été retirées de l'ordre du jour. Où se trouvent-elles pour le moment? Selon le Règlement, il n'est pas possible de retirer des propositions de l'ordre du jour sans avoir pris une décision formelle.

Le président affirme que la commission de l'Intérieur décide elle-même à ce sujet. J'ai toutefois trouvé un précédent datant de 1984 en ce qui concerne les travaux de la commission de l'Intérieur. M. Louis Michel avait alors déclaré au nom du groupe PRL que les travaux de la commission devaient être reportés sine die. M. Defraigne, président à l'époque, avait proposé que l'assemblée plénière de la Chambre se prononce sur le report sine die.

Je souhaite de toute façon être informé de ce qu'il est advenu de ces propositions. J'ai également rédigé une nouvelle proposition. La semaine prochaine, je demanderai non seulement la prise en considération mais également l'urgence pour cette proposition.

want ik zou ze graag terug hebben. Als zij niet behandeld kunnen worden zou ik ze graag terug op mijn bureau leggen.

Ik wil u voorstellen, voorzitter, dat wij in de Kamer stemmen over het weghalen van die voorstellen. Dat kan. Er is een precedent. U vervangt de gebruikelijke voorzitter, die mij zegt: het kan niet; het is de commissie die haar werkzaamheden regelt en die meester is van die werkzaamheden.

Ik vraag om terug te gaan naar 1984, toen voorzitter Defraigne heeft voorgesteld dat over de verdaging sine die – het afvoeren van de hangende wetsvoorstellen op de agenda – de voltallige Kamer zich zou uitspreken.

Mijnheer de voorzitter, indien we dit niet kunnen doen, zal ik mijn vraag volgende week herhalen. In elk geval wens ik nu te vernemen wat met die voorstellen is gebeurd. Nu reeds kan ik u zeggen dat ik een nieuw voorstel klaar heb. Over dat voorstel, dat aangepast is aan de amendementen van de Raad van State, zal ik volgende week niet alleen de inoverwegingneming vragen, maar ook de hoogdringendheid.

Mijnheer de voorzitter, ik denk dat we nu het recht hebben om te weten waar onze voorstellen naartoe zijn. Waar bevinden ze zich en wat gaan we ermee doen?

De **voorzitter**: Mijnheer Annemans, u hebt het woord.

08.02 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik zal aan collega De Crem zeggen waar die voorstellen naartoe zijn. Die zijn inderdaad naar het containerpark verwezen, niet alleen door de stemmingen vanwege de paarse meerderheid hier in de Kamer, maar ook door de stemmingen van CD&V gisteren in het Vlaams Parlement. De heer De Crem moet ophouden met komedie te spelen. Hij weet zeer goed wat er gebeurd is.

08.02 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Ces propositions ont effectivement été mises au rebut, en raison des votes de la majorité violette, ici, à la Chambre, mais également des votes du CD&V, hier, au Parlement flamand. M. De Crem doit arrêter de jouer la comédie; il sait pertinemment bien ce qui s'est passé.

08.03 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb het woord gevraagd in verband met de regeling van de werkzaamheden. Ik weet dat u dienstdoend voorzitter bent. Ik zal daar geen polemieken over maken, maar ik wil weten waar mijn voorstellen zijn.

08.03 Pieter De Crem (CD&V): J'aimerais savoir ce qu'il est advenu de mes propositions.

08.04 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Ga ze dan zoeken.

De **voorzitter**: Ik zal u antwoorden, maar ik geef het woord aan de leden die over de orde van de werkzaamheden het woord wensen.

Monsieur Giet, je vous donne la parole sur l'ordre des travaux.

08.05 Thierry Giet (PS): Monsieur le président, je voudrais simplement rappeler qu'il y a quinze jours ou trois semaines, l'assemblée plénière a considéré qu'il ne lui appartenait pas de se prononcer sur l'ordre du jour des commissions.

08.05 Thierry Giet (PS): Ik wil er vooreerst op wijzen dat de Kamer van volksvertegenwoordigers twee weken geleden al besliste dat ze zich niet over de agenda van de

Par ailleurs, je rappelle que la commission de l'Intérieur de la semaine passée a été annulée car le gouvernement souhaitait prendre la parole en séance plénière.

En outre, la même commission s'est prononcée hier sur son ordre du jour, non seulement pour hier matin mais aussi pour la semaine prochaine.

commissies kon uitspreken.

Ten tweede werd de commissie voor de Binnenlandse Zaken vorige week op vraag van de regering geannuleerd, omdat ze verkoos in plenaire vergadering het woord te nemen.

Tot slot hebben de leden van de commissie Binnenlandse Zaken gisteren gestemd over de regeling van de werkzaamheden van de commissievergadering van gisterochtend en over de agenda van volgende week.

Le président: (.....) Le président De Croo vous a répondu ce qui suit: "de commissie zal dat bepalen". Cela correspond exactement à ce qu'a dit M. Giet. La Conférence des présidents a fixé l'ordre du jour de la séance plénière d'aujourd'hui. La prochaine Conférence des présidents fixera l'ordre du jour pour les prochaines semaines. Il n'appartient pas à l'assemblée plénière de la Chambre de déterminer l'ordre des travaux des commissions.

Si vous décidez d'introduire une nouvelle proposition de loi, cette dernière suivra la procédure normale.

Chers collègues, je vous propose d'en terminer avec cette question pour revenir à notre ordre du jour.

08.06 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, alstublieft? Ik vraag of de houding van het voorzitterschap in overeenstemming is met het artikel 27 van de Grondwet, dat de vrijheid van vereniging bepaalt.

Met andere woorden, er is hier een machinatie aan de gang waarbij geen enkele formele procedure is getroffen, waarbij indieners van wetsvoorstellen weten waar wetsvoorstellen liggen...

08.07 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): U weet dat zeer goed!

08.08 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer Annemans, zwijgt u eens alstublieft, want met u zullen we het in elk geval niet redden.

Mijnheer de voorzitter, ik wil weten wat we daarmee zullen doen. Ik vraag een stemming in deze plenaire vergadering, zoals voorzitter Defraigne er een heeft gehouden in 1984, wanneer er een opschorting is sine die, en dat de voltallige Kamer zich daarover uitspreekt. Dat wil ik hier voorleggen. Ik vraag daarover de stemming.

08.09 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik herhaal dat de heer De Crem hier komedie speelt. Hij weet zeer goed waar die voorstellen zijn. Ze zijn samen met de tweehonderd andere voorstellen, van bijvoorbeeld het Vlaams Belang en anderen, in de schuif van de commissie verdwenen. Daar zullen zij in blijven zitten

De voorzitter: De voorzitter van de Kamer heeft die vraag al beantwoord. De agenda van de plenaire vergaderingen wordt op de Conferentie van voorzitters opgesteld en de Kamer van volksvertegenwoordigers is niet bevoegd voor de regeling van de commissiewerkzaamheden.

Mijnheer De Crem, indien u een nieuw wetsvoorstel indient, zal dat de gangbare procedure volgen.

08.06 Pieter De Crem (CD&V): L'attitude de la présidence est-elle bien conforme à l'article 27 de la Constitution qui règle la liberté d'association?

08.08 Pieter De Crem (CD&V): Je demande un vote en séance plénière sur une suspension sine die et je demande également ce qu'il est advenu de mes propositions.

08.09 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Je répète que M. De Crem se donne en spectacle! Il sait très bien quel sort a été réservé à ses propositions. Elles

zolang de heer Verhofstadt eerste minister is. Als hij niet begrijpt hoe dat komt, moet hij dat gaan vragen aan de heer Leterme, die hem ook nog eens zal uitleggen dat ze verdwenen zijn. Ik herhaal: de heer De Crem moet ophouden met hier, in de Kamer, komedie te spelen.

ont disparu, comme les autres propositions, dans les tiroirs de la commission où elles croupiront tant que M. Verhofstadt sera premier ministre. Le ministre-président flamand est bien placé pour le lui expliquer.

08.10 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil dat u die aangelegenheid op de Conferentie van voorzitters van volgende week brengt. Ik wil een antwoord op de volgende vragen.

Ten eerste, waar is mijn wetsvoorstel gebleven?

Ten tweede, waar is het wetsvoorstel gebleven van de Vlaamse meerderheidspartijen?

Ten derde, ik vraag om in de volgende plenaire vergadering een stemming te houden over het uitstel sine die, met andere woorden het eindeloze uitstel van de behandeling van die voorstellen.

Ik kondig aan dat ik volgende week een nieuw wetsvoorstel indien met dezelfde strekking en daarover de urgentie zal vragen. Voor alle duidelijkheid: het gaat over het wetsvoorstel Daems-Van der Maelen-De Crem-T'Sijen-De Groote.

08.10 Pieter De Crem (CD&V): J'exige que ce dossier soit inscrit à l'ordre du jour de la Conférence des présidents de la semaine prochaine. J'y exigerai une réponse à deux questions: qu'est-il advenu de ma proposition de loi et qu'est-il advenu de la proposition de loi des partis flamands de la majorité? Et je demanderai que la Chambre au complet vote sur le report sine die de ces propositions. Enfin, je déposerai la semaine prochaine une nouvelle proposition de loi ayant la même portée que celle de la coalition violette.

Le **président**: Monsieur De Crem, je m'en réfère aux réponses fournies lors des travaux de la commission de l'Intérieur.

La Conférence des présidents de la semaine prochaine peut aborder la question si vous la posez. Pour le reste, je propose que nous en restions là sur cet incident de procédure.

Projets et propositions

Ontwerpen en voorstellen

09 **Projet de loi portant assentiment au Traité établissant une constitution pour l'Europe, et à l'Acte final, faits à Rome le 29 octobre 2004 (1744/1-2)**

09 **Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tot vaststelling van een grondwet voor Europa, en met de Slotakte, gedaan te Rome op 29 oktober 2004 (1744/1-2)**

(Transmis par le Sénat / Overgezonden door de Senaat)

Chers collègues, je voudrais me permettre quelques propos introductifs, compte tenu de la situation particulière et du caractère très important du projet de loi que nous devons examiner cet après-midi.

Tout d'abord, je vous demande d'excuser le président de notre assemblée, M. De Croo, que des ennuis de santé et une intervention chirurgicale tiennent, à son corps défendant, éloigné de ce perchoir.

Eerst en vooral wil ik u vragen de voorzitter van onze Assemblée, de heer Herman De Croo, te verontschuldigen. Gezondheidsproblemen en een chirurgische ingreep maken dat hij vandaag – zeer tegen zijn zin – niet op zijn vertrouwde voorzittersstoel kan plaats nemen.

Aussi, en votre nom à tous et en mon nom personnel, je lui ai adressé des vœux de prompt et complet rétablissement. Celles et ceux qui le

Namens u allen en namens mezelf heb ik hem een snel en volledig herstel toegewenst. Zij die hem kennen, weten dat hem niet alleen lichamelijk lijden

connaissent bien savent qu'au-delà de la souffrance physique inhérente à ce type d'intervention, la souffrance morale doit être sans doute plus forte encore de ne pouvoir être parmi nous aujourd'hui pour présider nos travaux, qui plus est le jour où la Chambre doit débattre de ce projet de Constitution européenne et prendre une décision en la matière.

Le débat qui va suivre est tout sauf anodin. Nous approuvons ici de nombreux traités et lois. Mais, je me dois de souligner l'importance historique de ce projet de traité instaurant une Constitution européenne. Après le Sénat et avant les cinq assemblées de nos entités fédérées, la Chambre doit décider aujourd'hui par un oui ou un non - sans doute très réducteur par rapport aux enjeux de la construction européenne - si elle approuve ce projet de traité constitutionnel qui lui est soumis.

A ce sujet, le président De Croo a pris l'initiative d'inviter à la tribune les représentants permanents auprès de l'Union européenne ainsi que les membres belges du Parlement européen et des représentants de la société civile. Ils nous rejoindront peut-être aussi en cours d'après-midi. Je salue nos invités et leur souhaite la bienvenue dans notre hémicycle.

Het ontwerp van de Europese Grondwet, dat wij vandaag zullen behandelen, is het resultaat van een uniek overlegmodel, dat vooral een verdienste is van het Belgisch EU-voorzitterschap met de Verklaring van Laken in december 2001.

Voor het eerst in de geschiedenis van de Europese ontwikkeling werd afgestapt van een klassieke intergouvernementele methode en werd een ontwerp van constitutioneel verdrag voorbereid door een conventie, samengesteld uit vertegenwoordigers van alle institutionele actoren in de Europese Unie en in de betrokken landen.

De uiteindelijke ontwerptekst werd afgerond door de Intergouvernementele Conferentie, besloten op de Europese Raad van Brussel in juni 2004 en vervolgens plechtig ondertekend door de regeringen te Rome, in de zaal waar ook het eerste verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap totstandkwam in 1957.

Het gehele onderhandelingsproces werd systematisch in ons Huis gevolgd door het Federaal Adviescomité voor Europese aangelegenheden, dat

ten deel valt ingevolge de delicate ingreep die hij heeft ondergaan, maar ook en vooral geestelijk lijden. Op de dag dat de Kamer het ontwerp van Europese Grondwet bespreekt, kan hij onze Assemblée immers niet voorzitten.

Het debat dat volgt en de beslissing die wij in de late namiddag zullen moeten nemen, zijn inderdaad verre van onbeduidend. Ieder jaar stemmen wij hier over talrijke wetten en keuren wij vele verdragen goed. Ik wil echter onderstrepen welk historisch belang dit ontwerp van verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa heeft. Na de Senaat en vóór de vijf Assemblies van onze federale deelgebieden moet de Kamer van volksvertegenwoordigers vandaag met "ja" of "neen" – wellicht is dat ten aanzien van de inzet van de Europese Grondwet een erg beperkte keuze – beslissen of zij het voorliggende ontwerp van grondwettelijk verdrag goedkeurt.

Bij deze gelegenheid heeft Kamervoorzitter De Croo het initiatief genomen om de dames en heren Permanente Vertegenwoordigers bij de Europese Unie evenals de Belgische leden van het Europees Parlement en vertegenwoordigers van het Belgische maatschappelijke middenveld op de publiekstribune uit te nodigen. Ik groet onze genodigden en verwelkom hen in dit halfroond.

Le projet de Constitution européenne soumis à notre examen est le résultat d'un modèle de concertation unique; le mérite en revient principalement à la présidence belge de l'Union européenne par la déclaration de Laeken en décembre 2001.

Pour la première fois dans l'histoire de la construction européenne, il a été renoncé à une méthode intergouvernementale classique et un projet de traité constitutionnel a été préparé par une Convention composée de représentants de tous les acteurs institutionnels dans l'Union Européenne et dans les pays concernés.

Le projet de texte définitif a été finalisé par la Conférence intergouvernementale, adopté lors du Conseil européen de Bruxelles en juin 2004, puis solennellement signé par les gouvernements à Rome, dans la salle où le premier Traité instituant la Communauté économique européenne a aussi vu le jour, en 1957.

Le Comité d'avis fédéral chargé de questions européennes a systématiquement suivi à la Chambre l'ensemble du processus de négociations.

hierover verschillende rapporten heeft uitgebracht, resoluties heeft voorgesteld en talrijke debatten heeft gehouden.

Il y a consacré plusieurs rapports, a proposé des résolutions et tenu de nombreux débats sur le sujet.

De parlementaire aandacht is hier bij ons steeds gaande gehouden. De goedkeuringsprocedure is dus de afronding van een reflectieperiode van meerdere jaren.

Les parlementaires ont toujours prêté une attention soutenue au dossier. La procédure de ratification marque dès lors la conclusion d'une période de réflexion qui s'est étendue sur plusieurs années.

Chers collègues, j'espère que, cet après-midi, nous tiendrons un débat de qualité à la mesure du rôle historique que notre pays a joué dans la construction européenne.

Geachte Collega's, ik hoop dat de kwaliteit van het debat van vanmiddag in overeenstemming zal zijn met de historische rol die ons land in het proces van de Europese eenwording heeft gespeeld.

Discussion générale ***Algemene bespreking***

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

09.01 Nathalie Muylle, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, collega's, ik heb de eer u vandaag verslag uit te brengen over het debat dat wij in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen hebben gevoerd over de instemming met het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa.

09.01 Nathalie Muylle, rapporteur: Dans son introduction, M. De Gucht a fait référence à l'exposé présenté par le Premier ministre en commission des Relations extérieures et de la Défense au Sénat, dans lequel il mettait l'accent sur les caractéristiques du Traité.

Naar aanleiding van de gevolgde procedure moet ik eerst en vooral vermelden dat mevrouw Nagy van Ecolo betreurde dat de bespreking van het wetsontwerp samenviel met een zeer belangrijk debat in de commissie voor de Binnenlandse Zaken.

La Constitution a été rédigée sur une base démocratique et légitime par le biais de la Convention. Celle-ci se composait de personnalités politiques de tous les pays et de tous les parlements et a tenu compte des préoccupations de la société civile. Le texte adopté par la conférence intergouvernementale correspond en grande partie aux propositions de la Convention. La Constitution défend des valeurs européennes fondamentales. Les principes de base y sont actualisés, la charte des droits fondamentaux y figure et l'adhésion de l'Union européenne à la Convention européenne des droits de l'homme devient possible.

De inleidende uiteenzetting werd gegeven door minister van Buitenlandse Zaken Karel De Gucht die verwees naar de uiteenzetting van de eerste minister in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en Landsverdediging van de Senaat. Daar heeft de eerste minister de volgende belangrijke elementen van het Verdrag beklemtoond.

Ten eerste, hij beklemtoonde de democratische legitieme totstandkoming van de grondwet via de Conventie die was samengesteld uit politici van alle landen en parlementen en die heeft geluisterd naar het brede middenveld. Het eindresultaat aangenomen door de Intergouvernementele Conferentie stemt voor het grootste gedeelte overeen met de voorstellen van de Conventie.

La Constitution donne par ailleurs une dimension plus démocratique à l'Union européenne. Le droit à l'initiative citoyenne est instauré et la règle de l'unanimité est levée

Ten tweede, de Grondwet staat voor cruciale principes en waarden in Europa. Er wordt een geactualiseerde definitie gegeven van de basisbeginselen en objectieven, namelijk duurzame ontwikkeling, een gecorrigeerde markteconomie, fundamentele rechten en niet-discriminatie en de strijd tegen de armoede. De Grondwet neemt het grondrecht in het Handvest op en er wordt voorzien in de mogelijkheid tot toetreding van de EU tot de Europese Conventie voor de Rechten van de Mens.

Ten derde, de Europese Unie wordt door deze Grondwet democratischer. Het recht van burgerinitiatief op grond van 1 miljoen

handtekeningen wordt ingevoerd. De unanimiteitsregel wordt voor heel wat aangelegenheden opgeheven. Zo zal er met gekwalificeerde meerderheid worden gestemd in domeinen als immigratie, asiel, controle aan de buitengrenzen, politiesamenwerking en gerechtelijke samenwerking, maar niet voor fiscale en sociale zaken. Het Europees Parlement zal een belangrijke rol spelen. Zo wordt de procedure inzake medebeslissing uitgebreid, het subsidiariteitsbeginsel verder uitgewerkt en de bevoegdheid van het Hof van Justitie uitgebreid.

Ten vierde, door de Grondwet wordt de EU transparanter.

Ten vijfde, door de Grondwet wordt de politiek krachtadiger. Naast een ruimere toepassing van de gekwalificeerde meerderheid dient te worden benadrukt dat de Commissie in 2014 zal worden afgeslankt en dat de nieuwe berekening van de gekwalificeerde meerderheid het besluitvormingsproces moet vergemakkelijken.

Wat het sociaal beleid betreft, wordt er een horizontale sociale clausule ingevoerd, een juridische basis om de noodzakelijke voorwaarden vast te leggen voor de diensten van algemeen belang. De EU krijgt de rechtspersoonlijkheid. Het buitenlands beleid van de Unie zal worden vertegenwoordigd door één persoon die bovendien vice-voorzitter van de commissie wordt en voorzitter van de Raad voor Externe Betrekkingen. Wat de economische en monetaire unie betreft, krijgt de commissie een grotere rol toegekend. De modaliteiten van de versterkte samenwerking worden aangepast en versoepeld. In het gemeenschappelijke buitenlands en veiligheidsbeleid blijft echter unanimiteit de regel.

Ten zesde, de Europese burger krijgt meer inspraakmogelijkheden.

Tot daar deze inleidende uiteenzetting.

In het debat dat daarop volgde werd door 4 volksvertegenwoordigers het woord gevoerd: de heren Tastenhoye en Moriau, mevrouw Nagy en mijzelf.

De heer Tastenhoye van het Vlaams Belang begon zijn omstandige uiteenzetting met te betreuren dat er over de Europese Grondwet geen echt parlementair debat is geweest en dat er geen volksraadpleging is gehouden. Ook vraagt hij zich af waarom in België geen grotere informatiecampagne werd opgezet. Hij zet zich af tegen de Europese Commissie die een budget van 12,5 miljoen euro spendeert om de Grondwet te promoten. Zij steunt hierdoor onmiskenbaar de voorstanders van de Grondwet en hierdoor worden de tegenstanders achteruitgesteld.

De heer Tastenhoye is het evenmin eens met de manier waarop de Europese Grondwet tot stand kwam. Zo was de Europese Conventie allerm minst een democratisch gelegitimeerd forum. Bovendien stond reeds de eenvoudige samenstelling van de conventie een echt debat tussen voor- en tegenstanders van meer Europa in de weg. Het debat ging alleen over de overheveling van verdere bevoegdheden naar het Europees niveau, nooit over het terugvloeien van bevoegdheden naar de lidstaten.

Wat de inhoud van de tekst betreft, betreurt de heer Tastenhoye dat

dans des domaines tels que l'immigration, l'asile, le contrôle aux frontières, la collaboration policière et judiciaire. Le rôle du Parlement européen est renforcé, entre autres par le biais de l'élargissement de la procédure de codécision. Le principe de la subsidiarité est développé et les compétences de la Cour de justice élargies.

L'Union européenne gagne en transparence et la politique commune en efficacité. En 2014, la Commission verra sa taille réduite; la majorité qualifiée sera basée sur un nouveau mode de calcul. Une clause sociale horizontale permettra de fixer des conditions pour les services d'intérêt général. L'Union européenne sera dotée d'une personnalité juridique. La politique étrangère relèvera d'une seule personne, qui occupera d'emblée la fonction de vice-président de la Commission et de président du Conseil Relations extérieures. La Commission se verra attribuer un rôle plus important en ce qui concerne l'union économique et monétaire. Enfin, le citoyen aura davantage voix au chapitre.

M. Tastenhoye déplore qu'on n'ait pas mené un véritable débat parlementaire au sujet de la Constitution, ni organisé une consultation populaire et se demande pourquoi notre pays n'a organisé aucune campagne d'information d'envergure. Le budget de 12,5 millions d'euros consacré par la Commission à la promotion de la Constitution a pour effet de défavoriser les détracteurs de cette dernière. La Convention européenne ne jouit pas, à son sens, d'une légitimité démocratique. En raison de la composition de la Convention, le débat a exclusivement porté sur le transfert de compétences vers le niveau européen. En outre, la Constitution nie les racines judéo-chrétiennes du patrimoine

de Grondwet het bestaan van fundamentele elementen van Europa's erfgoed ontkent. Zo wordt geen melding gemaakt van de joods-christelijke wortels van Europa. Voorts ziet hij in het verdrag een Grondwet van en voor een Europese federatie. Voor hem moet de Europese Unie in essentie intergouvernementeel blijven. Hij betreurt verder dat het recht van de Europese Unie voorrang heeft op het recht van de lidstaten.

Wat de integratie van het handvest betreft, gaat het volgens de heer Tastenhoye om een verdere stap in de richting van een volwaardig federaal Europa en zeker niet om de bescherming van de echte rechten en vrijheden tegenover het officiële Europa. Volgens hem is de Europese Grondwet onleesbaar en onbeheersbaar. Een radicale verduidelijking, een vereenvoudiging van de bestaande verdragen is een absolute vereiste. Van een duidelijke bevoegdheidsafbakening en van duidelijke grenzen is in de Grondwet geen sprake.

Geen enkel gebied of domein blijft door de Unie onaangeroerd. Voorts zegt hij dat de grote landen meer macht zullen krijgen ten koste van de middelgrote en de kleine landen. Turkije zal het meeste macht hebben. Ten slotte zegt de heer Tastenhoye dat de Europese Unie evolueert naar een zeer heterogeen gezelschap waar de eigen regels niet meer worden nageleefd.

CD&V verklaart grote voorstander te zijn van deze grondwet omdat het weer een stap vooruit is in het Europese integratieproces. De Europese grondwet zou een instrument moeten zijn om de burger terug te winnen voor Europa. Deze grondwet is immers een tekst die klaarheid en transparantie brengt in het tot op heden institutioneel en juridisch kluwen. De constitutionele structuur van de Unie wordt thans duidelijk omschreven. Het is tegelijk een verklaring waarin onze gemeenschappelijke waarden worden omschreven. Zonder deze gedeelde waarden kan Europa immers niet komen tot een gemeenschappelijk beleid en kunnen de burgers zich niet identificeren met hun eigen Europa.

Hier stelt CD&V een waarschijnlijk onvermijdelijke paradox vast. Enerzijds streven we naar een groter en gemeenschappelijk Europees geheel. Anderzijds is er een duidelijke tendens naar meer kleinschaligheid omwille van gebrek aan voeling met het grotere geheel. Het gebrek aan voeling met het groter Europees geheel heeft momenteel tot gevolg dat euroscepticisme meer de bovenhand haalt. De referenda in verschillende lidstaten zijn daar niet vreemd aan. Hoe kunnen mensen stemmen voort iets waarvan ze niet weten wat het is? De nationale regeringen hebben de Europese grondwet met onvoldoende geestdrift verdedigd. Bij een Frans "nee" moet voor CD&V het ratificatieproces onverminderd worden voortgezet. De dynamiek die de Conventie heeft gecreëerd mag zeker niet verloren gaan.

Eenmaal de grondwet in alle lidstaten wordt geratificeerd, moet de concrete uitwerking komen. Voor CD&V zijn er vijf prioriteiten voor de verdere uitbouw van de Europese Unie.

Ten eerste, een Europa dat voor de nodige economische impulsen zorgt. Europa beschikt over een degelijke strategie om de economie competitiever en dynamischer te maken. Die strategie wordt evenwel

européen. A un traité en faveur d'une fédération européenne, M. Tastenhoye préfère une Union européenne intergouvernementale. Le droit de l'Union européenne prime celui des Etats membres. L'inclusion de la Charte ne protège pas les véritables droits et libertés vis-à-vis de l'Europe officielle. La Constitution est par ailleurs illisible et incompréhensible. Les traités existants doivent être simplifiés radicalement. La Constitution ne délimite pas clairement les compétences. Les grands pays auront davantage de pouvoir, la Turquie en tête.

Le CD&V, en revanche, a montré qu'il était un farouche partisan de la Constitution, laquelle représente une avancée dans le processus d'intégration. La Constitution peut aussi contribuer à convaincre les citoyens de faire de nouveau confiance aux institutions européennes, elle clarifie les choses et définit la structure constitutionnelle et les valeurs communes de l'Union.

D'une part, la Constitution tend à un plus grand ensemble européen mais, d'autre part, elle traduit une tendance à concevoir la politique à petite échelle. Le fait que les gens n'aient pas une perception très claire de ce vaste ensemble contribue à faire croître leur euroscepticisme. Les référendums renforcent encore ce processus. Les gouvernements nationaux n'ont pas défendu la Constitution avec assez d'enthousiasme. Si les Français disent non, la ratification devra continuer comme si de rien n'était. Sitôt que la Constitution aura été ratifiée par tous les Etats membres, la construction de l'UE devra se poursuivre. Car l'Europe est appelée à donner les impulsions économiques qui sont indispensables aujourd'hui. De nombreux Etats membres, notamment la Belgique, n'appliquent pas suffisamment, en

door heel wat lidstaten, ook door België, onvoldoende uitgevoerd.

Ten tweede, een Europa met een sterke sociale dimensie. CD&V is en blijft in Europees verband voorvechter en behoeder van het zogenaamde Rijnland-model en wil in Europa vooral sociale klemtonen leggen in verband met tewerkstelling, openbare dienstverlening, gezondheidszorg en armoedebestrijding.

Ten derde, een Europa dat de georganiseerde misdaad aanpakt. België is een land met grote grensregio's zoals overigens de meeste lidstaten. Mensensmokkel, drugshandel, grenscriminaliteit, rondtrekkende misdaadbendes, en dergelijke doen zich voor. Europa moet duidelijk meer bevoegdheden en middelen krijgen om de strijd tegen de grensoverschrijdende misdaad aan te binden.

Ten vierde, een Europa met een eigen volwaardig asiel- en immigratiebeleid. Wellicht is nergens het potentieel van Europa groter dan op het gebied van het asielbeleid. Alleen een Europees asielbeleid kan de strijd tegen de illegale immigratie geloofwaardig maken op een menswaardige wijze. Even belangrijk is echter dat Europa ervoor zorgt dat wie recht heeft op bescherming die ook krijgt in de best mogelijke omstandigheden en dat werk wordt gemaakt van een Europees systeem op basis van quotagestuurde economische immigratie.

Ten vijfde, een Europa dat een sterke rol speelt in de wereld. CD&V pleit dan ook dat Europa zichzelf de nodige middelen geeft om de grote uitdagingen en dreigingen in de wereld aan te pakken en dat de Europese Unie streeft naar een eigen vertegenwoordiging en een eigen zetel in de belangrijkste multilaterale organisaties, vooral in de VN en de NAVO.

De heer Moriau van de PS verklaart dat zijn fractie het grondwettelijk verdrag zal steunen, al gaat het om een combattief en waakzaam ja. De PS steunt de Europese Grondwet omdat de Europese integratie garanties biedt voor vrede en democratische stabiliteit.

Een andere reden is dat de Europese integratie heel wat voordelen heeft opgeleverd voor de Europese burgers. Zo is volgens de heer Moriau de EU een schoolvoorbeeld van een humane samenleving die een zekere economische welvaart weet te verzoenen met een gedegen sociale bescherming.

Toch zijn er een aantal aspecten die in het huidige Europese project veel te weinig aan bod komen. Zo kampen wij met een te zwakke en onvoldoende duurzame economische groei en staat ons sociaal bestel de pensioenregeling en de openbare dienstverlening onder druk. Er wordt grote pressie uitgeoefend om alles te liberaliseren. Daarbij komt het wantrouwen van de burgers door het feit dat de Europese leiders niet bij machte blijken het eens te worden over grote en toekomstgerichte projecten.

De heer Moriau stelt dat er toch geen ander geloofwaardig alternatief is dan de Europese Unie verder uit te bouwen om zo ons model van een solidaire samenleving te beschermen tegen de economische mondialisering.

la matière, la stratégie européenne. En outre, le CD&V plaide pour un modèle rhénan à l'échelon européen. Ce qu'il importe surtout de faire maintenant selon lui, c'est de mener une politique volontariste dans les domaines de l'emploi, des services publics, des soins de santé et de la lutte contre la pauvreté. De plus, il faut lutter contre la criminalité organisée et transfrontalière. A cette fin, l'Europe a besoin de moyens accrus et de pouvoirs plus étendus.

Seule une politique d'asile européenne permettra de lutter contre les flux migratoires illégaux de façon à la fois crédible et humaine. Celles et ceux qui ont droit à une protection doivent pouvoir en bénéficier dans des conditions optimales. De surcroît, il importe désormais de mettre au point un système européen de quotas pour réguler l'immigration économique. Enfin, l'Europe doit se doter des ressources nécessaires pour relever les grands défis mondiaux. L'UE doit tendre vers une représentation au sein d'organisations multilatérales telles que l'ONU et l'OTAN.

M. Moriau a déclaré au nom du groupe PS qu'il soutiendrait le traité constitutionnel mais qu'il resterait combatif et vigilant. La Constitution offre des garanties de paix et de stabilité démocratique. L'Europe offre, quant à elle, des avantages économiques et sociaux aux citoyens. Mais la croissance économique est trop faible et d'une durabilité insuffisante. Le système de protection sociale est menacé par les partisans de la libéralisation. En outre, les dirigeants européens ne parviennent pas à se mettre d'accord sur de grands projets, ce qui rend les citoyens méfiants. Toutefois, il n'y a pas d'alternative crédible à l'UE. Celle-ci joue bel et

De EU speelt wel degelijk een regulerende rol. Zo zijn er bijvoorbeeld de Europese richtlijnen met betrekking tot de gelijkheid tussen mannen en vrouwen wat betreft de toegang tot een job, de salarissen en pensioenen. Ook inzake milieu, consumentenbescherming, volksgezondheid en dierenwelzijn oefent de EU een bijzonder sterke regulerende invloed uit. Ook het solidariteitsbeleid heeft een positieve weerslag op Europese schaal.

Het grondwettelijk verdrag betekent dus een stap vooruit ten opzichte van de huidige toestand. Toch is de heer Moriau teleurgesteld over een aantal punten: over de eenparigheid inzake fiscale en sociale aangelegenheden en de specifieke aard van algemene dienstverlening ten opzichte van het vrije concurrentiebeginsel wordt niet als dusdanig erkend.

De twee in het verdrag opgenomen herzieningsprocedures zijn uiterst log. Er moet eenparigheid zijn voor de versterkte samenwerking inzake defensie en buitenlands beleid. Er is geen betekenisvolle vooruitgang inzake het sociaal-economisch beleid. Tot slot stelt de heer Moriau dat het grondwettelijk verdrag weliswaar niet perfect is, maar dat zijn fractie de tekst toch zal steunen.

Als laatste spreker in het debat vindt mevrouw Nagy van Ecolo het jammer dat het beloofde grote debat er niet komt. Zij vraagt zich af of het budget voor de informatiecampagne gesneuveld is in de begrotingscontrole. Zij wenst een hele reeks onwaarheden te ontkrachten in verband met de Grondwet. Zo is de tekst niet moeilijker leesbaar dan vele andere juridische teksten. Zo zijn er ook heel wat positieve nieuwigheden in vergelijking met de bestaande verdragen, met name op sociaal vlak, inzake de grondrechten en de participatie van de burgers.

De tekst bevat elementen die de democratie binnen de Unie ten goede komen, namelijk het petitierecht, de informatieplicht van de Raad, de uitbreiding van de medebeslissingsprocedure en de aan de burger geboden mogelijkheid om in sommige gevallen naar het Hof van Straatsburg te trekken. Mevrouw Nagy tekent vooral voorbehoud aan tegen in de Grondwet opgenomen artikelen die uit de reeks bestaande verdragen zijn overgenomen. Het is maar ten dele zo dat de Unie nu efficiënter zal werken.

Voorts rijzen er volgens haar moeilijkheden in verband met de evolutie en de herziening van het verdrag, aangezien die procedures eenparigheid vereisen. Mevrouw Nagy is vooral gewonnen voor het mechanisme van de versterkte samenwerking, zodat de uitbreiding niet tot blokkeringen leidt. Ook is in een aantal grondslagen en middelen voorzien om een echt gemeenschappelijk buitenlands beleid te voeren.

Ondanks de scepsis over heel wat aspecten van het grondwettelijk verdrag gelooft ze niet in de mythe als zou de verwerping van de tekst de kiem leggen voor een nieuw Europa. Ecolo steunt de Europese Grondwet, maar verwerpt een te liberaal Europa. Het ja moet ertoe aanzetten de beschikbare middelen in te zetten voor de uitbouw van een sociaal Europa, dat zorgt voor werkgelegenheid en zorg draagt voor het milieu.

bien un rôle régulateur, comme le montre bien la politique européenne en matière d'égalité entre les femmes et les hommes, l'environnement, la protection des consommateurs, la santé publique et le bien-être animal.

M. Moriau se dit déçu par la règle qui veut que l'unanimité est requise en matière fiscale et sociale, par la non-reconnaissance du rôle spécifique des services d'intérêt général, par les procédures de révision constitutionnelle on ne peut plus lourdes, par le fait que l'unanimité est également requise pour la collaboration renforcée en matière de défense et de politique étrangère, et enfin par les retards accumulés sur le plan de la politique socio-économique.

Mme Nagy déplore que le grand débat promis sur la Constitution n'ait pas eu lieu et demande si le budget prévu pour la vaste campagne d'information s'est vu supprimé à la suite du contrôle budgétaire. Certains disent le texte de la Constitution fort complexe mais elle ne le trouve pas plus ardu que bon nombre d'autres textes juridiques et estime que le présent traité apporte beaucoup de nouveautés positives par rapport aux traités existants, notamment sur le plan social, sur le plan des droits fondamentaux et sur celui de la participation du citoyen. Le droit de pétition, l'obligation d'information du Conseil et l'élargissement de la procédure de codécision réduisent à nouveau le déficit démocratique, tout comme la possibilité pour le citoyen de s'adresser dans certains cas à la Cour de Strasbourg.

Les réticences que Mme Nagy continue d'exprimer concernent surtout les articles des traités actuels qu'on a conservés. Elle craint que l'évolution future de l'Union soit entravée par l'exigence

Het hele wetsontwerp wordt vervolgens met eenparigheid van stemmen aangenomen. Tot hier, voorzitter, het verslag van het debat over de Europese Grondwet.

d'unanimité imposée pour la révision des traités. Elle est dès lors favorable à la coopération renforcée. Elle ne croit pas que le rejet de la Constitution permettrait la création d'une nouvelle Europe. Son groupe soutient la Constitution mais s'oppose à une Europe trop libérale. Le "oui" doit inciter à utiliser les outils disponibles pour développer l'Europe sociale et l'Europe de l'environnement.

La commission a adopté le projet de loi à l'unanimité.

De **voorzitter**: Dank u wel, mevrouw Muylle, voor uw uitstekende verslag.

En ce qui concerne le déroulement de nos travaux, le premier ministre est présent, il s'y était d'ailleurs engagé. Je crois savoir que vous serez avec nous jusqu'aux environs de dix-huit heures, monsieur le premier ministre. Je propose de commencer par un premier tour d'interventions, une intervention par groupe. J'ai déjà une première série d'inscrits, dans l'ordre suivant: MM. Van Rompuy, Wathélet, Pinxten, Giet, Van der Maelen, Bacquellaine, Tastenhoye et Mme Nagy. Après ce premier tour, nous verrons quelle heure il est et à quel moment le premier ministre pourrait intervenir pour respecter les délais qui ont été fixés.

09.02 Herman Van Rompuy (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, mijnheer de staatssecretaris, collega's, ik ben tevreden dat we vandaag hier in de Kamer mee kunnen beslissen over de ratificatie van het Grondwettelijk Verdrag en dat dat niet gebeurt bij referendum.

Beeldt u in dat wij in mei hadden moeten stemmen over Europa's toekomst temidden van de discussie over Brussel-Halle-Vilvoorde. Wellicht zou dan meer zijn gesproken over de toekomst van het land in plaats van over de toekomst van ons continent.

De verkozenen moeten hun verantwoordelijkheid nemen in een parlementaire democratie. Vandaag worden in een aantal landen risico's genomen met die Grondwet door referenda te houden, die dreigen meer over de binnenlandse dan over de buitenlandse politiek te gaan.

Risico's mogen niet worden genomen met een van de drie grootste, leidende gedachten in de politiek van de voorbije eeuw, naast het algemeen stemrecht voor mannen en voor vrouwen en naast de sociale zekerheid. Alledrie, Europa, algemeen stemrecht en sociale zekerheid, komen zij voort uit de tragedie van de Eerste en vooral van de Tweede Wereldoorlog. Als de geschiedenis maakbaar is, dan bewijzen die drie grote revoluties dat.

Nogmaals, Europa is te belangrijk om het de speelbal te laten zijn van experimenten met de politieke besluitvorming of van de zogenaamde burgerdemocratie.

09.02 Herman Van Rompuy (CD&V): Nous nous réjouissons du fait que la Chambre puisse décider aujourd'hui de la ratification du traité et que cela ne se passe pas par la voie d'un référendum. Imaginez-vous que les citoyens auraient été appelés aux urnes alors que l'agitation concernant Bruxelles-Hal-Vilvoorde était à son comble! D'autres pays ont pris des risques en organisant des référendums qui finissent toujours par concerner davantage la politique intérieure que la politique extérieure. Il n'est pas justifié de prendre de tels risques lorsque l'enjeu porte sur l'une des trois idées politiques maîtresses de ces soixante dernières années: le suffrage universel, la sécurité sociale et l'Europe. Ces trois grands bouleversements prouvent que nous pouvons modeler l'histoire. L'Europe est un sujet trop important que pour faire l'objet d'expériences dans le cadre de la prise de décision politique.

09.03 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, met uw toestemming zou ik toch een vraag willen stellen.

Collega Van Rompuy, heb ik u goed begrepen? Vindt u dat het raadplegen van de bevolking over zo'n belangrijke materie, want het is een heel belangrijke materie, die onze toekomst voor een groot deel zal bepalen, een risico is en bent u, met andere woorden, van mening dat de bevolking geen inspraak mag hebben over zo'n belangrijke zaak? Dit verbaast mij geweldig.

09.04 Herman Van Rompuy (CD&V): Wij zijn de gekozenen van de bevolking en wij moeten onze verantwoordelijkheid nemen. Als ik het verloop zie van de discussie in Frankrijk en in Nederland, mijnheer Van den Eynde, dan gaat het niet over Europa. Het gaat niet over de Grondwet. Het gaat over Chirac en Balkenende, maar het gaat niet waarover het zou moeten gaan. Die referenda zullen antwoorden geven op vragen die niet aan de bevolking zijn gesteld.

De Vlaamse christen-democraten zullen vanuit de federale oppositie de Europese Grondwet goedkeuren. Wij zullen niet aarzelen, zoals destijds met het Verdrag van Amsterdam wel gebeurde door een deel van de toenmalige oppositie. Europa kwam er in het begin van de jaren '50 eerst toen er zes christen-democraten premier waren in de Europese Gemeenschap. Wij zetten die grote traditie verder.

Ik ben mij er echter goed van bewust dat de Vlaming en de West-Europeaan, zeker de jonge generatie, vandaag niet alleen meer overtuigd kunnen worden met het argument van de vrede. Jongeren vandaag hebben ouders die nooit oorlog gekend hebben. Vandaag moeten wij de calculerende burger aantonen dat de Unie een meerwaarde betekent in de strijd om meer veiligheid, meer jobs, meer welvaart, een betere beheersing van de migratiestromen en een invloed in de wereldpolitiek ter verdediging van onze belangen en van onze idealen. Die burger moet als Europeeër zijn eigenheid kunnen bewaren inzake taal en inzake cultuur.

Voor Vlaanderen en voor België is die berekening een erg eenvoudige zaak. Het feit alleen dat Brussel de hoofdstad is van Europa schept een enorm spillover effect in de brede sfeer rond de hoofdstad. Zonder de euromarkt en zonder de euro wacht ons alleen verarming. Indien wij er niet zouden in slagen te overtuigen, dan komt de ruimte vrij voor demagogen en populistten van links en van rechts. In deze periode van angst en onzekerheid op sociaal, economisch, ecologisch, maatschappelijk, ethisch, filosofisch en religieus vlak, leent zelfs de calculerende burger een gewillig oor aan alle argumenten die bedreigingen en angst oproepen: het Europa van de deloyale concurrentie, van de landen met lage lonen, het Europa van het verlies van identiteit van talen en volkeren. De moderne burger moet worden getoond waar zijn voordeel ligt. Ik vraag mij trouwens af waar die Europese moloch is, wiens budget amper zo groot is als 1% van het Europees binnenlands product.

Alle overheden van ons land geven een bedrag uit dat bijna zo groot is als 50% van ons BBP. Van die schamele 1% gaat dan bijna de helft naar de landbouw omdat de sector in hoge mate geëuropeaniseerd is, als een van de weinige trouwens. Een Britse collega en vriend uit het

09.03 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Je m'étonne de ce que M. Van Rompuy qualifie de risquée la consultation de la population sur un sujet aussi important. Le citoyen n'a donc pas son mot à dire lorsqu'il s'agit d'affaires importantes?

09.04 Herman Van Rompuy (CD&V): Nous sommes les élus du peuple et, en tant que tels, nous devons prendre nos responsabilités. Force m'est de constater qu'en France et aux Pays-Bas, le débat porte davantage sur MM. Chirac et Balkenende que sur l'Europe. Il nous faut veiller à ne pas répondre à une question qui n'a même pas été posée.

Les démocrates-chrétiens flamands adopteront la Constitution depuis les bancs de l'opposition, sans les hésitations formulées par l'opposition de l'époque lors de l'adoption du Traité d'Amsterdam. Dans les années 50, les bâtisseurs de l'Union furent les démocrates-chrétiens et nous tenons à perpétuer cette tradition.

Pour convaincre les jeunes générations, l'argument de la paix ne suffit plus. Nous devons persuader le citoyen européen avisé que l'Union apporte une plus-value au niveau de l'emploi, du bien-être, de l'immigration et de la politique étrangère. Il va de soi que les Européens doivent pouvoir conserver leurs diversités culturelles et linguistiques. Mais pour la Flandre et la Belgique, le calcul est vite fait: la disparition du marché de l'euro entraînerait incontestablement un appauvrissement.

Si nous n'en faisons pas des citoyens convaincus, nous ferons la part belle aux populistes de gauche et de droite qui ne

Europees Parlement zegt dat de Commissie minder personeel heeft dan Leeds' City Council. De Grondwet maakt trouwens van de Unie een democratie met een Parlement dat feitelijk meer bevoegdheden heeft dan vele nationale parlementen. Als minister van Begroting in de jaren '90 zag ik hoe het Europees Parlement werkelijk onderhandelde over de begroting met de Raad van Ministers en met de Europese Commissie. Zij vormden een geduchte macht. Op nationaal vlak heeft een regering, om het even welke regering, niets te vrezen van het Parlement inzake begroting. De oppositie is monddood en de meerderheid moet lijdzaam volgen. De Grondwet geeft het Europees Parlement nu macht over geheel de begroting, over alle uitgaven. Het moet nog geen regering in stand houden maar het heeft nu toch de bevoegdheid om de voorzitter van de Commissie te kiezen, tot spijt van wie het benijdt.

De Grondwet betreft nu ook de nationale parlementen bij de besluitvorming op Europees vlak. Alle EU-wetgeving zal immers afhankelijk worden gesteld van een onderzoek vooraf door de nationale parlementen. Zij zullen voorstellen van de Europese Unie tijdig genoeg moeten ontvangen, van de Commissie en dus niet van de nationale regeringen, om deze met hun ministers te kunnen bespreken alvorens de Raad een standpunt bepaalt en zij krijgen ook het recht om een bezwaar aan te tekenen tegen wetsontwerpen indien zij menen dat deze niet onder de bevoegdheid van de Europese Unie vallen.

De Grondwet vermeldt ook de term sociale markteconomie die de christen-democraten al zestig jaar gebruiken als de perfecte uitdrukking van hun opvattingen over economische ordening. In de tekst komt zevenentwintig maal het woord concurrentie voor en negenentachtig maal het woord sociaal. Het beste sociaal Europa is er een dat werk schept. De vrije handel van private goederen is een bron van welvaart en van werkgelegenheid gebleken. De faire concurrentie geeft lagere prijzen en is goed voor de verbruiker, de grote vergetene bij alle tegenstanders van de marktwerking. De gouden jaren '60, van Vlaanderen in het bijzonder, hadden te maken met de opening van de grenzen. Laten wij niet vergeten dat de export van ons land zo groot is als 85% van het nationaal bruto binnenlands product. België en de vijftien EU-landen hebben een handelsoverschot met Oost- en Midden-Europa. Wij winnen dus aan welvaart op die manier, terwijl de talk of the town steeds gaat over delocalisaties. Het beste antwoord hierop, ten opzichte van delocalisaties, is het zogenaamde Lissabon-proces dat moet leiden tot meer innovaties en tot een hoge werkgelegenheidsgraad. Dat kan echter niet opgelost worden door de Grondwet, het is vooral een taak van de nationale overheden. Daarom is het jammer dat ons land aan competitiviteit verliest volgens de Nationale Bank en het VBO en dat onze werkgelegenheidsgraad trager groeit dan bij de buurlanden.

Nogmaals, het sociaal-economisch beleid blijft vooral een zaak van de lidstaten. Scandinavische landen tonen goed aan dat het mogelijk is een hoge sociale bescherming, zelfs met hoge sociale lasten, te hebben en toch een hoge economische groei en werkgelegenheidsgraad te kennen.

De Grondwet heeft ook niets te maken met de zogenaamde Bolkestein-richtlijn. Het is trouwens het Europees Parlement dat zich

manqueront pas d'alarmer les citoyens, même les plus avisés, en agitant le spectre de la concurrence des pays à bas salaires et de l'immigration. Nous devons leur montrer quels avantages ils pourront tirer de l'Europe.

Où se cache d'ailleurs ce fameux moloch européen? Le budget de l'Union représente à peine 1% du PIB des Etats membres et est en plus absorbé pour moitié par l'agriculture. Selon un parlementaire britannique, la Commission européenne emploie moins de personnel que la commune de Leeds.

Le Parlement européen a plus de compétences que bon nombre de parlements nationaux. Quand il négocie son budget, il s'interpose en adversaire redoutable. En revanche, les gouvernements n'ont rien à craindre de lui lorsqu'ils négocient leurs budgets nationaux. La Constitution rend désormais le Parlement européen compétent pour toutes dépenses. Elle lui attribue aussi la compétence d'élire le président de la Commission européenne. Pour la première fois, la Constitution implique les parlements nationaux dans le processus décisionnel européen. La Commission les informe en temps utile des initiatives législatives envisagées par l'Union pour leur permettre d'en débattre avec leurs ministres avant que le Conseil n'adopte une position.

La Constitution ancre le principe de l'économie sociale de marché, cher aux démocrates-chrétiens depuis des décennies. Le texte contient 27 fois le terme "concurrentie" et 89 fois le terme "social". Le libre-échange et la concurrence loyale se traduisent par une diminution des prix et une prospérité accrue. Dans notre pays, les exportations représentent 85 pour cent du PIB.

nu volop hierover buigt op een wijze die wij binnen onze nationale grenzen niet gewoon zijn. De Grondwet zelf erkent en eerbiedigt anderzijds het beginsel van de toegang tot diensten van algemeen economisch belang zoals die bepaald zijn in de nationale wetgeving en praktijken.

Het Verdrag van Maastricht schiep de euro, de grootste monetaire revolutie op wereldvlak van de voorbije 60 jaar, na de ontkoppeling van de Amerikaanse dollar van het goud. Er is geen monetaire stabiliteit zonder budgettaire discipline. Daarom blijf ik het jammer vinden dat enkele grote landen zich feitelijk van de vroegere versie van het pact niets aantrokken en dat de Commissie zelfs naar het hof van Justitie moest trekken om gelijk te krijgen. Het was de macht van de sterkste en geen voorbeeld voor de rechtsstaat. Het pact, zoals de Grondwet, mag geen vodge papier worden als dit het land slecht uitkomt, zoals in eigen land de Grondwet geen vodge papier mag zijn als het politieke partijen niet goed uitkomt.

Mocht de Grondwet door enkele landen niet worden geratificeerd, zou dit vooral schadelijk zijn voor de rol die de Unie in de wereld kan spelen. De Europese minister van Buitenlandse Zaken, aangesteld voor vijf jaar en de verkozen voorzitter van de Raad, aangesteld voor twee en een half jaar, zijn figuren die een zo gemeenschappelijk mogelijk buitenlands beleid moeten belichamen, ook al blijft die politiek onderworpen aan de regel van de eenstemmigheid. Zelfs de Verenigde Staten van Amerika zouden naar verluidt het niet goedkeuren van de Grondwet een slechte zaak vinden, omdat een krachtige Europese partner nu nodig blijkt om tot stabiele oplossingen in de wereld te komen.

Mochten te veel landen de Grondwet niet ratificeren, dan moeten oplossingen gezocht worden om ten minste die verworvenheden van dat belangrijk hoofdstuk inzake buitenlands beleid veilig te stellen. Welk dat buitenlands beleid moet zijn, bepaalt de Grondwet natuurlijk niet. Het zal een mix van onze idealen moeten zijn – the union is a union of values – en onze belangen. Buitenlands beleid is meer dan alleen maar nee zeggen tegen de Amerikanen wat betreft hun beleid inzake Irak, Iran, China of Rusland. Buitenlands beleid is meer dan afwachten tot de Verenigde Staten optreden zoals eerst in ex-Joegoslavië. De Unie moet een specifieke inbreng hebben in de wereldpolitiek, zeker in snel verschuivende machtspatronen. Denk aan China. Onze rol in de Oekraïne was een recent en goed voorbeeld van een beleid dat niet alleen kiest voor een conservatieve politiek van stabiliteit en van angst voor een andere mogendheid, maar voor een kordate verdediging van vrijheid en democratie in Europa.

Daarom zijn de artikelen over veiligheid in de Grondwet zo belangrijk. De clause van wederzijdse hulp in geval van agressie houdt een verplichte solidariteit in. De gestructureerde samenwerking houdt in dat landen ervoor kunnen kiezen om samen een defensiebudget te beheren, naar analogie van wat met de euro gebeurde. Dat juridisch kader is ook erg vernieuwend. Laten we hopen dat het nog maar het begin is van een evolutie.

Er is geen doeltreffend buitenlands beleid mogelijk zonder een militair instrument. Dat de nieuwe landen van Oost- en Midden-Europa meer

Nous présentons un surplus commercial avec les pays de l'Europe de l'Est et de l'Europe centrale. Le processus de Lisbonne constitue d'ailleurs la meilleure réponse aux délocalisations. Il s'agit toutefois en premier lieu d'une mission ressortissant aux autorités nationales. C'est pourquoi je déplore la perte de compétitivité de notre pays et la croissance plus lente de l'emploi, comme le révèlent les chiffres de la Banque nationale.

On a à tort lié la directive Bolkestein au débat sur la Constitution, laquelle garantit d'ailleurs l'accès à un certain nombre de services essentiels.

L'introduction de l'euro a constitué la plus grande révolution monétaire depuis le découplage du dollar par rapport à l'or. La stabilité monétaire ne peut toutefois être assurée sans discipline budgétaire et il est dès lors déplorable que quelques grands pays aient sapé le Pacte de stabilité.

Si certains pays devaient ne pas ratifier la Constitution, le rôle de l'Europe dans le monde en pâtirait. La Constitution renforcera par ailleurs la politique étrangère commune, même si l'unanimité demeure la règle.

Les Etats-Unis, qui ont besoin d'un allié européen fort, déploreraient également la non-adoption de la Constitution. Si trop de pays rejettent la Constitution, il faudra au moins mettre à l'abri les acquis relatifs à la politique étrangère. Cette politique combine nos idéaux et nos intérêts en ne peut se limiter à attendre prudemment les actions que par les Etats-Unis mènent sur le plan international. L'Union peut et doit avoir un apport spécifique à la politique mondiale, comme l'a démontré l'expérience en Ukraine.

belang hechten aan de NAVO dan aan hun veiligheid binnen de Europese Unie, zegt veel over onze te grote voorzichtigheid in het verdedigen van onze waarden ten tijde van de Koude Oorlog.

Een gemeenschappelijk buitenlands beleid moet ook onze inspanningen inzake ontwikkelingssamenwerking, die zoveel groter zijn dan die van de Verenigde Staten, politiek kunnen omzetten. Het volstaat niet om alleen humanitair te zijn. We moeten ook een navenante politieke rol kunnen spelen, zeker in zones van crisis, van oorlog of van burgeroorlog.

Nu we het hebben over de waarden, moet ik spreken over de zogenaamde preambule. In de versie die eerst werd voorgelegd aan de Conventie, was men erin geslaagd de rol van het christendom in de vorming van de Europese beschaving te negeren en alleen te spreken over de Grieks-Romeinse beschaving en over de Verlichting. Il faut le faire. Gelukkig is dat negationisme weggewerkt. De nieuwe tekst is vaag en nietszeggend over de culturele, religieuze en humanistische tradities van Europa. Ongeveer de helft van de Europese bevolking woont in landen waarvan de Grondwet expliciet naar God en het christendom verwijst. Bij de andere helft geldt het omgekeerde. In België is er geen verwijzing. Dat is ook niet het geval in de Verenigde Staten. Voor mij hoefde er zelfs geen preambule te zijn, maar als ze er toch is, moet ze volledig en historisch correct zijn.

Persoonlijk hecht ik meer belang aan artikel 52 van de Grondwet, waarin letterlijk staat dat de Unie de status eerbiedigt die kerken en religieuze verenigingen en gemeenschappen volgens het nationale recht in de lidstaten hebben. De Grondwet, zegt de tekst, doet daaraan geen afbreuk. Verder staat: de Unie voert een open, transparante dialoog met de kerken en sociale organisaties, met erkenning van hun identiteit en hun specifieke bijdrage. Het gaat hier om een aparte dialoog, buiten dewelke met het middenveld waarin op een andere plaats van de Grondwet is voorzien. België was erin geslaagd als enig land voorbehoud te maken tegenover die passage. Gelukkig waren we geïsoleerd en bleef de tekst overeind.

Collega's, de Europese Grondwet is een continu proces. De tekst is geen eindpunt, evenmin als dat het geval is voor de Belgische Grondwet. De beweging naar meer Europa enerzijds, en naar meer bevoegdheden en middelen naar de deelstaten binnen België anderzijds, zal verder gaan. Verdrag na verdrag komt er meer integratie, met een hapering weliswaar in Nice, enkele jaren geleden.

Het is duidelijk dat er nog te veel bevoegdheden zijn die onderworpen zijn aan de regel van de eensgezindheid en de unanimiteit. Zo zijn de fiscaliteit, de sociale zekerheid, het buitenlands beleid en defensie niet onderworpen aan de gekwalificeerde meerderheid. Is men daarover echter niet wat hypocriet? Ik ben er niet van overtuigd dat velen, ook in ons land, een Europese harmonisering inzake belastingen die minder of zelfs niet progressief zijn, zonder meer zouden aanvaarden. De discussie over de Bolkestein-richtlijn toont ook goed aan hoe men gehecht is aan de eigen nationale sociale wetgeving.

Er is gelukkig een ontsnappingsroute: de nauwere samenwerking waartoe lidstaten kunnen overgaan onder bepaalde voorwaarden. De dreiging daartoe over te gaan door een groep van landen kan extra

La clause relative à l'entraide en cas d'agression implique une solidarité obligatoire. Les Etats peuvent opter pour la gestion commune d'un budget de défense. Une politique étrangère efficace ne peut être menée sans un instrument militaire efficace. Les nouveaux pays de l'Europe de l'Est et de l'Europe centrale attachent plus d'importance à l'OTAN qu'à la sécurité au sein de l'Union européenne. Une politique étrangère commune doit également refléter nos efforts en matière de coopération au développement à l'échelon politique, même dans les situations de crise.

Le préambule présenté initialement niait le rôle du christianisme dans l'avènement de la civilisation européenne. Le nouveau texte est vague et insignifiant à propos de nos traditions. Environ la moitié de la population européenne vit dans des pays dont la Constitution fait explicitement référence à Dieu et au christianisme. Je n'estime pas qu'un préambule soit nécessaire mais s'il y en a un, celui-ci doit être complet et historiquement exact.

L'article I-52 dispose que l'Union respecte le statut dont bénéficient, en vertu du droit national, les églises et les associations ou communautés religieuses dans les Etats membres. L'Union maintient un dialogue ouvert avec les organisations religieuses et reconnaît leur identité et leur contribution spécifique. La Belgique est le seul pays à avoir émis des réserves sur ce passage, mais le texte a heureusement été maintenu.

Cette Constitution évoluera au fur et à mesure que l'intégration européenne se poursuivra. Trop de compétences sont encore soumises à la règle de l'unanimité. Mais n'est-on pas hypocrite à cet

druk zetten om toch vooruitgang te boeken met de vijftientig lidstaten als een geheel. Het mechanisme kan dus ook een ontradend effect hebben, naast het feit dat het een bijkomend instrument is.

Het is wel jammer dat deze Grondwet er niet gekomen is voor de uitbreiding met de tien lidstaten. Indien de Grondwet finaal onvoldoende steun zou verwerven vallen wij terug op het Verdrag van Nice en is de Unie minder aangepast aan een besluitvorming met zoveel landen. Het meest logische ware geweest dat er eerst verdieping kwam en dan pas verbreding.

Het was trouwens een vergissing de onderhandelingen met Turkije te starten alvorens de goedkeuringsprocedure van de Grondwet rond was. Het heeft alleen argumenten gegeven aan de eurosceptici en aan de eurotegenstanders.

Indien de Grondwet het niet haalt, moeten de onderhandelingen volgens mijn politieke partij opgeschort worden. Ten gronde is mijn politieke partij er trouwens nog altijd niet van overtuigd dat Turkije aan alle politieke voorwaarden inzake democratie en mensenrechten beantwoordt.

Ten slotte, de vraag die velen vandaag bezighoudt, is deze: wat wanneer naast het Verenigd Koninkrijk ook andere landen de Grondwet niet zouden goedkeuren? De mogelijkheid dat twee stichtende landen neen zouden zeggen was zelfs in een catastrofescenario nooit overwogen. Integendeel, sommige van die landen waren al aan het spelen met de idee van een soort avant-garde die verder zou gaan inzake Europese integratie.

Het beste is de zaken af te wachten, te overtuigen en te hopen. Wellicht is nu het adagio van toepassing: "de problemen oplossen wanneer zij zich stellen." Een van mijn leermeesters in de politiek zei in dat verband trouwens: "Elke verkiezing heeft zijn verrassing." Alleen zei hij niet wat telkens de verrassing was.

De Vlaamse christen-democraten zullen met overtuiging deze Grondwet goedkeuren.

09.05 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, monsieur le secrétaire d'Etat, chers collègues, aujourd'hui, quel long chemin déjà parcouru par l'Europe! Je suis né dans l'Europe et j'ai la chance de faire partie de cette génération qui ne peut plus ne fût-ce qu'imaginer un conflit entre la France et l'Allemagne, un conflit au sein de cette Union européenne. Ce long chemin parcouru, initié d'abord par cette recherche de paix et ensuite vers des coopérations dans des secteurs bien précis comme ce soit le charbon, l'acier, l'Euratom, et puis, ce marché commun, cette Communauté économique européenne, cette monnaie unique, tout cet acquis est déjà énorme. Pourtant, nous avons l'impression que

égard? Dans notre pays aussi, des directives fiscales essuieraient un feu nourri de critiques. Et le débat sur la directive Bolkestein démontre à quel point nous sommes attachés à nos législations sociales nationales. Par bonheur, certains Etats membres peuvent décider de s'engager dans une collaboration plus étroite, ce qui est de nature à en convaincre d'autres.

Il est dommage que cette Constitution n'ait pas été adoptée avant le dernier élargissement car, si elle n'est pas adoptée, l'on devra en revenir au traité de Nice. Une autre erreur a été d'entamer les négociations avec la Turquie avant la fin de la procédure d'adoption de la Constitution. Si cette Constitution ne voit pas le jour, il faudra suspendre ces négociations. Le CD&V n'est pas convaincu que la Turquie satisfera à toutes les conditions en matière de démocratie politique et de respect des droits de l'homme.

Et qu'advient-il si quelques pays fondateurs n'adoptent pas la Constitution? Cette possibilité n'a jamais été envisagée étant donné que certains pays ont formé ouvertement le projet d'aller encore plus loin sur la voie de l'intégration européenne. Tout ce que nous pouvons faire, c'est attendre et résoudre les problèmes quand ils se poseront.

Le CD&V adoptera résolument cette Constitution.

09.05 Melchior Wathelet (cdH): Ik behoor tot die generatie mensen voor wie een oorlog tussen Duitsland en Frankrijk onmogelijk lijkt. Er is een enorme vooruitgang geboekt, de verworvenheden zijn legio, maar thans lijkt de fut er een beetje uit. De Europese dynamiek berust op een ideaal dat op een steeds verdergaande integratie aanstuurt, op een hoogst originele

l'Europe s'essouffle, que l'Europe semble morose, pourquoi? Peut-être parce que ce projet européen se base sur trois éléments essentiels:

- c'est un idéal, cette recherche d'aller toujours plus loin vers cette intégration dans le cadre d'une dynamique;
- c'est un mode de gouvernement international tout à fait sui generis, tout à fait neuf. On avait l'habitude en droit international, et c'est toujours le cas, de travailler essentiellement d'une manière intergouvernementale. Ici, il y a eu un plus, il y a eu la manière communautaire;
- ce sont aussi des grandes figures européennes qui ont tiré cette Europe vers le haut, vers plus d'intégration.

Or, aujourd'hui, on sent que l'idéal, cette dynamique qui cherchait à atteindre des objectifs (la paix, la prospérité, le marché commun, la monnaie unique, et plus difficilement la politique étrangère commune et la constitution d'une armée commune), commence à coïncider. On n'arrive plus à atteindre ces objectifs, cet idéal qu'on se fixe et qu'on souhaiterait atteindre.

Ensuite, au niveau du type de gouvernement international, au niveau du mode communautaire qui s'éloigne du mode purement intergouvernemental, on sent aussi que les données ont changé. Ces institutions, ce modèle institutionnel basé sur la Commission, le Conseil et le Parlement changent car l'Europe n'est plus une Europe à six pays. Il n'y a plus trois grands Etats et trois petits pays, tout cela a évolué. Il y a eu ce "stretching" continu de l'ensemble de nos institutions mais aujourd'hui la donnée fondamentale a changé. On assiste donc à ce sentiment d'opacité, de moins de démocratie au sein de l'Europe.

Par ailleurs, il y a eu ces leaders enthousiastes pour l'Europe (Monnet, Shuman, Adenauer, Spaak, de Gasperi, Giscard, Schmidt, Brandt, Kohl, Mitterrand, Delors), mais aujourd'hui on sent que cela s'essouffle. On le voit aux réactions de certains premiers ministres revenant de négociations. Rappelez-vous, après le Traité de Nice, on a vu Tony Blair dire en sortant de l'avion "I won". Je suis allé défendre les intérêts des Britanniques - les intérêts européens peu importe - j'ai tenu bon. Il n'y a pas eu d'avancée vers plus d'intégration européenne. J'ai gagné! Cela devient un match! Ce sont des réflexes souverainistes, des réflexes au niveau des nations et non plus cette recherche continue d'aller plus loin vers cet intérêt européen, vers cette plus grande intégration européenne.

Et pourtant nous avons besoin de l'Europe, tout le monde peut être d'accord. L'Europe ne représente que 500 millions de personnes: c'est peu aujourd'hui dans le monde. Nous avons donc besoin de cette cohésion européenne parce que l'Europe a ses idées, son propre fonctionnement à promouvoir dans le monde, que ce soit cette recherche du juste échange commercial, avec cet esprit tourné vers les Etats qui connaissent plus de difficultés, avec cette volonté d'imposer la négociation comme mode de gestion des conflits internationaux, cette volonté de toujours rechercher la synthèse entre ses trois composantes - le social, l'économique et l'environnemental -, cette recherche continue du développement durable, ses règles universelles en matière de santé et de travail. L'Europe doit pouvoir promouvoir son système: je suis intimement convaincu qu'il s'agit

bestuursvorm en op de boegbeelden die Europa leiden. Maar die dynamiek dreigt stil te vallen. De kaarten werden opnieuw geschud. Het is niet langer het Europa van de zes. De politieke leiders vertonen nationalistische oprispingen. Toch kunnen we niet zonder een verenigd Europa dat zijn ideeën en werkwijze uitdraagt, dat ethisch verantwoorde economische relaties aanmoedigt en conflicten aan de onderhandelingstafel wil beslechten, dat milieudoelstellingen met sociale en economische doelstellingen kan verzoenen.

Het Europees grondwettelijk verdrag is geen wondermiddel. Het brengt de verschillende doelstellingen echter opnieuw in evenwicht en maakt de Europese bestuursvorm doeltreffender. Het reikt Europa de middelen aan om ten aanzien van de andere grootmachten een hechtere eenheid te vormen en om een gemeenschappelijke ruimte van rechten en vrijheden te creëren. Het zet een punt achter de reeks gemiste kansen die de verdragen van Maastricht, Amsterdam en Nice betekenden.

Tot slot maakt deze Grondwet het mogelijk om op institutioneel vlak naar een grotere democratisering, naar meer efficiëntie, naar een grotere vereenvoudiging en naar versterkte, vereenvoudigde en ruimere samenwerkingsverbanden te streven.

We moeten ook ja zeggen omdat we niet nee kunnen zeggen. Dat zou pas een nederlaag zijn. En bovendien zou er dan evenmin worden tegemoetgekomen aan de argumenten van de tegenstanders (tegen de Bolkestein-richtlijn of de versterking van de mededinging). Als we de Grondwet niet goedkeuren, betekent dit immers een terugkeer naar het verdrag van Nice.

aujourd'hui du système le meilleur.

La Constitution règlera-t-elle toutes ces questions? La Constitution nous permettra-t-elle d'avoir ces grands leaders européens qui, il est vrai, nous manquent un peu aujourd'hui? Bien sûr que non!

La Constitution nous fixe-t-elle cet idéal qui instaurera à nouveau cette dynamique au sein de l'Union européenne? Il me semble que la Constitution définit mieux ces objectifs, rééquilibre le volet social, le volet environnemental avec l'équilibre économique. En même temps, l'aspect fondamental de cette Constitution est qu'elle marque des avancées sur la question du mode de gouvernement européen. Nos institutions sont profondément modifiées.

La Constitution est une bonne chose. Evidemment qu'elle n'est pas miraculeuse et qu'elle ne solutionnera pas tout, mais cette Constitution est bonne.

Comme je l'ai dit tout à l'heure, elle rééquilibre les objectifs de l'Union européenne en les orientant davantage vers le social et l'environnemental.

Elle permet aussi à l'Union de lui donner ses institutions en vue d'être unie et de s'imposer au niveau international face aux autres grandes puissances, déjà bien établies ou émergentes. Cette Constitution nous donne cette identité européenne par des symboles, par des hymnes, cette identité européenne, cette volonté de se sentir profondément européens.

Elle nous permet aussi de créer cet espace de liberté et de justice commune et d'aller plus loin en ces matières.

Elle nous permet également de mettre fin à des échecs dans le cadre de négociations: Maastricht, Amsterdam, Nice n'étaient pas des grands traités, tandis que cette Constitution nous fait sentir une volonté d'aller plus loin, vers plus d'intégration. On met fin à ces échecs de négociations.

Enfin, cette Constitution européenne nous permet d'avancer dans trois directions au point de vue institutionnel, au point de vue du mode de gouvernement européen.

Premièrement, vers plus de démocratisation: par la transparence des travaux au sein du Conseil, par le renforcement du Parlement européen, le rôle accru des parlements nationaux, par cette Charte des droits fondamentaux qui doit être la base de tous les droits des Européens, que ces Européens pourront invoquer directement, par cette démocratisation, par cette ouverture de l'Europe vers les gens, avec notamment aussi ce droit de pétitionnement.

Deuxième point, l'efficacité au sein de l'Union européenne. Les majorités qualifiées ne sont pas revues, il n'y a pas un nouveau "stretching", mais un nouveau mode, basé sur des éléments concrets, la population et les Etats. Cette présidence du Conseil, ce ministre des Affaires étrangères, ces personnes vont pouvoir mettre de l'huile dans les rouages de l'Union européenne en vue de la rendre plus efficace.

Maar we kunnen niet rechtsomkeer maken. De uitbreiding is een feit. We moeten ervoor zorgen dat ze een succes wordt. Ik wil in die Europese uitdaging en in een doorgedreven integratie geloven. Wij zullen dus volmondig ja stemmen.

Ensuite, il y aura une simplification grâce à un seul texte. Fallait-il y rassembler l'ensemble des trois parties? Peut-être pas mais maintenant que nous disposons de ce texte fondamental, il doit devenir notre référence, à tous, au niveau européen.

Et enfin, ces coopérations renforcées sont également simplifiées et étendues à d'autres matières, notamment la Défense. Les pays qui veulent aller plus vite que les autres pourront maintenant avancer plus loin dans ces coopérations renforcées. Je crois que nous pouvons faire confiance à la Belgique pour aller toujours plus loin dans la direction de l'intégration européenne.

Si certains ne sont pas convaincus par ces éléments positifs, il faut également dire oui parce qu'on ne peut pas dire non. Un tel refus signifierait un recul, un nouvel échec. Par ailleurs, les arguments invoqués par les partisans du non – M. Van Rompuy en a cité quelques-uns: Bolkestein, les services publics, la concurrence renforcée dans le marché commun – ne seraient pas rencontrés si l'on ne votait pas la Constitution européenne. On resterait avec un texte sur lequel tout le monde s'accorde pour dire qu'il est le mauvais, à savoir le Traité de Nice.

Engrangeons tous ces points positifs offerts par cette Constitution car nous avons besoin d'Europe – je l'ai dit tout à l'heure – mais nous devons également avoir envie d'Europe. Avoir envie d'Europe, c'est en parler, faire en sorte que les citoyens n'aient pas toujours tendance à la rejeter, c'est avoir la volonté d'affirmer que le projet européen vaut la peine d'exister, c'est réussir l'élargissement – il est peut-être venu trop tôt, comme M. Van Rompuy l'a dit tout à l'heure, mais il est là et nous devons le réussir. Nous devons investir dans ces Etats pour que cet élargissement soit une nouvelle réussite, comme on l'a fait pour l'Espagne, le Portugal et la Grèce. Cet élargissement doit unifier l'Europe plutôt que la diviser.

C'est pour l'ensemble de ces raisons que mon groupe prononcera aujourd'hui un oui sans équivoque sur ce projet.

Je voudrais vous citer une phrase en conclusion de mon intervention: "C'est pourquoi j'approuve celle-ci, parce que je ne m'attends à rien de mieux et parce que je ne suis pas certain que celle-ci ne soit pas la meilleure". Cette volonté de défi, cette volonté de se dire que ce texte peut nous servir d'outil pour que cette Europe devienne une vraie Europe encore plus intégrée qu'elle ne l'est aujourd'hui, c'est Benjamin Franklin qui l'avait prononcée lorsqu'il avait dit ce oui à la Constitution américaine présentée à la suite de la Convention de Philadelphie. J'ai envie de croire en ce défi européen. J'ai envie de croire à plus d'intégration européenne et je suis persuadé que ce ne sera possible qu'avec les instruments donnés par cette Constitution européenne. Je le répète, notre oui sera donc un oui sans équivoque.

09.06 Karel Pinxten (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, mijnheer de staatssecretaris, collega's, ik zou eerst van de gelegenheid gebruik willen maken om de rapporteur welgemeend te danken voor haar verslag. Ik heb de voorbije dagen, tijdens een missie, kunnen vaststellen dat ze daaraan heel hard heeft

09.06 Karel Pinxten (VLD): Il nous semble évident aujourd'hui de débattre d'une Constitution européenne, de même que les débats menés dans d'autres pays

gewerkt.

Wij debatteren deze namiddag over de Europese Grondwet. Dat vinden wij allen evident, net zoals wij het evident vinden dat hierover in Frankrijk wordt gedebatteerd en dat in Nederland, en misschien ook in andere landen, een debat op komst is.

Het is echter goed om op te merken dat wij vandaag allemaal spontaan spreken over een Europese Grondwet, terwijl dat vier jaar geleden, in de aanloop naar Laken, helemaal niet zo evident was. Ik herinner mij immers heel goed dat bij de besprekingen over de tekst van Laken over het C-woord werd gezegd dat het niet mocht worden uitgesproken: Don't mention the C-word. Dat was amper vier jaar geleden. Vandaag wordt het C-woord wel probleemloos uitgesproken, ook in Frankrijk, Nederland en in de andere lidstaten.

Het is dus op zich al een heel positieve evolutie dat wij een debat hebben over de Europese Grondwet en dat dit debat wordt gevoerd over alle lidstaten heen. Het geeft aan dat de Europese Grondwet hoe dan ook een grote symboolwaarde heeft en ook voor de Europeanen belangrijk is.

Ik wil niet ingaan op het punt of het gaat om een Grondwet, dan wel om verdrag of een verdragrechtelijke Grondwet. Ik wil evenwel opmerken, omdat sommige de Grondwet afdoen als een gewoon verdrag, dat de tekst ook naar mijn overtuiging, zowel naar oorsprong, totstandkoming als naar substantie en inhoud en abstractie makend van de verdragrechtelijke vorm, wel degelijk een Grondwet is.

Is het een volmaakte tekst? Uiteraard is het geen volmaakte tekst. Dat werd door de vorige sprekers ook al even aangegeven. Natuurlijk was het onze wens, over de meeste partijgrenzen in het half rond heen, dat meer mogelijk zou zijn met gekwalificeerde meerderheid. Er werd al op gewezen dat het sociale aspect eruit valt en dat ook op het vlak van fiscaliteit geen stemming bij gekwalificeerde meerderheid mogelijk is.

Ik hoor soms ook zeggen dat Europa meer een economisch dan een sociaal project is. Welnu, als we twee zaken naast elkaar leggen, namelijk de wijze van stemming, enerzijds en de snelheid waarmee Europa zich economisch maar ook monetair heeft ontwikkeld, anderzijds, dan is het goed dat we ons de vraag stellen of het ene niet met het andere te maken zou kunnen hebben. We zouden ons kunnen afvragen of precies het feit dat er op economisch vlak gemakkelijker kan worden beslist met gekwalificeerde meerderheid, niet maakt dat Europa economisch en ook monetair sneller vooruitgaat dan op sociaal vlak.

Ik denk dat het goed is dat onze regering - wij hier allemaal - er altijd voor heeft gepleit om de stemming bij gekwalificeerde meerderheid uit te breiden.

Natuurlijk zijn er mankementen op heel wat andere vlakken. De herziening van de Grondwet is veel te stroef en veel te rigide. Iedereen weet dat. Ik weet dat de conventievoorzitter, de heer Giscard d'Estaing, de droom heeft dat het een grondwet voor 50 jaar is. Persoonlijk geloof ik daar niet in maar ik denk wel dat het een goede

nous semblent évidents, ce qui n'était toutefois pas le cas à l'approche du sommet de Laeken. Il ne convenait pas de prononcer ce mot qui commence par un "C", alors que nous le prononçons sans contraintes aujourd'hui. Il est positif que le débat soit mené dans tous les Etats membres. La Constitution revêt une grande valeur symbolique et est importante pour les Européens. Il s'agit d'une véritable constitution en ce qui concerne tant son origine que son contenu. Le texte n'est évidemment pas parfait. Nous espérions que plus de décisions pourraient être prises à la majorité qualifiée. Les affaires sociales et la fiscalité n'en font pas partie. D'aucuns affirment que l'Europe constitue un projet plutôt économique que social. Si nous comparons le mode de vote et la vitesse du développement économique et monétaire, nous devons oser nous demander si l'un n'est pas lié à l'autre. Le fait que des décisions au niveau économique puissent être prises plus facilement à la majorité qualifiée explique peut-être que l'Europe progresse plus vite au niveau économique mais également monétaire qu'au niveau social.

Notre gouvernement a à juste titre toujours plaidé pour l'élargissement du vote à la majorité qualifiée.

L'une des lacunes de la Constitution est que la procédure qui préside à sa révision est beaucoup trop fastidieuse. Je ne crois pas au rêve du président de la Convention, M. Giscard d'Estaing, selon lequel il s'agit d'une Constitution pour cinquante ans. Il aurait été heureux que la révision de la troisième partie relative aux politiques et au fonctionnement de l'Union soit plus facile.

Ce texte explique ce qu'est en fait

zaak zou zijn geweest mocht de herziening, zeker van het derde deel over de Europese politiek en over het Europese beleid, makkelijker zijn geweest.

Het grote belang van de tekst die voorligt, is dat hij natuurlijk niet echt kort is maar toch heel duidelijk zegt waar de Europese Unie voor staat. Hij zegt heel duidelijk in de eerste delen wat de waarden en de grondbeginselen zijn waarop de constructie gebouwd is. Hij zegt ook dat wij in Europa en de Europese Unie grondrechten hebben die wij willen inschrijven in onze Grondwet. Ik meen – ik zal daar straks nog verder op ingaan – dat de tekst, zoals hij vandaag voorligt, voldoet aan de drie criteria die vier jaar geleden, mijnheer de premier, in Laken werden vooropgesteld. Het moest een grondwet worden die democratisch en transparant zou zijn en die borg zou staan voor efficiëntie.

Ik zou heel even willen ingaan op dat democratische element. Men gaat daar licht overheen maar het is misschien toch eens goed te wijzen naar de manier van functioneren van de Europese Unie vandaag. Ik heb in een vorig leven tussen de 40 en 50 Europese landbouw- en visserijraden meegemaakt. Daar werd toen en daar wordt vandaag gestemd met een gekwalificeerde meerderheid. Op zich is dat prima. Er is ook de mogelijkheid – en dat gebeurt ook – dat het Europees Parlement wordt geraadpleegd. Er is echter geen co-decisie. Ik moet u zeggen dat ik mij niet kan herinneren dat ik over die 40 à 50 Europese landbouwraden – waarbij er toch enkele belangrijke waren, onder andere in aanloop naar Berlijn – in dit Huis niet één vraag, niet één voorstel, niet één enkele interpellatie heb gehad.

Nochtans gaat dat beleid niet alleen over landbouw, wat ook miljoenen Europese burgers raakt, maar het gaat ook over meer dan 40% van het Europese budget en bovendien raakt het aan de problematiek inzake volksgezondheid, voedselveiligheid, leefmilieu, enzovoort.

Als wij kijken naar een ander domein, het gemeenschappelijk handelsbeleid, dan stellen wij vast dat het tegenwoordig met het democratisch gehalte nog erger is gesteld. Voor het Europese handelsbeleid wordt weliswaar gestemd met een gekwalificeerde meerderheid, maar het Europees Parlement heeft daar zelfs niet het recht om geraadpleegd te worden, laat staan dat het Europees Parlement in een procedure van co-decisie mee zou kunnen beslissen.

In de commissiebespreking hebben sommigen gewezen op de vrij snelle behandeling in de commissie. Ik denk dat dit terecht is, maar het moet ook gezegd dat iedereen de kans heeft gehad om zich uit te spreken. Het is goed dat wij vandaag een ietwat grondiger debat hebben over de Europese Grondwet.

Nog beter was het mijn inziens geweest, daarin verschil ik van mening met de vorige sprekers, als men dit grote project, deze droom, hadden kunnen voorleggen aan de Belgische bevolking. Het klassiek argument om dat niet te doen, is dat het referendum over iets anders gaat. Het komt er eigenlijk op neer dat de mensen daarover niet veel weten. Men moet ze daar dus niet mee lastigvallen. Wij zullen dat als verlichte parlementsleden wel in hun plaats beslissen. U hoort mij niet

l'Union européenne. Il fixe les valeurs et les principes de base de la construction européenne et stipule également que nous, au sein de l'Europe et de l'Union européenne, avons des droits fondamentaux que nous voulons inscrire dans notre Constitution. Le texte répond aux trois critères fixés à Laeken. La Constitution devait être démocratique, transparente et garante de l'efficacité. En ce qui concerne l'élément démocratique, il faut se référer au mode de fonctionnement de l'Union européenne d'aujourd'hui. C'est ainsi qu'au sein des Conseils européens de l'agriculture et de la pêche, les membres votent à la majorité qualifiée. Il est également possible de consulter le Parlement européen. Le principe de codécision n'existe néanmoins pas.

La situation n'est pas meilleure en ce qui concerne le caractère démocratique de la politique commerciale commune. Il existe bien un vote à la majorité qualifiée, mais le Parlement européen ne peut pas être consulté et il n'existe pas non plus de procédure de codécision.

Que nous puissions mener aujourd'hui un débat plus poussé sur la Constitution européenne qu'en commission est une bonne chose. Il aurait été préférable de pouvoir soumettre ce grand projet à la population belge. L'argument classique pour ne pas le faire consiste à prétendre que les gens n'y connaissent pas grand-chose et qu'il est préférable que les députés en décident eux-mêmes. Quelle que délicate que soit la situation en France et aux Pays-Bas, on y mène au moins un grand débat public sur l'Europe. Si un référendum avait pu être organisé, une large majorité se serait prononcée en faveur de la Constitution, ce qui aurait pu constituer un important signal pour

zeggen dat men voortdurend een referendum over alles moet houden, maar ik kan mij niet van de indruk ontdoen, hoe delicaat het ook is in Frankrijk en Nederland, dat er daar vandaag tenminste een groot publiek debat bestaat over Europa en over de toekomst van de Europese Unie. Als wij bij ons ook zo'n referendum hadden kunnen houden, zou het resultaat waarschijnlijk geweest zijn dat een overgrote meerderheid voorstander is van de Grondwet. Ook daaruit zou natuurlijk een belangrijk signaal zijn gegaan naar onze buurlanden. Wij blijven het betreuren dat wij hierover geen volksraadpleging hebben kunnen houden. Wij denken dat dit heel positief zou zijn geweest, precies voor dat grote Europese project.

Merkwaardig aan het debat in de commissie, dat zal straks ook wel blijken, was dat sommigen hoe dan ook en ondanks alles nog altijd sceptisch blijken te zijn over Europa en de Europese Grondwet. Als zij sceptisch zijn over Europa, moeten zij eigenlijk ja stemmen. Dan krijgen zij immers een ander Europa. Dan krijgen zij een Europese Grondwet en een beter, democratischer, efficiënter en transparanter Europa. Ik zou dus zeggen dat iedereen die zich vandaag niet gelukkig voelt met Europa, best ja kan stemmen over de Europese Grondwet.

Ik blijf het merkwaardig vinden dat sommigen zich tegen de Europese Grondwet verzetten. Zij hebben daarvoor natuurlijk wel andere redenen. Ik kan mij echter moeilijk inbeelden dat iemand van de bestaande verdragsteksten voor de Europese Unie, zoals het Verdrag van Rome, de Eenheidsakte, later aangevuld met het Verdrag van Maastricht, het Verdrag van Amsterdam en het Verdrag van Nice, zegt dat ze prima, klaar, helder en transparant zijn, terwijl een kat er haar jongen niet in terugvindt.

Ik kan moeilijk aan de mensen uitleggen dat er in de Europese Unie twee gemeenschappen zijn die rechtspersoonlijkheid hebben, dat er nog een entiteit is, de Unie, die dat niet heeft, dat er twee gemeenschappen zijn die de communautaire methode gebruiken en dat er twee pijlers zijn die intergouvernementeel werken. Ik kan dat moeilijk begrijpen.

Ik kan moeilijk begrijpen dat mensen zeggen dat het inschrijven van het Handvest in de Grondwet geen goede zaak is. Vindt men dan dat het afdwingbaar maken van rechten voor de Europese burgers geen goede zaak? Het lijkt mij wel een goede zaak dat wij in de Grondwet een aantal rechten schenken aan de Europese burgers, die ook voor hen afdwingbaar zijn.

Wie tegen de Grondwet is, zegt tegelijkertijd dat Europa beter niet te solidair is. Het is immers evident dat, wanneer wij de Grondwet goedkeuren, er een tekst is die meer solidariteit inhoudt dan de bestaande verdragen en een pak socialer is. Jacques Delors, toen men hem confronteerde met de opmerking dat het woord "concurrentie" zevenentwintig keer voorkwam in de tekst, om hem zodoende in de schoenen te schuiven dat het zou gaan om een liberaal project - wat natuurlijk mag -, repliceerde dat het woord "sociaal" negenentachtig keer voorkwam in de tekst. Hij heeft dat vermoedelijk laten optellen. U zult mij niet horen zeggen dat dat een afdoend bewijs is, maar volgens mij is iedereen het erover eens dat de tekst van de Grondwet zorgt voor meer solidariteit tussen de

les pays voisins. Nous regrettons qu'aucune consultation populaire ne soit organisée à ce sujet.

Ceux que l'Europe et la Constitution laissent sceptiques devraient en fait voter oui. Ils obtiendraient ainsi une autre Europe, plus démocratique, plus efficace et plus transparente.

Les adversaires de la Constitution ont sans doute leurs raisons mais leur opposition est curieuse. L'Europe est-elle donc si parfaite, avec ses innombrables traités complexes et son labyrinthe institutionnel? La clarté et la transparence règnent-elles aujourd'hui?

Que l'on ne puisse pas approuver l'intégration de la Charte dans la Constitution me paraît incompréhensible. N'est-il pas positif de conférer un caractère contraignant aux droits des citoyens? Le 'non' à l'Europe équivaut à dire que l'Europe ne peut pas devenir trop solidaire. En effet, la Constitution revêt un caractère nettement plus social que les traités européens. L'adoption du texte ouvrira la porte à une plus grande solidarité entre les citoyens de l'UE et à une meilleure coopération entre les services de police. De plus, la libre circulation des personnes s'accompagnera d'une plus grande sécurité.

Voter contre la Constitution, c'est voter contre davantage de démocratie, de transparence et d'efficacité pour l'Europe, les trois notions clé du sommet de Laeken il y a quatre ans. Cette constitution nous réjouit d'autant plus que c'est avec notre premier ministre qu'ont été définis à Laeken les fondements de la Convention européenne et de la Constitution.

Il ne s'agit toutefois pas pour moi d'une Constitution valable cinquante ans. Le processus de

burgers van de Europese Unie.

De tekst van de Europese Grondwet zorgt er ook voor dat politiediensten beter kunnen samenwerken, dat vrij verkeer van personen gepaard gaat, niet met minder veiligheid, maar met meer veiligheid. Sommigen hebben dat misschien niet graag, maar wij zijn daar wel voorstander van.

Wie neen zegt tegen de tekst van de Europese Grondwet, zegt dus ook heel duidelijk neen tegen meer democratie in Europa, die zegt neen tegen meer transparantie in Europa, en zegt neen tegen meer efficiëntie in Europa. Dat zijn nochtans de kernbegrippen van de top van Laken.

Wij zijn heel blij met de Europese Grondwet. Wij zijn extra blij omdat wij weten dat vier jaar geleden in Laken door onze premier via de vier vragenpakketten en kernbegrippen de bakens werden uitgezet voor de conventie, later de IGC, en de tekst die vandaag voorligt.

Ik wil besluiten met toch één kanttekening te maken. De ratificatie in de verschillende lidstaten moet iets vóór het einde van volgend jaar klaar zijn. Wij kunnen ervan uitgaan dat in Groot-Brittannië ergens in de loop van volgend jaar nog een referendum zal plaatsvinden, wat ook de uitslag daarvan moge zijn. Ik heb daarstraks al gezegd dat, naar mijn aanvoelen, dit geen Grondwet is voor vijftig jaar en dat er niet voldoende flexibiliteit en te veel rigiditeit zit in heel het ratificatieproces. Het zou beter geweest zijn dat, zeker wat betreft het beleid, het derde deel, vlottere aanpassingen mogelijk zouden zijn geweest met speciale meerderheden, waarvoor er verschillende voorstellen zijn gedaan.

Mijnheer de eerste minister, ik weet dat nu het moment misschien nog niet gekomen is, maar ik vind wel, ergens in de loop van volgend jaar, als die tekst in de meeste lidstaten geratificeerd is, dat wij de mogelijkheden toch moeten exploreren van de versterkte samenwerking. Velen zullen, net als ik, vinden dat dat zeer belangrijk is, zeker als er straks achtentwintig en nog meer lidstaten zullen zijn in de Unie. Klassiek is dat die versterkte samenwerking moet gebeuren, zoals voorzien in de Grondwet, binnen de Grondwet. Dat hoeft geen probleem op te leveren. Maar het is ook mijn persoonlijke overtuiging, mocht dat in de praktijk onmogelijk gemaakt worden door een aantal lidstaten – wat kan, op basis van de tekst van de Grondwet –, dat wij met een aantal lidstaten moeten nagaan, bij voorkeur vertrekkend van de stichtende lidstaten van de Europese Unie, of wij ook geen mogelijkheden hebben tot nauwere samenwerking buiten de Europese Grondwet.

Mijnheer de voorzitter, ik rond af. We mogen dit niet beperken tot de zes stichtende lidstaten van de Unie maar wij moeten ook een lidstaat als Groot-Brittannië bij die nauwere samenwerking betrekken. Men kan opwerpen dat Groot-Brittannië thans niet tot de Muntunie behoort. Dat is correct. De grote gevoeligheid van Groot-Brittannië heeft vooral te maken met het uitzicht van het pond sterling en minder met het vastpinnen van de pariteit van het pond aan de euro. Monetair technisch kan dit, mijns inziens, perfect worden opgelost. Enerzijds kan men oog hebben voor en ruimte laten voor die Britse gevoeligheid, anderzijds moeten de zes lidstaten inspanningen doen

ratification est trop rigide. Les adaptations - surtout en ce qui concerne la partie III relative à la politique - doivent pouvoir être apportées plus aisément.

Je pense aussi que lorsque la Constitution aura été ratifiée par la plupart des pays, nous devons examiner la coopération renforcée d'un certain nombre d'Etats membres. Cela se fera bien évidemment de préférence dans le contexte de la Constitution. Si, toutefois, certains Etats membres rendaient la procédure impossible, cela pourrait aussi se faire en dehors. Cette coopération renforcée émanera de préférence d'abord des six pays fondateurs mais je préconise d'y associer aussi la Grande-Bretagne. Le fait qu'elle ne fasse pas partie de l'union monétaire peut être réglé par la voie technico-monétaire.

Le VLD adoptera résolument la Constitution européenne.

voor een versterkte samenwerking met andere lidstaten, maar ook met Groot-Brittannië.

Mijnheer de eerste minister, het zal u niet verbazen dat de VLD dit wetsontwerp met overtuiging zal goedkeuren.

09.07 Thierry Giet (PS): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, monsieur le secrétaire d'Etat, chers collègues, notre débat d'aujourd'hui revêt une importance toute particulière. Je me réjouis d'ailleurs que l'on ait réservé à la séance plénière de ce jeudi après-midi le principal de nos discussions. C'est sans doute la meilleure façon de souligner l'importance de notre démarche. Mais c'est aussi la meilleure façon d'organiser pour l'ensemble de la population une vraie pédagogie sur l'enjeu européen, d'être clair et précis sur nos engagements.

Je vois trois raisons à l'importance de nos débats.

1. Le texte du traité constitutionnel lui-même et ce qu'il engage.
2. L'ambiguïté de certaines prises de positions publiques en faveur du "oui" ou du "non". Une ambiguïté que l'on peut critiquer, mais qu'il faut constater et dont il faut absolument comprendre les causes, afin de rencontrer les vraies questions que soulèvent, parfois inconsciemment, les partisans du non.
3. Sans doute une des causes de la méfiance que le traité suscite chez certains, c'est ce fameux déficit démocratique dont on parle beaucoup et que l'on rencontre peu, dont la pire expression est ce sentiment de plus en plus partagé, vrai ou faux, de subir l'Europe plutôt que de la construire, et d'y perdre des plumes.

Pour répondre à ces trois raisons, il ne s'agit pas d'être long, mais d'essayer d'être clair, politiquement clair. Il s'agira pour moi de dire pourquoi un homme de gauche, un groupe parlementaire de gauche, un parti de gauche, le mien, soutiennent fermement l'adoption de cette Constitution pour l'Europe au nom d'un projet politique de gauche, d'un projet politique social.

Sur le texte de la Constitution lui-même, je serai bref car notre collègue, Camille Dieu, s'exprimera tout à l'heure au nom de mon groupe et dira les perspectives qu'il peut ouvrir.

Mais d'abord, soyons francs: oui, ce texte est imparfait. Oui, il présente des insuffisances. Oui, nous avons revendiqué plus et espéré mieux.

Maintenant que nous sommes saisis du résultat de longues discussions, de longues négociations, de laborieux compromis, qu'en penser? A mon sens ceci: il faut avancer et avancer sans tricher sur l'enjeu. Les avancées, pour petites qu'elles soient, vont dans le bon sens.

Quelques considérations à cet égard.

L'affirmation symbolique que les fondements juridiques de l'Union

09.07 Thierry Giet (PS): Het feit dat de plenaire vergadering van vandaag aan de bespreking met betrekking tot de Europese Grondwet is gewijd, toont aan hoe belangrijk deze kwestie wel is en draagt ertoe bij dat de bevolking een beter inzicht krijgt in hetgeen waartoe wij ons verbinden.

Dit is een belangrijk debat om drie redenen: de tekst van het grondwettelijk verdrag, de dubbelzinnige standpunten van sommigen en een vaak aangeklaagd democratisch deficit.

Daarop moet een ondubbelzinnig politiek antwoord worden aangereikt en ik zal dan ook toelichten waarom de linkse partij waartoe ik behoor achter voorliggend ontwerp staat.

Mevrouw Dieu zal het straks namens de PS-fractie hebben over de mogelijkheden die de tekst van de Grondwet zelf biedt.

Die tekst is weliswaar niet perfect en voldoet niet aan al onze verwachtingen. Wij moeten echter op de ingeslagen weg voortgaan en verder vooruitgang boeken, maar wij moeten wel eerlijk aan de mensen uitleggen wat er hier op het spel staat.

Eerst en vooral bekrachtigt de Grondwet de wil om een gemeenschappelijk project uit te bouwen en legt ze de grondslag voor de waarlijk politieke eenheid die Europa is. Vervolgens codificeert de Grondwet de voorgaande verdragen en valt de werkelijkheid van de Europese constructie niet te ontkennen. Wie het commerciële karakter van de Grondwet hekelt, getuigt van een

européenne constituent désormais une Constitution est particulièrement impressionnant. C'est la consécration de la volonté de construire un projet commun, quelle que soit son imperfection actuelle. L'on ne superpose plus des traités. Désormais, on fonde l'Europe comme véritable entité politique indivisible.

Sur le contenu, on sait que le texte est en grande partie la codification des traités antérieurs. Il est alors incohérent de vouloir solder 50 années d'efforts et de luttes, en dénonçant violemment aujourd'hui ce que l'on a au minimum toléré hier. Ceux qui dénoncent l'Europe des marchands, consacrée par une constitution de commerçants nient avec cet argument la réalité de la construction européenne. C'est par là que l'on a commencé, par l'échange économique et la libre concurrence. Voyons où l'on en est aujourd'hui, constatons les avancées sociales, saluons les résultats obtenus et ayons l'audace de continuer à nous battre pour plus d'Europe, pour une meilleure Europe.

Dire non aujourd'hui à une avancée nette, même insatisfaisante, c'est renoncer à se battre, c'est affirmer son impuissance. En réalité, cela revient à croire et à faire croire que l'on pourrait résumer l'avenir heureux de l'Union européenne et de ses citoyens en un texte et se satisfaire du résultat pour les temps futurs. A contrario, puisque le texte est critiquable ou imparfait, suivant cette logique, l'avenir sera forcément horrible. Nous faisons tous ici de la politique et nous savons que cette appréciation est mensongère. En fait, elle est totalitaire parce qu'elle réduit la construction du monde à la société des bons et à celle des mauvais.

Mais un projet politique est un combat permanent, un chemin que l'on trace autant qu'on le parcourt. Rien dans le texte ni dans le dispositif de la Constitution ne contrarie un projet européen plus social, plus égalitaire. Rien n'empêche de refuser la directive sur les services. Rien n'empêcherait d'orienter autrement la libéralisation que l'on connaît. C'est là le véritable combat. C'est pour cela qu'il faut se battre. Refuser cette Constitution, c'est renoncer à ce combat et consacrer une Europe qui nous satisfait peu et que l'on peut changer demain.

Pour être plus clair encore, dire non aujourd'hui consacrerait l'Europe des marchands. Nous savons tous ici que vouloir renégocier un acquis, c'est s'engager à le perdre. Réclamer davantage, avancer, c'est au contraire continuer à affirmer une présence, une importance. C'est forcer le compromis nouveau, celui que nous devons déjà revendiquer aujourd'hui, vers lequel nous devons avancer. Cela étant dit, je crois aussi que les nombreuses critiques adressées à cette Constitution qui n'est qu'une étape et pas un aboutissement, traduisent un véritable malaise. C'est là sans doute le véritable enjeu dont nous sommes saisis et nous portons probablement une part de responsabilité à cet égard.

Et, partant, elle ne nous a pas fort intéressés. Or, l'Europe est politique. Les directives peuvent être critiquables car elles ne sont pas la continuation incontestable des traités. Elles sont faites de choix et d'orientations et elles peuvent donc être combattues.

Il faut donc s'y intéresser et en parler sans cesse. Il faut donc, d'ici, du

gebrek aan samenhang. Wij moeten de sociale vooruitgang die in het verleden werd geboekt en die ons nog te wachten staat, durven te verdedigen. Ten slotte mogen wij niet verzaken aan de uitbouw van een groter en beter Europa. Laten wij die doorbraak niet weigeren, hoe onbevredigend zij ook moge zijn.

De bepalingen van de Grondwet staan geenszins een socialer getint Europees project in de weg. Niets in deze tekst verhindert ons om de dienstenrichtlijn te weigeren en het huidige vrijmakingsproces een andere richting te geven.

Dat is de strijd die wij moeten voeren. Deze Grondwet weigeren, betekent zoveel als de strijd opgeven en het Europa van de handelaars bekrachtigen.

Dit gezegd zijnde, de talloze kritieken aan het adres van deze Grondwet verwoorden een diepzittende malaise die allicht de echte inzet is. Europa is geen vanzelfsprekendheid. Europa is een politieke constructie. De richtlijnen zijn het resultaat van compromissen en kunnen bijgevolg afgeschoten of bestreden worden. Een reden temeer waarom wij over Europa moeten praten. We moeten het op de korrel durven nemen maar ook aan zijn toekomst bouwen.

Om die reden dien ik een voorstel tot wijziging van het Kamerreglement in waardoor het mogelijk moet zijn om jaarlijks tweemaal een volksraadpleging in het Parlement te houden. Ik zal dit voorstel aan alle fracties van de democratische partijen voorleggen opdat we het eens kunnen worden over een gemeenschappelijke tekst die we dan samen zullen verdedigen.

Het ja van de PS-fractie moet als een ondubbelzinnige politieke stellingname worden gezien en

cœur des Etats, de toutes les institutions démocratiques, dans les communes, dans les parlements, parler de l'Europe, imaginer l'Europe, critiquer l'Europe et faire savoir à l'Europe que l'on parle d'elle et ce que l'on veut qu'elle devienne.

bewijst dat we deze politieke strijd actief willen voortzetten.

Je ne reviendrai pas sur nos précédents débats à propos d'une consultation populaire, l'affaire est close. Mais elle n'était pas non plus une réponse à l'exigence d'une évaluation et d'un débat permanent sur le projet européen. En nous saisissant des critiques que suscite la Constitution dont nous débattons, et donc en nous prononçant sur cette Constitution, nous ne pouvons faire l'impasse sur l'enjeu démocratique et politique que j'ai rappelé. Sinon, nous conduirons toute la construction européenne à l'échec.

A cet égard, je voudrais faire une proposition à cette assemblée. Je déposerai, comme une ouverture, une suggestion, une proposition de réponse à ce que je dénonce et que nous dénonçons tous sans doute, une proposition de Règlement de la Chambre visant à organiser au sein du Parlement deux consultations annuelles de la population, au printemps et en automne, sur les enjeux et l'état de la construction européenne.

Il s'agit d'organiser de véritables débats pour sommer ceux qui négocient et transigent ailleurs d'entendre et de comprendre les citoyens du monde qu'ils construisent. Il s'agit de remettre la citoyenneté et la politique au cœur du projet européen, ce projet sur lequel nous savons que nous avons un pouvoir – voyez ce qui s'est passé récemment avec la directive sur les services – même si, par paresse ou par indifférence, nous avons feint d'oublier ou oublié d'exercer ce pouvoir.

Je voudrais donc déposer cette proposition que j'expose ainsi sommairement mais aussi la partager et en faire une démarche commune. Je la sou mets donc à l'ensemble des groupes des formations politiques démocratiques en proposant à leurs présidents – et j'ai déjà reçu des signes positifs – de nous concerter rapidement pour essayer de nous accorder sur un texte commun, pour le déposer et le défendre ensemble.

Je veux, par là, être concret autour d'un vrai problème, qui est posé politiquement aujourd'hui, en même temps et avec la même importance que la question de notre assentiment au traité constitutionnel.

Je veux dire par là que le "oui" qu'exprimera mon groupe n'est pas qu'un entérinement passif. Il affirme pour l'avenir une véritable démarche politique et un engagement actif à poursuivre un combat qui est loin d'être terminé.

09.08 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, mijnheer de staatssecretaris, collega's, vandaag mogen wij ons – opnieuw, zou ik zeggen – buigen over een belangrijke tekst over de Europese integratie. Mijn fractie zal dit goedkeuren. Eerst wil ik echter even blijven stilstaan bij het neekamp, bij het kamp van de tegenstanders.

09.08 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Mon groupe approuvera ce texte important sur l'intégration européenne. Avant de préciser les raisons de notre assentiment, je voudrais m'attarder sur la position qu'adoptent les adversaires de la

Het valt op dat er groepen zijn die nee stemmen omdat ze vinden dat de Grondwet te ver gaat, te ver de richting van de Europese integratie opgaat. Die groepen vindt men meestal langs de rechterkant. Het zijn chauvinistische, conservatieve groepen. Men vindt ze ook bij de bloed-en-bodemnationalisten. Wij moeten niet veel woorden vuilmaken aan dat gedeelte van het nee-kamp. Ik zal dat in elk geval niet doen. Zij zijn immers bezig met de retrograde beweging van Europa. Mijn fractie wil een open Europa. Ik wil dat mijn kinderen leven in een Europese samenleving die openstaat voor de wereld en die vertrekt van het idee dat de wereld hun dorp is. Dat gedeelte van het nee-kamp is op voorhand verloren.

Als ik mezelf omschrijf, dan ben ik een federalist en een links politicus. Ik zie in het nee-kamp ook veel mensen die federalist en links zijn en die tegen de Europese Grondwet pleiten omdat ze vinden dat deze niet ver genoeg gaat. Ik richt mij tot hen als ik zeg dat ze een grote vergissing maken om te denken dat wij meer Europa krijgen door neen te zeggen tegen deze Grondwet.

Integendeel, ik vrees dat neen zeggen tegen deze Grondwet betekent dat wij een terugval krijgen in Europa, dat het veel moeilijker zal zijn en vele jaren zal duren eer wij opnieuw de kans zullen krijgen om te stemmen over een tekst waarmee vijftientig en binnenkort misschien zevenentwintig landen akkoord zouden gaan.

Ik wil aan mijn linkse vrienden ook vragen of ze nu werkelijk denken dat wij de uitdaging die de globalisering ons stelt, beter aankunnen met een Europa dat is blijven stilstaan bij het Verdrag van Nice of met een Europa dat kan genieten van de vooruitgang die de Europese Grondwet inhoudt.

Ik ben van het laatste overtuigd. Onze fractie zal ja stemmen. Eerst en vooral omdat wij de vooruitgang die de Grondwet inhoudt, willen meenemen. Er is vooruitgang op verschillende domeinen. Ik meen, om te beginnen, dat wij een democratischer Europa zullen krijgen, omdat het tot stand gekomen is via de formule van de conventie. Vroeger kwamen de teksten tot stand in diplomatieke salons en werden ze nadien aan het Parlement voorgelegd. Nu waren heel wat leden van het Europees Parlement en van de nationale parlementen betrokken bij de voorbereiding van deze tekst.

Wij zullen een democratischer Europa krijgen, omdat het Europees Parlement veel meer bevoegdheden krijgt, ook op het langzaamaan belangrijker wordend domein van binnenlandse zaken en justitie, naast vele andere zaken, ook wat betreft de landbouwbegroting, een van de grote potten uit het Europese budget. Wij zullen een democratischer Europa krijgen, omdat – het werd al gezegd – de nationale parlementen nauwer betrokken zullen worden bij de Europese besluitvorming. Wij zullen een democratischer Europa krijgen, omdat het mogelijk zal worden om via een volksinitiatief de Commissie te verplichten om Europese besluitvorming op te starten.

Als links politicus is het voor mij ook belangrijk om de vooruitgang die de Grondwet geeft op sociaal vlak, mee te nemen. Wij zullen betere kaarten hebben om te komen tot het sociale Europa dat ik wens, want er komt een sociale horizontale clausule en omdat het mogelijk zal worden om alle bepalingen van het charter van de fundamentele

Constitution. Il s'agit de groupes politiques qui estiment que la Constitution européenne va trop loin et qui sont opposés à l'intégration européenne. Ils se situent le plus souvent à droite de l'échiquier politique. Nous voulons une Europe ouverte et je ne souhaite dès lors pas leur accorder trop d'importance.

Je suis un fédéraliste et un homme politique de gauche. Je constate que nombre des opposants à la Constitution partagent les mêmes convictions. Ils estiment quant à eux que la Constitution ne va pas suffisamment loin. Ils commettent une grave erreur. Nous n'obtiendrons pas une Europe plus progressiste en nous opposant à la Constitution européenne puisque cela implique précisément un recul de l'Europe. Il faudra par ailleurs énormément de temps avant que nous puissions à nouveau voter sur un texte qui emporte l'adhésion de 25 et peut-être bientôt de 27 Etats.

Les opposants de gauche considèrent-ils que les défis de la mondialisation pourront être relevés plus efficacement au sein d'une Europe qui se serait arrêtée au Traité de Nice plutôt qu'au sein d'une Europe qui bénéficie du progrès inhérent à la Constitution européenne?

Cette Constitution est progressiste et c'est la raison pour laquelle nous l'adopterons. Grâce à elle, nous aurons une Europe plus démocratique parce que cette Constitution est le produit de la Convention et que les membres du Parlement européen et des parlements nationaux ont été associés à sa préparation. Le Parlement européen se verra attribuer plus de compétences, notamment dans les secteurs des affaires intérieures, de la justice et du budget agricole. Les parlements nationaux seront

rechten, juridisch af te dwingen. Dat is niet min. Het betekent dat elke werknemer in Europa voor een rechtbank zijn recht op informatie en consultatie, op collectieve acties en op bescherming tegen onrechtmatig ontslag, via een rechtbank zal kunnen afdwingen. Een socialer Europa, een veel sterkere sociale dialoog en een beter omschreven rol van de sociale partners, dat wil ik allemaal meenemen.

Dankzij deze Grondwet zullen wij nog een derde vooruitgang krijgen. Stel u even voor – het werd ook al door andere collega's gezegd – dat wij de uitbreiding waartoe werd beslist, proberen te beheersen met een Europa dat is blijven stilstaan bij het Verdrag van Nice. Het zal nooit lukken, als wij slechts over dat instrument beschikken. De uitbreiding is en blijft een van de grootste politieke uitdagingen in Europa en dat moet lukken.

Wat ik via deze Grondwet ook wil meenemen, nog een reden om positief te stemmen, is de uitbreiding van de bevoegdheden van de Europese Unie op het vlak van het buitenlands beleid, het veiligheidsbeleid en zelfs, aarzeland, het defensiebeleid.

Is er iemand die denkt dat door gescheiden te blijven van elkaar we meer gaan wegen op de loop der dingen in de wereld? Het is toch maar door het samenleggen van onze gewichten en gewichtjes van de vijftientig lidstaten dat we een bundeling gaan krijgen van onze kracht en onze invloed op de loop der dingen. Dit zijn dus allemaal redenen om ja te stemmen voor die Grondwet.

Ons ja zal echter ook ten tweede een kritisch ja zijn. Dit is niet perfect. Integendeel, als federalist, als socialist heb ik veel aan te merken op de teksten die hier voorliggen. Als federalist ben ik beducht voor de te grote Europese Commissie. Ik ben beducht voor de rol van de nieuwe voorzitter van de Raad. Ik vrees dat we de weg opgaan van of dat we stappen gezet hebben in de richting van het intergouvernementele. Als federalist ben ik altijd geweest voor en blijf ik voor een sterke rol van de Commissie. Als socialist betreur ik dat de fiscaliteit nog altijd een no go area blijft, dat de unanimiteit vereist blijft. Dit betreur ik ten zeerste. Het ja dat we gaan geven omwille van de vooruitgang die erin zit is dus ook een kritisch ja. Er is veel te weinig dat nog kan beslist worden bij meerderheidsbeslissing. Teveel unanimiteit zit daarin.

Een derde ja dat we geven is een strijdbaar ja. Ik zeg tegen mijn linkse vrienden die tegen een Europese Grondwet pleiten dat de samenleving die onze kinderen zullen kennen, de Europese samenleving, bepaald zal worden door de krachtverhoudingen tussen links en rechts in Europa. En ja, ik zeg tegen mijn linkse vrienden dat wij niet sterk staan in Europa. Wij zijn een minderheid in het Europese Parlement. En ja, ik stel vast dat rechts heel sterk staat en ik stel vast dat rechts op een ongebreidelde manier de markt en het concurrentiedenken wil doorvoeren. Maar ik zeg tegen mijn linkse vrienden ook dat wij niet machteloos staan. Wij kunnen de zaken keren, we hebben ze zelfs al kunnen keren. Rocco Buttiglioni hebben we gekeerd. De Bolkestein-richtlijn hebben we gekeerd. De havenrichtlijn hebben we gekeerd. Vanuit die niet al te sterke positie hebben we zaken kunnen keren. Maar ook in die Grondwet die we zullen goedkeuren zitten elementen die ons toelaten om offensief te zijn. Neem het volksinitiatief. De Europese socialisten zullen, als de

associés plus étroitement au processus décisionnel européen et il sera désormais possible d'obliger, par le biais d'une initiative populaire, la Commission à lancer le processus de décision.

Cette Constitution sera également garante d'une Europe plus sociale puisqu'elle comportera une clause sociale transversale qui permettra de contraindre juridiquement les autorités compétentes à adopter la charte des droits fondamentaux. En Europe, tous les travailleurs pourront exiger un droit à l'information et à la consultation, aux actions collectives et à la protection contre les licenciements abusifs par le truchement d'un tribunal. La Constitution nous offre l'occasion de bâtir une Europe plus sociale, d'engager un dialogue social beaucoup plus fort et de mieux définir le rôle des partenaires sociaux.

En outre, nous ne pourrions jamais maîtriser l'élargissement de l'Europe avec le seul traité de Nice. L'élargissement est et demeure un des plus grands défis politiques que l'Europe ait à relever.

Grâce à cette Constitution, les pouvoirs de l'Union européenne seront étendus sur le plan de la politique étrangère, de la politique de sécurité, voire, de façon balbutiante, de la politique de défense.

Ce n'est qu'en conjuguant nos forces que nous pourrions exercer une influence.

Notre 'oui' relève toutefois du 'oui mais'. En tant que fédéraliste, je m'inquiète d'une Commission européenne disproportionnée et du rôle du nouveau président du Conseil. Je crains qu'on aille trop souvent dans le sens de la procédure intergouvernementale. Je reste partisan d'une Commission jouant un rôle fort. En

Grondwet goedgekeurd is, onmiddellijk starten met een actie gebaseerd op het volksinitiatief.

Wij gaan proberen in Europa een miljoen handtekeningen te verzamelen. Daarmee gaan we de Commissie verplichten een actie te starten voor het gewaarborgd inkomen, het minimuminkomen voor elke Europeaan. Ik ben benieuwd welke regering, zelfs van rechtse signatuur, zich zal kunnen verzetten tegen de eigen publieke opinie als wij, socialisten, in Europa met dergelijk strijdpunt komen. Het Europa waar wij van dromen is een Europa waar het goed is om leven voor alle mensen, de zwaksten eerst. Wij zullen dit realiseren.

Onze fractie zal dus een strijdbare ja-stem uitbrengen. De dag na de goedkeuring van dit verdrag, van deze Europese Grondwet, zullen wij, socialisten, ijveren voor een ander Europa. Ons voorbeeld is dat van Mitterrand en van Delors. Als ik goed heb geluisterd naar collega's Van Rompuy en Pinxten, dan denk ik dat wij elkaar kunnen vinden op het vlak van het institutionele kader waartoe wij willen komen. Ik stel voor dat we de handen in elkaar slaan. Wij, Vlaamse socialisten, zijn voorstanders van het Europa van de concentrische cirkels. De binnenste cirkel, de kern, het open kern-Europa in de eurozone. De tweede cirkel: de Europese Unie met de interne markt voor de landen die alsnog niet willen meegaan. De derde cirkel: onze buurlanden en de sterke partenariaatakkoorden die wij zullen sluiten. Ik meen dat bij de democratische partijen in dit Parlement hierover eensgezindheid te vinden is. Als wij mekaar daar vinden, dan hebben we een stap gezet.

Ik wil nu al zeggen dat met de christen-democraten op verschillende punten, met de liberalen op andere punten, u ons zult vinden in een strijd in het kern-Europa om te beginnen, voor een volle bevoegdheid van Europa op het sociale, op het ecologische, op het economische en ook op het fiscale vlak. We gaan het soort samenleving die wij, socialisten, voorstaan, in Europa slechts kunnen behouden als wij een politieke tegenmacht creëren tegen de gevolgen van de globalisering.

Wij zullen een strijdbare ja-stem uitbrengen voor deze Grondwet, maar ook voor de strijd daarna. Waar we samen met u kunnen optreden, zullen we dat doen. Op andere punten zullen we er een andere politieke mening op nahouden en zullen we u, waar nodig, hier en in het Europees Parlement, bevechten. Tot mijn spijt heb ik vastgesteld dat op verschillende van voor mijn fractie essentiële punten, de EVP een te rechtse lijn volgt en dat liberale partijen te groot zijn in hun verzet tegen een opening van bevoegdheden van de Europese Unie inzake fiscaliteit. Op die punten zullen we het dus met mekaar niet eens zijn. Op het institutionele vlak wil ik met u samenwerken.

tant que socialiste, je regrette que la fiscalité reste un domaine interdit et que l'unanimité soit toujours exigée.

Enfin, notre 'oui' est aussi un oui combatif. La société européenne de demain sera façonnée par les rapports de force entre la gauche et la droite. Nous sommes en minorité au Parlement européen et je constate que la droite veut appliquer d'une manière effrénée la logique du marché et de la concurrence. Cependant, nous ne sommes pas impuissants et nous pouvons inverser le courant, comme nous l'avons déjà fait lors des débats concernant M. Butiglioni, la directive Bolkestein et la directive portuaire. La Constitution comporte des éléments qui nous permettent d'être combatifs, comme l'initiative populaire. Immédiatement après l'adoption de la Constitution, les socialistes s'efforceront de recueillir un million de signatures pour forcer la Commission à entamer une action en faveur du revenu garanti à tous les Européens. Quel gouvernement pourra s'opposer à sa propre opinion publique? Nous rêvons d'une Europe qui soit un bienfait pour tous, y compris pour les plus faibles.

Après l'adoption de la Constitution européenne, les socialistes lutteront pour une autre Europe, à l'exemple de MM. Mitterrand et Delors. Nous rejoignons les démocrates chrétiens et les libéraux en ce qui concerne le cadre institutionnel. Les socialistes flamands sont partisans de l'Europe des cercles concentriques. Le noyau-Europe ouvert en constitue le premier cercle, le deuxième cercle se compose de l'Union européenne avec le marché interne des pays qui ne veulent pas encore participer pour l'instant et le troisième cercle consiste en la conclusion d'accords de

partenariat avec nos voisins les plus proches. Les partis démocratiques de ce Parlement peuvent obtenir l'unanimité à ce sujet, me semble-t-il.

Les démocrates chrétiens et les libéraux pourront compter sur nous pour donner à l'Europe l'intégralité des compétences aux niveaux social, économique, écologique et fiscal. La société que prônent les socialistes ne pourra être maintenue que grâce à la création d'un contre-pouvoir politique pour lutter contre les conséquences de la mondialisation. Mais sur d'autres points nous continuerons à avoir des opinions divergentes et à lutter contre nos adversaires. Le PPE adopte une attitude trop à droite dans divers dossiers que mon groupe considère comme essentiels. Les libéraux s'opposent trop vigoureusement à l'élargissement des compétences européennes en matière de fiscalité. J'entends toutefois collaborer au niveau institutionnel.

09.09 Daniel Bacquelaine (MR): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, mes chers collègues, vous ne vous étonnerez pas si j'introduis mon propos en rappelant combien nous sommes déçus que les Belges soient en quelque sorte orphelins d'un débat en profondeur sur la Constitution européenne et sur le traité constitutionnel. Les francophones ont, bien entendu, la télévision française, les néerlandophones, la télévision hollandaise pour suivre les débats qui se passent dans ces deux pays et qui sont des débats vigoureux sur la notion d'Europe.

J'ai été quelque peu sidéré d'entendre que plus un sujet a de l'importance, moins le peuple a le droit de se prononcer à son sujet. C'est ce que j'ai cru comprendre dans l'intervention de M. Van Rompuy. Et plus un sujet est important, moins il faut donner la parole au peuple. C'est une conception de la démocratie qui m'apparaît quelque peu contestable.

Par ailleurs, je voudrais dire à mon collègue Thierry Giet qu'en matière de consultation, il n'y a, hélas, pas de session de rattrapage. Vous êtes passé à côté de la consultation populaire que l'on vous a proposée, il y a quelques mois, et aujourd'hui vous nous proposez de consulter, après coup, non pas tout le monde mais quelques privilégiés qui feraient partie de cénacles défendant des intérêts particuliers ou collectifs. Cela me semble une méthode, elle aussi, largement contestable. J'aurais préféré que l'on débattenne, très

09.09 Daniel Bacquelaine (MR): Eerst en vooral willen we uiting geven aan een gevoel van teleurstelling, omdat de Belgen geen diepgaand debat kregen over het Europees Grondwettelijk Verdrag. Sommigen gingen zelfs zo ver te beweren dat, hoe belangrijker een onderwerp is, hoe minder inspraak de burger moet krijgen. Een dergelijke opvatting van de democratie lijkt me voor betwisting vatbaar.

Wat de raadpleging betreft, is er geen weg terug. De PS liet de volksraadpleging enkele maanden geleden links liggen en stelt nu voor een aantal uitverkorenen naar hun mening te vragen. Ook die werkwijze lijkt me aanvechtbaar. Ik had er de voorkeur aan gegeven dat de inzet van dit Verdrag vóór de stemming zou worden besproken.

clairement, des enjeux avant de passer au vote.

Aujourd'hui, on crie gare sur ce qui se passe en France et aux Pays-Bas. En effet, le peuple pourrait voter "non". Certes, le peuple pourrait voter "non"! Et alors, faut-il supprimer les élections une fois que l'on est au pouvoir? Je peux vous assurer que la majorité actuelle n'a pas l'intention de supprimer les élections. Vous voilà rassuré sur ce point, je l'espère. Mais il me semble que tous les arguments utilisés pour contourner ou contester l'utilité d'une consultation sur un enjeu tel que celui-là me paraissent tous plus spécieux les uns que les autres.

Le traité constitutionnel dont nous débattons aujourd'hui réunit, en un seul texte, - je crois que M. Giet y a fait référence - 50 ans d'histoire de la construction européenne. A cet égard, nous sommes d'accord, car la chronologie ne peut pas nous départager et 50 ans d'histoire de la construction européenne, c'est important. Le traité constitutionnel définit des principes généraux et des valeurs fondatrices d'un projet politique. Il précise des organes, les compétences de ces organes et cela aussi est particulièrement important.

J'aurais tendance à dire, sans que cela soit péjoratif, qu'il n'est que cela, mais qu'il est tout cela!

Je veux dire par là que ce débat est parfois parasité par toutes sortes de thèmes ou de sujets qui n'ont rien à voir avec le traité constitutionnel. Je pense à l'adhésion éventuelle de la Turquie, à la directive Bolkestein, au débat sur les délocalisations ou sur la mondialisation. Tout cela n'a rien à voir avec le traité constitutionnel en tant que tel même si, évidemment, dans le cadre du futur de l'Europe, nous devons aborder tous ces sujets. Mais, pratiquement, ils n'interfèrent pas avec la position que l'on peut adopter sur le traité constitutionnel.

Une série de contre-vérités et d'inexactitudes ont été, c'est vrai, proférées par les uns et les autres dans le cadre des débats qui ont pu avoir lieu dans certains pays. Je pense notamment à la France où l'on a parfois assisté à des situations totalement sidérantes. Je ne prendrai qu'un seul exemple, celui de M. Henri Emmanuelli, ce grand penseur socialiste français, dont la déclaration se situe certainement à la première place dans le top 10 des inepties. Selon lui, le fait que le traité constitutionnel consacre le droit à la vie induirait que toutes les législations permettant l'interruption volontaire de grossesse seraient anticonstitutionnelles sur le plan européen. Il omet évidemment de préciser que ce droit à la vie concerne avant tout l'abolition de la peine de mort, comme précisé dans le texte de la Constitution. Dans ces débats, certains n'hésitent pas à utiliser des arguments incohérents.

Je sais qu'il est devenu très tendance de dénigrer l'œuvre communautaire, l'œuvre européenne, de faire de l'Europe un bouc émissaire. Tout ce qui ne va pas bien, "c'est la faute à l'Europe". On dit même parfois, "c'est la faute à Bruxelles", ce qui est encore plus simple, surtout dans d'autres pays. Chaque fois qu'une décision difficile doit être prise, "c'est à cause de l'Europe". Chaque fois que quelque chose ne va pas trop bien, "c'est sans doute la faute de l'Europe", etc.

Nous sommes – il faut l'avouer -, nous, hommes politiques, en partie

Men heeft het doembeeld van een negatieve stemming opgeroepen. De bevolking kan natuurlijk tegenstemmen. En dan? Moet men dan ook de verkiezingen afschaffen eens men aan de macht is? De argumenten die worden ingeroepen om het nut van een raadpleging over zo een onderwerp in vraag te stellen, lijken me dus drogredenen.

Dat Grondwettelijk Verdrag bevat in één tekst vijftig jaar geschiedenis van de Europese eenmaking. Het stelt de algemene beginselen en de grondwaarden van een politiek project vast en omschrijft de organen en hun bevoegdheden. Zonder pejoratief te willen klinken, zeg ik dat het Verdrag niet meer is dan dat, maar tegelijkertijd ook dat alles.

Sommige sprekers willen het debat verstoren door onderwerpen aan te snijden die niets te maken hebben met de Europese Grondwet, zoals de eventuele toetreding van Turkije, de Bolkestein-richtlijn, het debat over de bedrijfsmigratie of over de globalisering.

Tijdens deze debatten werden ook tal van onwaarheden en onjuistheden gedebiteerd. Ik denk hierbij aan Frankrijk waar mensen als Henri Emmanuelli stelden dat het verdrag dat het recht op leven bevestigt, het plegen van abortus verbiedt. De tekst stelt echter duidelijk dat vooral de doodstraf wordt bedoeld.

Het is "trendy" geworden om de Europese verwezenlijkingen in een kwaad daglicht te stellen en om van Europa een zondebok te maken. Wij zijn daar als parlementariërs voor een stuk verantwoordelijk voor. We hebben immers het gevoel gecreëerd dat men voor Europa moet zijn, maar niet "voor dat Europa".

responsables de cette situation. En effet, nous créons dans la population le sentiment selon lequel il faut être favorable à l'Europe, mais en tout cas pas à celle-là. Mais qu'est-ce que cela veut dire? En fait, que voulons-nous comme Europe? Telle est sans doute la véritable question. Nous voulons, me semble-t-il, une Europe de paix, une Europe pacifiée. Je pense qu'il y a un large consensus à ce sujet, et c'est heureux. Nous voulons une Europe qui garantisse la et les libertés. Nous voulons une Europe qui donne toute sa place à la démocratie, à la justice, une Europe solidaire et prospère.

Bref, même si nous ne le disons pas toujours, nous voulons une Europe libérale au sens propre du terme.

Voilà donc aujourd'hui l'occasion d'évaluer le chemin parcouru et de considérer le traité constitutionnel en termes de plus-value: qu'apporte-t-il en plus? C'est bien la question.

J'aime à rappeler cette phrase de Victor Hugo qui, en 1849 déjà, au Congrès de la paix, disait en grand libéral qu'il était, en homme ouvert, plein d'idées et d'esprit: "Un jour viendra où il n'y aura plus d'autres champs de bataille que les marchés s'ouvrant au commerce et les esprits s'ouvrant aux idées". C'est magnifique!

Il est vrai que l'Europe est le continent de Verdun, le continent d'Auschwitz, le continent des goulags communistes. Comme le dit Jeremy Rifkin, c'est "un ensemble politique né d'un rêve de paix". A coup sûr, c'est la paix; je l'ai dit. Mais c'est aussi la liberté. En effet, huit pays venant de l'Est nous ont rejoints récemment, mais aussi d'autres pays comme l'Espagne, la Grèce, le Portugal connaissaient des dictatures communistes ou fascistes. L'Europe que nous voulons est bien aux antipodes à la fois du fascisme et du communisme.

Ce n'est d'ailleurs pas un hasard si, dans la coalition des "archaïques" du non, en France, cette coalition réunit à la fois l'extrême droite et l'extrême gauche, dans un curieux compagnonnage.

J'aime aussi le propos du sociologue Philippe d'Iribarne qui a écrit un ouvrage intitulé "Trois figures de la liberté". Il y explique combien la liberté européenne est pluraliste. Cette liberté européenne s'abreuve à trois sources majeures: la conception anglaise, la conception française et la conception germanique. La conception anglaise explique l'homme libre qui s'affranchit de l'esclavage et du servage; elle parle de l'homme libre, autodéterminé, autonome et qui, ainsi que le disait le philosophe anglais John Locke, bénéficie du marché dans lequel il est libre d'agir. La conception française a trait davantage à l'homme qui se libère de toute féodalité et qui cultive la logique de l'honneur. Cette liberté s'approche plus de la notion d'égalité dans le rapport entre dominants et dominés.

Il y a ensuite la conception germanique, où l'homme libre est celui qui participe à la communauté, au débat, qui livre son opinion, qui souhaite être écouté et qui écoute. C'est "l'agir communicationnel" des Allemands, et il me semble que c'est une conception intéressante.

Notre liberté européenne, telle que nous la cultivons, résume ces trois logiques de la liberté, qui ont d'ailleurs donné naissance à des corpus

Welk Europa willen we dan wel? We willen een vreedzaam Europa, dat garant staat voor de vrijheden, een Europa dat de democratie en het gerecht centraal stelt, een solidair en welvarend Europa, kortom een liberaal Europa in de eigenlijke betekenis van het woord.

Dit is dus de gelegenheid om de afgelegde weg aan een onderzoek te onderwerpen en zich af te vragen wat de meerwaarde van het grondwettelijk verdrag is.

Europa is inderdaad het continent van Verdun, van Auschwitz, van de communistische goelags. Ons Europa is de tegenpool van zowel het fascisme als het communisme. Het is trouwens geen toeval dat de coalitie tegen de Grondwet in Frankrijk uit zowel uiterst rechts als uiterst links bestaat.

Volgens socioloog Philippe d'Iribarne laaft de Europese vrijheid zich aan drie bronnen: de Engelse opvatting van de autonome mens met zelfbeschikkingsrecht, de Franse opvatting van de vrije mens die zich losrukt uit zijn kluisters en de eer hoog in het vaandel draagt en de Germaanse opvatting van de mens die deelneemt aan de gemeenschap en aan het debat.

Het Franse devies "Vrijheid, gelijkheid, broederschap" vat die drie opvattingen en ons beeld van Europa goed samen.

Ik beschouw de aanklachten tegen de uittocht van bedrijven of de lage lonen als een populistische versie van een diepgeworteld protectionisme, ja zelfs neonationalisme.

Indien dit Europa solidair wil zijn, moet het zijn verantwoordelijkheid nemen. Wij willen ook een welvarend Europa. In de huidige wereldcontext is Europa welvarend. Het kent een hoge

juridiques différents. La devise française "Liberté, Egalité, Fraternité" résume bien ces trois conceptions de la liberté: la liberté pour ce qu'elle est, l'égalité parce qu'elle est nécessaire, et la fraternité parce qu'elle est encore plus nécessaire.

Nous sommes porteurs, au niveau du projet européen, de cette conception de la liberté. Pour nous, l'Europe scelle davantage qu'un équilibre politique, elle scelle un équilibre des valeurs. Nous voulons une Europe de paix, une Europe de liberté, mais nous voulons aussi une Europe solidaire.

Voorzitter: de heer Geert Lambert, ondervoorzitter.

Président: M. Geert Lambert, vice-président.

Les pays qui composent l'Europe des Vingt-Cinq n'ont pas tous, il est vrai, les mêmes conditions de vie pour leur population. J'ai parfois l'impression que les dénonciations des délocalisations ou des bas salaires que connaissent les nouveaux pays membres ne sont jamais qu'une régurgitation populiste d'un vieux protectionnisme, voire d'un néo-nationalisme.

Au-delà des déclarations d'intention nous voulons une Europe véritablement solidaire qui prenne en compte le fait qu'il y a des différences de niveau de vie d'un pays à l'autre. Si cette Europe veut effectivement être solidaire, il faut en assumer les responsabilités. Nous voulons aussi une Europe prospère. Il est vrai que l'Acte unique européen de 1986 précise bien que le but de l'intégration européenne est d'améliorer le bien-être général par l'augmentation générale des richesses. Dans le contexte mondial actuel, l'Europe est prospère. Elle assure un indice élevé de protection sociale. La longévité, indice intéressant de la réussite d'une entreprise collective, y est particulièrement élevée.

Président: Jean-Marc Delizée, premier vice-président.

Voorzitter: Jean-Marc Delizée, eerste ondervoorzitter.

L'Europe a historiquement choisi un modèle économique diamétralement opposé à celui de l'économie planifiée de type collectiviste. C'est un modèle libéral. L'Europe, dans son organisation économique et à bien d'autres égards, est différente des derniers stigmates des économies planifiées, telles que la Corée du Nord ou d'autres pays. C'est évident! Le traité constitutionnel évoque une économie de marché hautement compétitive, une concurrence libre non faussée. Ces règles nous paraissent fondamentales. Au moment d'ailleurs où la Chine et l'Inde rejoignent et s'intègrent à l'économie mondiale, l'Europe nous offre à la fois l'espace, le cadre, les outils pour aborder la mondialisation de manière efficace.

Je crois qu'il faut cesser de distiller la peur de la compétition, comme si nous avions décidé que nous ne pouvons pas être compétitifs. Seules l'activité économique et la création de richesses dans le cadre d'une économie sociale de marché donneront une chance aux objectifs sociaux proclamés par le traité constitutionnel. Cessons de nous gargariser d'un modèle social européen que nous apprécions et dont nous mesurons l'intérêt en termes d'objectifs. Cessons de nous en gargariser alors que nous connaissons actuellement des taux de chômage extrêmement élevés dans la plupart des pays européens.

sociale beschermingsgraad. De levensverwachting ligt erg hoog.

Europa heeft voor een liberaal economisch model geopteerd, in tegenstelling tot dat van de planeconomie. Het biedt ons de ruimte, het kader en de instrumenten om de globalisering op een doeltreffende manier aan te pakken.

De Europese Unie moet met meer overtuiging ten strijde trekken tegen de sociale uitsluiting en de discriminatie, maar men moet ermee ophouden de angst voor de concurrentie te voeden. Het grondwettelijk verdrag wijdt een volledig hoofdstuk aan de solidariteit en neemt het Handvest van de fundamentele rechten over.

Ook het feit dat wij niet met een gekwalificeerde meerderheid over aangelegenheden inzake het sociaal en fiscaal beleid stemmen, beschermt ons. Zo zouden de Britse socialisten beperkingen inzake sociale bescherming kunnen voorstellen.

Bovendien kan de Europese Raad indien nodig van eenparigheid naar een gekwalificeerde meerderheid overschakelen, voor zover hij dat zelf met eenparigheid beslist.

Het verdrag kent de Europese Unie een echte, unieke rechtspersoonlijkheid toe. Volgens ons moet de unieke vertegenwoordiging van Europa in het buitenland de volgende stap zijn. Het verdrag legt ook een nieuw systeem van bevoegdheden vast en bekrachtigt het subsidiariteitsbeginsel.

Mijns inziens moet het Europese debat voortaan op permanente basis in de lidstaten, en meer bepaald in de nationale parlementen, worden gevoerd.

Door de Grondwet wordt het

L'Union européenne doit combattre plus activement l'exclusion sociale et les discriminations.

Le traité constitutionnel consacre un chapitre entier à la solidarité et intègre la Charte des droits fondamentaux, comme cela a déjà été dit. Elle s'oblige à prendre en compte systématiquement dans l'ensemble de ses politiques "les exigences liées à la promotion d'un niveau d'emploi élevé, à la garantie d'une protection sociale adéquate, à la lutte contre l'exclusion sociale". Ces objectifs, nous les faisons nôtres. Je m'adresse ici à M. Van der Maelen qui regrettait qu'en matière de politique sociale et fiscale, nous ne soyons pas parvenus à passer à la majorité qualifiée ou en tout cas à un mode de décision plus rapide. C'est vrai, mais il faut savoir que cela nous protège aussi. Par rapport à un pays comme le nôtre avec un indice de protection sociale très élevé, les socialistes britanniques par exemple, vos compagnons de route, pourraient proposer des restrictions en termes de protection sociale. Nous devons donc rester attentifs à conserver la protection sociale dans les priorités de l'Union européenne.

Vous le savez également, le traité constitutionnel a prévu des clauses passerelles. Il a prévu que le Conseil européen pouvait passer de l'unanimité au vote à la majorité qualifiée au moment où il le jugerait opportun, pour autant qu'il en décide de manière unanime.

C'est la première fois, il faut le dire, qu'un traité européen prend en considération de manière aussi explicite des objectifs sociaux. Au-delà de cette prise en considération, le traité constitutionnel constitue aussi une avancée considérable par rapport au Traité de Nice qui fut naguère qualifié, un peu exagérément peut-être, de véritable désastre par les uns, de "Verdun diplomatique" ou de sommet du nationalisme primaire par d'autres. Le traité attribue à l'Union européenne une véritable personnalité juridique unique. Nous estimons que le pas suivant devrait être la représentation unique de l'Union européenne à l'étranger.

Le traité définit aussi un nouveau système de compétences. Il renforce le rôle du Parlement avec son pouvoir de codécision avec le Conseil des ministres. La composition de la Commission européenne reflétera davantage le résultat des élections européennes. Nous pourrions également mettre des visages sur les organes principaux de l'Union européenne comme le président du Conseil qui sera là pour deux ans et demi, durée renouvelable, comme le ministre des Affaires étrangères qui portera la politique étrangère et de sécurité commune.

Le traité constitutionnel consacre aussi le principe de subsidiarité. Il m'apparaît que le débat dans les Etats nationaux doit être permanent à partir du moment où ce traité est en application. Il ne convient donc pas de prévoir qu'on va s'occuper de l'Europe deux fois par an. Pourquoi deux fois par an alors que, précisément, le traité prévoit, par le principe de subsidiarité, que les parlements nationaux, sans cesse, considèrent toutes les propositions de loi, tous les projets de loi que l'Europe émettra au sein de ses organes? Nous aurons alors l'occasion de débattre de l'ensemble de ces propositions et projets et de juger s'ils sont conformes au principe de subsidiarité. Je pense que ce traité constitutionnel introduit le débat européen de manière permanente dans les parlements nationaux, et cela m'apparaît être un élément intéressant.

aantal aangelegenheden in verband waarmee de beslissingen met een gekwalificeerde meerderheid in plaats van met eenparigheid worden genomen, gevoelig uitgebreid. Daar kunnen wij ons bij aansluiten, evenals bij de mogelijkheid om de bevolking wetgevende initiatieven te laten nemen. Bovendien zorgen de mechanismen voor een gestructureerde samenwerking op het stuk van de landsverdediging ervoor dat een echte Europese defensiepijler kan worden uitgebouwd die van Europa een rustige grootmacht maakt. Het grondwettelijk verdrag bekrachtigt ook een aantal waarden evenals het Europese burgerschap.

Wij hadden evenwel een grotere doorbraak verwacht, met nog meer ruimte voor de communautaire methode in plaats van de intergouvernementele methode. De Belgen mogen trots zijn dat zij aan de wieg van deze Grondwet hebben gestaan. Wij zullen het grondwettelijk verdrag dus goedkeuren.

La Constitution augmente considérablement le nombre de domaines où la décision sera prise à la majorité qualifiée plutôt qu'à l'unanimité. Il y a une véritable avancée à cet égard. Elle crée l'initiative législative populaire, le droit de pétition, nous y sommes évidemment favorables. Elle renforce les mécanismes de coopération structurée en matière de défense et ouvre donc la porte à une véritable défense européenne qui fera de l'Europe une Europe-puissance, tranquille bien évidemment, mais une Europe-puissance qui donnera plus de poids à son influence dans la résolution des conflits dans le monde, dont elle a fait, me semble-t-il, une certaine spécialité.

Le traité constitutionnel consacre aussi solennellement - et ce sera une dernière remarque - la citoyenneté européenne. Tous les citoyens belges vont devenir aussi citoyens européens. L'Union adhère, pour ses citoyens, à la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Par l'intégration de la Charte des droits fondamentaux, elle consacre, en les déclinant sous forme de droit - et c'est nouveau - les principes de dignité, de liberté, d'égalité, de solidarité et de citoyenneté.

Certes, nous aurions souhaité des avancées encore plus spectaculaires. Nous aurions souhaité des avancées plus profondes, qui fassent encore un peu plus de place à la méthode communautaire plutôt qu'à la méthode intergouvernementale. Je pense que tous les mouvements démocratiques de ce parlement vont œuvrer à ce que, progressivement, l'Union européenne fasse une place de plus en plus large à la méthode communautaire et que l'intergouvernemental soit réduit le plus possible dans une série de décisions importantes pour l'avenir de l'Europe, notamment dans les domaines de la politique sociale et fiscale.

Les Belges ont été au point de départ, je le rappelle, de la méthode conventionnelle qui aboutit aujourd'hui à la Constitution puisque c'est sous la présidence belge que cette décision a été prise. C'est à Laeken que la décision a été exprimée.

Par conséquent, nous manifestons, légitimement me semble-t-il, une certaine fierté par rapport à cette Constitution. Nous avons le sentiment de participer à la marche de l'Europe, l'Europe de la paix, de la liberté, de la solidarité et de la prospérité.

Nous voterons oui avec conviction pour l'adoption du traité constitutionnel car, pour reprendre le propos d'Habermas, "c'est grâce à leur constitution politique que naissent les peuples".

09.10 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, gisteren ben ik vanaf de eerste seconde aanwezig geweest in de Conferentie van voorzitters, waar werd afgesproken dat de verschillende fracties een half uur spreektijd zouden krijgen, behalve het Vlaams Belang. Ik heb een uur spreektijd gevraagd. Er is evenwel helemaal niet afgesproken dat de eerste minister halfweg het debat zou antwoorden. Dat is tegen elke parlementaire traditie in. Ik wil met nadruk zeggen dat dit niet getuigt van heel veel respect – dit verbaast me overigens niet – voor deze assemblee. Het minste dat men van een regering en haar eerste minister voor dit belangrijk debat kan

09.10 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Il n'avait pas été convenu en Conférence des présidents que le premier ministre prendrait la parole en plein milieu du débat. Le fait qu'il n'attend pas la fin du débat témoigne d'un manque de respect pour le parlement.

vragen, is dat hij op het einde van het debat antwoordt, maar niet halverwege om daarna te verdwijnen. Dit is moeilijk accepteerbaar.

De **voorzitter**: Mijnheer Van den Eynde, een half uur spreektijd per spreker betekent een uur spreektijd met twee sprekers.

09.11 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer de voorzitter, de regering heeft altijd het recht in het debat tussenbeide te komen. De regering zal op het einde van het debat antwoorden.

09.11 **Guy Verhofstadt**, premier ministre: Le gouvernement a toujours le droit de demander la parole. Il répondra également à la fin du débat.

09.12 **Guido Tassenhoye** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, collega's, de grootste politieke partij van Vlaanderen en België met 1 miljoen kiezers, het Vlaams Belang, zal straks wellicht als enige grote fractie in deze Kamer het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa niet goedkeuren.

09.12 **Guido Tassenhoye** (Vlaams Belang): Le plus grand parti de Flandre et de Belgique sera le seul - en tant que seul grand groupe au sein de ce parlement - à ne pas approuver le traité établissant une constitution pour l'Europe. La majorité de la population nous soutient. C'est la raison pour laquelle la constitution ne fait pas l'objet d'une consultation populaire.

Dat wij de enigen zijn die een nee-stem laten horen, kan ons niet deren. Wij weten immers dat het grootste deel van de bevolking achter ons staat. Daarom mocht er geen volksraadpleging over deze grondwet worden gehouden. Daarom moet alles op een drafje worden afgehandeld zonder dat de bevolking ook maar de minste inspraak heeft.

Uit het verslag van de bespreking in de commissie blijkt overigens dat het Vlaams Belang de enige partij is geweest die uitvoerig deze Grondwet heeft geanalyseerd en bekritiseerd. Alle andere partijen hebben er zich zo snel mogelijk vanaf gemaakt door ofwel gewoon te zwijgen, of door het debiteren van enige gemeenplaatsen en hun naïeve geloof in Europa uit te spreken.

Le rapport relatif aux discussions en commission montre que nous sommes le seul parti à avoir analysé la Constitution en détail et d'un œil critique. La proposition libérale d'organiser une consultation populaire a été sabordée par le véritable patron de ce pays, M. Elio Di Rupo, qui a déclaré que le débat serait parasité par des suffrages xénophobes voire racistes. Il ne voulait pas de cette aventure et craignait que le référendum constitue un précédent pour d'autres sur des affaires intérieures. Sous la pression du sp.a et du PS, Spirit a fait volte-face et renié ainsi l'un des principaux points de son programme. Son président, M. Lambert, a alors prétexté que le Vlaams Belang abuserait de la consultation populaire pour en faire un référendum sur l'adhésion de la Turquie.

In tegenstelling tot in een tiental andere landen heeft men het in België niet aangedurfd om een volksraadpleging te organiseren. Er waren nochtans voorstellen van de liberalen, zelfs nog ingediend door Karel De Gucht in een vorig leven en van spirit, om de mening van de bevolking wel te vragen. Maar de echte baas van dit land, PS-voorzitter Elio Di Rupo zei op een forum over de Europese grondwet in de Senaat, ik citeer: "Een volksraadpleging kan het debat over Europa grondig verstoren. Het zal aanleiding geven tot xenofobe en zelfs racistische opmerkingen. Wij hebben al een koningskwestie gehad over een volksraadpleging en doen er goed aan een nieuw avontuur te vermijden". Volgens Di Rupo zou een volksraadpleging ook een precedent kunnen zijn om referenda over binnenlandse problemen zoals de sociale zekerheid en de staatsstructuur te organiseren. De twee liberale partijen, VLD en MR – het dient gezegd – hebben zich terecht ingespannen om de volksraadpleging er toch nog door te krijgen.

Het dient gezegd dat de twee liberale partijen, VLD en MR, zich terecht hebben ingespannen om de volksraadpleging toch nog erdoor te krijgen. De ijzeren wil van Elio is echter wet.

Aanvankelijk kregen de liberalen ook steun van sp.a-spirit. Spirit kan echter maar bestaan bij de gratie van sp.a en PS. Het was dan ook niet verwonderlijk dat spirit-voorzitter Geert Lambert onder druk van

Le grand avantage du référendum est toutefois qu'il stimule une réflexion approfondie sur quelques questions fondamentales.

PS en sp.a een bocht van 180° maakte en het voorstel tot volksraadpleging uiteindelijk toch niet steunde, daarmee een van de belangrijkste punten uit het spirit-programma verloochenend. Er moest snel een reden worden gevonden voor deze U-bocht van spirit. De heer Lambert voerde dan maar aan dat het Vlaams Belang van de volksraadpleging over de Grondwet een raadpleging over de Turkse toetreding zou willen maken.

Zonder de steun van spirit was er in de commissie geen meerderheid meer voor een volksraadpleging. Dat is bijzonder jammer, want de grote sterkte van een volksraadpleging over een moeilijk onderwerp als de Europese Grondwet is juist dat aan de burgers wordt gevraagd om over bepaalde, fundamentele kwesties en vragen grondig na te denken. Het gaat om vragen zoals: waarvoor mag de Europese Unie bevoegd zijn? Is het huidige systeem van subsidiariteit wel voldoende om de Europese, centraliserende krachten in te dammen? Wordt het systeem van gekwalificeerde meerderheid en dus het afstappen van de unanimiteit met vetorecht niet al te veel uitgebreid tot domeinen waarop het eigenlijk niet kan?

Collega's, er is echter nog een kans om een en ander goed te maken. Dat is door het organiseren in Vlaanderen door het Vlaams Parlement van een eigen, Vlaamse, niet-bindende volksraadpleging. Niemand kan het Vlaams Parlement beletten dat nog te doen, als het dat wil. Het Vlaamse niveau staat niet onder maar naast het nationale Parlement, als het aankomt op het goedkeuren van internationale verdragen. Aangezien ook het Vlaams Parlement zich over de Europese Grondwet moet uitspreken, heeft het hier een gouden kans om het debat in Vlaanderen alsnog aan te zwengelen. Het Vlaamse ex-regeerakkoord Dewael, meer bepaald "Een nieuw project voor Vlaanderen", voorzagt immers, in afwachting van een bindend referendum en een volksdecreet, in de invoering van een consultatief referendum.

Zoals professor Wilfried Dewachter in De Tijd van 2 februari 2005 stelde, zou een eigen, Vlaamse volksraadpleging Vlaanderen als regio wat meer Europees profiel hebben gegeven en zou Vlaanderen bovenal zowel het Europese project als zijn eigen democratie ernstig nemen.

Er is echter nog hoop. Die hoop vestigen wij, voor een keer dan toch, op het Franse volk, dat zich over een tiental dagen bij referendum over de Europese Grondwet mag uitspreken. De Franse regering en president Chirac doen er momenteel alles aan om een negatieve uitspraak af te wenden. Zo kelderde Chirac zelfs de dienstenrichtlijn Bolkestein, waartegen in Frankrijk grote weerstand bestaat. Hij verzekerde dat de richtlijn Bolkestein grondig zou worden aangepast, dat alles om toch maar een "ja" te bekomen.

Na de Fransen zijn op 1 juni de Nederlanders aan de beurt. Hopelijk geven de Nederlanders blijk van gezond verstand en sturen zij die Grondwet naar af.

Intussen is het verontrustend hoe de Europese propagandamachine alles in de strijd gooit met nooit geziene; torenhoge budgetten. De Europese Commissie gooit er 9 miljoen euro tegenaan. Het Europees Parlement doet daar nog eens 6,1 miljoen euro bovenop. Samen is

Le Parlement flamand peut heureusement encore décider d'organiser une consultation populaire non contraignante en Flandre. Le Parlement flamand doit également se prononcer sur la Constitution et dispose ainsi de l'occasion rêvée pour relancer le débat sur l'Europe. L'accord de gouvernement de la précédente coalition flamande prévoyait par ailleurs l'instauration d'un référendum consultatif. Comme l'a dit le professeur Dewachter, une consultation populaire flamande donnerait à la Flandre un profil européen plus prononcé, qui ne pourrait être que favorable au projet européen comme à la démocratie interne.

Nous reposons à présent nos espoirs sur les Français qui pourront se prononcer dans dix jours sur la Constitution européenne. Le gouvernement français fait tout ce qui est en son pouvoir pour éviter un résultat négatif. Le président a même affirmé que la directive Bolkestein serait remaniée en profondeur. Espérons que les Néerlandais rejeteront la Constitution le 1er juin. L'Europe dépense dans l'intervalle 15,1 millions d'euros pour convaincre les Européens de soutenir la Constitution.

La Constitution européenne a été préparée par la Convention, créée au cours du second semestre de 2001, sous la présidence belge, par la Déclaration de Laeken. Grâce à la puissance politique française, M. Valéry Giscard d'Estaing en est devenu le président. La Convention était un club fermé faisant des compromis imposés ensuite aux autres. Il n'y a pas eu de débat. Il s'agissait uniquement d'attribuer davantage de compétences à l'Union et d'éviter autant que possible la règle de l'unanimité. Le projet de Constitution a finalement été signé le 29 octobre 2004 à Rome par les

dat 15,1 miljoen euro, meer dan 600 miljoen Belgische frank, zo bleek uit het antwoord dat ik kreeg van staatssecretaris van Europese Zaken Donfut op een schriftelijke vraag. Natuurlijk is dat bedrag uitsluitend te besteden om een ja te forceren bij de Europese bevolking. Dat feit alleen al moet ons ten zeerste achterdochtig maken.

De Europese Grondwet werd voorbereid in de zogenaamde Europese Conventie, die werd opgericht onder Belgisch voorzitterschap in de tweede helft van 2001 door de verklaring van Laken, met afgevaardigden van de regeringen, van de nationale parlementen, van het Europees Parlement en van de Europese Commissie. De Franse machtspolitiek schoof de 78 jarige ex-president Valéry Giscard d'Estaing naar voren als voorzitter van de Conventie, met als ondervoorzitters de Belg Jean-Luc Dehaene en de Italiaan Giuliano Amato.

De voorstanders van de Europese Grondwet stellen de Europese Conventie graag voor als het summum van de democratie, maar in werkelijkheid was het een besloten clubje waar intriges niet uit de lucht waren en waar compromissen werden gesmeed in besloten kamertjes, die dan aan de anderen werden opgedrongen. Een echt debat tussen voor- en tegenstanders van meer Europa werd de Conventie niet, omdat de overweldigende meerderheid van de conventieleden uitgesproken voorstanders waren van een federaal Europa. Het debat ging enkel en alleen over de overheveling van meer bevoegdheden naar het Europese niveau en over het zoveel mogelijk beslissen bij gekwalificeerde meerderheid, en dus het zoveel mogelijk weren van de unanimiteitsregel. Nooit ging het over de terugvloeiing van bevoegdheden naar de lidstaten.

In juni 2003 legde Giscard d'Estaing het ontwerp van Grondwet voor aan de Europese Raad van Tessaaloniki. Nadien werd de tekst van 4 oktober 2003 op 18 oktober 2004 besproken in een intergouvernementele conferentie en op enkele punten gewijzigd, om dan op 29 oktober 2004 in Rome plechtig te worden ondertekend door de Europese staats- en regeringsleiders.

De Grondwet, die beweert Europa mee op te bouwen, ontkent echter de fundamentele elementen van Europa's erfgood. Zo wordt, ondanks het aandringen van diverse lidstaten, waaronder vooral Polen, in de preambule geen melding gemaakt van de joods-christelijke wortels van Europa. Vooral Frankrijk en België, zo bleek uit indiscreties, hebben zich daartegen verzet. Ondanks hun verschillende geschiedenis en hun verschillende identiteit zijn die waarden gemeenschappelijk aan alle volkeren van Europa. Die waarden hebben eeuwenlang de geschiedenis van Europa bepaald. Dat ontkennen, is een vorm van geschiedenisvervalsing en neigt naar zelfhaat.

Kardinaal Joseph Ratzinger, de huidige paus Benedictus XVI, zei daarover onder meer in Le Figaro van 12 augustus 2004 het volgende.

Ik citeer: "Europa is een cultureel en geen geografisch werelddeel. De wortels, die dit continent vorm helpen geven, zijn die van het christendom. Dat is gewoon een historisch feit." De weigering om een

chefs d'Etat et de gouvernement européens.

Cette Constitution ignore les caractéristiques fondamentales de l'héritage européen. Il n'est pas fait mention dans le préambule des racines judéo-chrétiennes de l'Europe, notamment parce que la France et la Belgique s'y sont opposés. Cette négation revient à falsifier l'histoire. Le 12 août 2004, le cardinal Ratzinger déclarait dans "Le Figaro" que l'Europe est un continent culturel avec des racines chrétiennes. On s'est ainsi abaissé devant les islamistes qui se sont établis en grand nombre en Europe et devant la Turquie.

L'Union européenne s'est construite sur la base de traités. Et ce traité-ci est aussi un traité qui relève du droit international et qui doit être ratifié par les Etats membres. Lors de l'adoption des traités précédents, la souveraineté des Etats membres n'a jamais été mise en cause mais cette Constitution permet d'échafauder un édifice analogue à un Etat fédéral. L'Union doit rester intergouvernementale de sorte que les Etats membres conservent leur propre souveraineté tout en réglant certaines matières conjointement. Pour tous les domaines restants, le principe de subsidiarité devrait s'appliquer mais cette Constitution ne restitue pas de compétences aux Etats membres. Nous ne voulons pas d'une Union européenne qui s'immisce de plus en plus dans l'organisation sociale des Etats membres et qui ne soit pas non plus dotée de mécanismes permettant une telle immixtion.

Nous nous opposons à une Union européenne qui acquiert de plus en plus de compétences. Les matières étroitement liées à l'identité doivent rester de la compétence des Etats membres.

Il n'existe désormais plus de piliers

dergelijke verwijzing op te nemen, was tevens een regelrechte knieval voor de islamieten, niet alleen voor de islamieten die zich de voorbije jaren massaal in Europa hebben gevestigd maar ook voor Turkije. De Turken maakten zeer duidelijk dat een dergelijke verwijzing naar de joods-christelijke wortels voor hen onaanvaardbaar was. Op die manier, collega's, doen wij aan zelfverloochening.

De Europese Unie is opgebouwd door middel van verdragen. Ook dit verdrag tot vaststelling van een grondwet voor Europa is qua afsluiting en inwerkingtreding nog een volkenrechtelijk verdrag, gesloten tussen staten, dat overeenkomstig hun eigen grondwettelijke regels moet worden geratificeerd. Er is evenwel een fundamenteel verschil. Bij de vorige verdragen werden telkens nieuwe bevoegdheden overgeheveld, maar de soevereiniteit van de lidstaten werd nooit in vraag gesteld. Dit is nu wel het geval. Het huidige verdrag verschilt fundamenteel met de vorige verdragen, in die zin dat het nu gaat om een document dat de mogelijkheid heeft om een constructie op te richten die zeer gelijkaardig is met een staat. Het is ontegensprekelijk zo dat de Europese Unie door dit grondwettelijk verdrag zoveel bevoegdheden verwerft dat ze meer dan ooit gaat lijken op een federale staat.

De Europese Unie moet in essentie intergouvernementeel blijven, een soort van losse confederatie, een samenwerkingsverband tussen lidstaten die hun eigen soevereiniteit behouden, maar die ervoor kiezen om een gemeenschappelijke markt tot stand te brengen en tevens beslissen om een aantal zaken gezamenlijk te doen. Men denkt dan aan voor de EU zeer belangrijke domeinen, zoals onder meer de macro-economie, de munt, buitenlandse zaken, veiligheid en defensie, waar de voordelen van een schaalvergroting en waar Europese meerwaarde manifest aanwezig zijn. Voor al het overige zou het subsidiariteitsprincipe in het begin onverkort moeten gelden. Maar met deze zogenaamde grondwet wordt geen enkele bevoegdheid terug overgeheveld naar de staten, integendeel. De Grondwet bevat evenmin enig mechanisme dat toelaat dat bevoegdheden terug naar de staten keren.

Wij kunnen niet akkoord gaan met een Europese Unie die steeds meer bevoegdheden opslokt en die steeds dieper ingrijpt in de samenlevingen van de diverse lidstaten. Wij kunnen alleen akkoord gaan met een Unie die mag en moet tussenkomen in grensoverschrijdende gebieden waar een Europese aanpak logisch en een Europese meerwaarde vanzelfsprekend is. Materies die nauw verbonden zijn met de nationale identiteit zoals onderwijs, cultuur, arbeidsrecht, sociale zekerheid, strafrecht, politieel en justitieel beleid en fiscaliteit, moeten onverkort bij de lidstaten blijven.

Met deze Grondwet bestaan er voortaan geen intergouvernementele pijlers meer zoals de supranationale gemeenschapspijler en de pijlers gemeenschappelijk buitenlands -en veiligheidsbeleid, enerzijds en justitie en binnenlandse zaken, anderzijds.

De Europese Unie evolueert naar een heuse federatie en wordt een volwaardig rechtspersoon die voortaan niet enkel naast, maar ook boven de staten staat. De lidstaten verliezen in maar liefst drieënzestig gevallen hun vetorecht.

intergouvernementaux. L'Union devient une fédération et une personne morale à part entière qui se situe au-dessus des Etats membres. Ceux-ci perdent leur droit de veto qui est remplacé par la majorité qualifiée dans 63 cas. La Constitution consacre la primauté du droit de l'Union sur le droit des Etats membres. Quiconque pensait que la Belgique disparaîtrait d'elle-même grâce à l'élargissement des compétences européennes, doit constater à présent que l'Union ronge également des compétences que la Belgique a attribuées aux entités fédérées.

L'Union européenne devient plus puissante que jamais grâce à la primauté qu'acquiert le droit européen. La Cour européenne avait déjà élaboré celui-ci en 1964. Elle considérait que la priorité résultait de la nature même du droit européen. Les cours constitutionnelles des Etats membres souscrivaient à la thèse selon laquelle la priorité était fondée sur le transfert de compétences par les constitutions nationales, alors que la souveraineté des Etats membres restait intacte. L'inscription de cette priorité dans la Constitution, qui confirme la thèse de la Cour européenne, constitue un acte grave et fondamental.

Forte de la primauté absolue du droit européen et de l'acquisition de compétences supplémentaires, l'Union est plus puissante que jamais. L'Union devient également une personne morale à part entière qui chapeaute les Etats membres, la souveraineté de ceux-ci étant ainsi mise en péril.

La Constitution comporte l'intégralité du texte de la charte des droits fondamentaux de 2000, dont le respect ne peut jusqu'à présent être imposé. Cette intégration doit permettre une poursuite de la fédéralisation. Les

De gekwalificeerde meerderheid - 55% van de lidstaten en 65% van de bevolking - komt in zeer veel gevallen in de plaats van de unanimiteitsregel. De voorrang van het recht van de Unie op het recht van de staten wordt daarbij uitdrukkelijk in de Europese Grondwet ingeschreven. Het is zelfs zo dat de Europese Unie ook op het terrein komt van de bevoegdheden die in ons land aan de deelstaten, aan Gewesten en Gemeenschappen, zijn toegeschreven. Zo kan de Unie ondersteunend, coördinerend of aanvullend optreden inzake volksgezondheid, industrie, cultuur, toerisme, onderwijs, jeugd, sport en beroepsopleidingen. Dat zijn allemaal zaken die nu tot de bevoegdheden van de deelstaten behoren.

Collega's, dit is belangrijk. Degenen die denken dat België wel vanzelf zal verdwijnen en verwasemen omdat, enerzijds, Europa steeds meer bevoegdheden weghaalt bij België, en, anderzijds, de staatshervorming nieuwe bevoegdheden toekent aan Vlaanderen, vergissen zich. De Europese Unie knabbelt ook aan de bevoegdheden die aan Vlaanderen werden toegewezen.

Zoals wij al eerder zeiden, de voorrang van het recht van de EU op het recht van de staten wordt verankerd in de Grondwet. Op die manier wordt de EU machtiger dan ooit. Specialisten in Europees recht zullen nu wel aanvoeren dat deze voorrang reeds door het Europees Hof van Justitie werd uitgewerkt in het beroemde Costa/Enel-arrest van 1964. Dat klopt ook, maar er is één groot verschil. Het Hof van Justitie heeft altijd gesteld dat de voorrang van het Europees recht op het recht van de staten automatisch volgt uit de aard van het Europees recht zelf, kortom, uit de voorrang van het Europees niveau. De grondwettelijke hoven van de lidstaten huldigden tot nu toe echter altijd een andere stelling, namelijk dat deze voorrang niet was gebaseerd op de aard van het Europees gemeenschapsrecht zelf, maar wel op de overdracht van bevoegdheden door de nationale grondwetten. Met andere woorden, en in gewone mensentaal, omdat de staten bevoegdheden aan Europa hebben verleend, staat het Europees recht hoger dan het nationaal recht.

De stelling van de grondwettelijke hoven en de onderliggende idee van de nationale grondwetten is altijd geweest dat bepaalde bevoegdheden worden overgedragen aan de Unie terwijl de lidstaten soeverein blijven. Met de inschrijving van het voorrangsbeginsel in de Europese Grondwet wint de interpretatie van het Europees Hof van Justitie. De voorrang van het Europees recht volgt met deze Grondwet voortaan uit de aard van dit recht zelf.

Collega's, dit is een zeer ernstige aangelegenheid. Het gaat hier niet om juridische spelletjes. Dit is zeer fundamenteel.

Het gaat hier immers over de verhouding tussen het nationale en het Europese niveau. De absolute voorrang van het Europees recht, gekoppeld aan de verdere verwerving van bevoegdheden, maakt de Unie machtiger dan ze ooit is geweest en doet ons evolueren naar een federatie. Daarnaast wordt de EU een volwaardige rechtspersoon die voortaan niet alleen naast, maar ook boven de staten staat. Dit is even fundamenteel en verstrekkend. Precies omdat de Europese Unie tot op heden geen aparte rechtspersoon was, werd het bijvoorbeeld door het Duitse Bundesverfassungsgericht in zijn

droits fondamentaux sont déjà protégés par la Cour de Justice depuis 1969. Les juristes mettent toutefois en évidence la possibilité, pour tout individu, d'attaquer devant les tribunaux nationaux une législation nationale qui enfreindrait un de ses droits en qualité de citoyen européen.

La Constitution formalise des compétences existantes en matière de politique sociale, bien que les partis de gauche estiment qu'on ne va pas assez loin dans ce domaine. Pour le Vlaams Belang, la politique sociale doit être élaborée par les Etats membres pour qu'ils puissent y ajouter des accentuations propres en conformité avec la spécificité du pays.

L'édification d'un Etat-providence européen, d'un modèle social européen unique et d'une sécurité sociale commune est irréalisable et à proscrire absolument. Le fait que l'adoption de cette Constitution restreigne encore plus la possibilité de mener sa propre politique d'immigration et de sélectionner les personnes ayant le droit de profiter de notre système de sécurité sociale est une perspective peu attrayante.

La structure, le fonctionnement et les pouvoirs de l'UE sont aussi peu compréhensibles et peu transparents qu'avant. La plupart des articles de cette Constitution sont totalement inintelligibles pour le citoyen européen lambda. Cet eurolangage n'est compréhensible que pour une poignée d'experts. Sur ce plan aussi, un déficit démocratique extrêmement important risque de se creuser.

Cette Constitution mine le principe de la subsidiarité qui était déjà inscrit dans le traité de Maastricht. Un protocole relatif à l'application du principe de subsidiarité et de proportionnalité y a été joint. Il offre certes aux parlements

beroemde Maastricht-Urteil als een van de waarborgen voor het behoud van de soevereiniteit van de lidstaten gezien.

De hele tekst van het tot op heden niet afdwingbare handvest van de grondrechten uit 2000, wordt ingeschreven in een afzonderlijk deel van de Grondwet. Ook dat is verstrekkend, want de integratie van het handvest in de Grondwet moet zorgen voor een verdere federaliserende werking. Het gaat hier dus om een verdere stap in de richting naar een volwaardig federaal Europa en zeker niet om de bescherming van de echte fundamentele rechten en vrijheden tegenover het officiële Europa, want deze worden sinds 1969 door het Hof van Justitie beschermd. Neen, juristen zoals Fernand Keuleneer wijzen erop dat elk individu voortaan naar een nationale rechtbank zal kunnen gaan om nationale wetgeving aan te vechten die zal ingaan tegen zijn rechten als EU-burger.

Collega's, deze Grondwet formaliseert bestaande bevoegdheden inzake sociaal beleid en voert er nieuwe in, hoewel links in Europa meent dat de Grondwet op sociaal vlak nog niet ver genoeg strekt. Wij zijn daarentegen van mening dat het gehele pakket van het sociaal beleid op het niveau van de lidstaten moet blijven omdat het nauw verbonden is met de nationale kenmerken van de afzonderlijke staten. Elke natie moet inzake sociale herverdeling haar eigen klemtonen kunnen leggen. Dat betekent dat nationale regeringen hun eigen sociale zekerheidsstelsels moeten kunnen beheeren in overeenstemming met de specifieke demografische, economische, historische en culturele kenmerken van hun land.

Wij zijn van mening dat de opbouw van een Europese welvaartstaat, van een Europees sociaal model en een gemeenschappelijke sociale zekerheid, onmogelijk en bovendien totaal onwenselijk is. Daar komt nog bij dat wij door de goedkeuring van deze Grondwet onze mogelijkheden verder beperken om zelf ons eigen specifiek immigratiebeleid te voeren en om zelf te bepalen wie wij al dan niet toelaten tot ons stelsel van sociale zekerheid. Dat is een weinig aantrekkelijk vooruitzicht.

Collega's, de Vlamingen en de andere Europeanen moeten een duidelijk beeld hebben waarvoor de Unie staat, waarvoor zij precies bevoegd is. De structuur, de werking en de bevoegdheden van de Unie zijn echter even onbegrijpelijk en ondoorzichtig als voorheen en voor de gewone burger gewoon onverstaanbaar. De meeste van de honderden artikels zijn voor gewone Europeanen totaal onleesbaar.

De eurospeak is alleen nog begrijpelijk voor enkele specialisten. Ook op dat vlak ontstaat er dus een zeer groot democratisch deficit. Ik nodig u uit om het boek dat op uw tafel ligt, eens proberen te lezen. Ik denk dat men heel veel letters moet gegeten hebben om daar aan uit te kunnen. Collega's, wat moet dat dan zijn voor de gewone burger?

Collega's, ik wil nog iets zeggen over de subsidiariteit. Ook daarmee is er immers een probleem. De Europese Grondwet ondergraaft het principe van de subsidiariteit, dat reeds in het Verdrag van Maastricht was ingeschreven.

Aan de Grondwet is er immers een protocol betreffende de toepassing van het subsidiariteits- en evenredigheidsbeginsel

nationaux la possibilité d'intervenir auprès des institutions européennes mais in fine, ce sont ces dernières qui décident. Ici aussi, nous sommes donc en présence d'un déficit démocratique. Dans le cadre du contrôle de la subsidiarité, chaque Etat membre dispose de deux voix parlementaires pour s'opposer à un dépassement de compétence. En Belgique, un accord de coopération devra être conclu entre les Chambres fédérales et les parlements des entités fédérées. Pour s'opposer valablement à l'UE pour cause de dépassement de compétence, il faudrait que le quorum soit atteint et la Belgique devrait manifester son opposition. Avant que la Constitution européenne ne soit adoptée au Parlement flamand, le ministre-président Leterme exige l'adoption d'un accord de coopération. Le premier ministre est-il d'accord avec la position adoptée par M. Leterme?

Aucune compétence n'est transférée aux États et la Constitution ne prévoit pas de mécanisme qui le permettrait. C'est du trafic à sens unique. Il y a des compétences exclusives et des compétences partagées. Si l'UE décrète un règlement spécifique relatif aux domaines de compétence partagée, les États membres n'auront plus rien à redire. L'UE peut aussi intervenir dans des domaines qui ne relèvent pas explicitement de sa compétence si cela s'avère nécessaire pour atteindre ses objectifs. Ceux-ci sont devenus très vastes du fait de la Constitution et l'UE se voit en fait offrir un chèque en blanc pour intervenir dans différents domaines.

L'adhésion de la Turquie n'est pas à l'ordre du jour au sens strict. Cependant, la Constitution ne balise pas avec précision le territoire de l'UE. Des négociations

gehecht. Dat stelt dat de nationale parlementen de Europese instellingen kunnen informeren dat een bepaald wetgevingsvoorstel wegens een bepaalde reden niet strookt met het subsidiariteitsprincipe. Indien zo'n gemotiveerd advies de steun krijgt van ten minste een derde van alle stemmen van de nationale parlementen - elke lidstaat heeft twee stemmen van parlementen -, is de Commissie of een andere Europese instelling evenwel alleen verplicht om zich dan opnieuw over het voorstel te buigen, maar niet om de opmerkingen van de nationale parlementen daadwerkelijk te respecteren en het voorstel te wijzigen of in te trekken. Ook hier weer is er dus een democratisch deficit.

Ik richt mij persoonlijk tot de voorzitter van de Kamer in verband met de subsidiariteitstoets, het nagaan of de EU niet aan bevoegdheidsoverschrijding doet.

Zoals gezegd heeft elke lidstaat twee stemmen van parlementen om verzet aan te tekenen wanneer de Europese Unie aan bevoegdheidsoverschrijding doet. Mijnheer de eerste minister, in de Belgische context moet daarover een samenwerkingsakkoord worden gesloten tussen de federale kamers en de deelstaatparlementen, die in België op gelijke hoogte staan. De deelstaatparlementen zijn in ons land bijgevolg ook internationale medespelers. Vermits alle parlementen in België evenwaardig zijn, mogen wij dat gegeven niet alleen overlaten aan de federale kamers.

Wij verdedigen echter het principe dat de twee tegenstemmen van de parlementen, van welk parlement ze ook afkomstig zijn, hoegenaamd die twee tegenstemmen zijn. Met andere woorden, als het Vlaams en het Waals Parlement zich verzetten tegen de EU wegens bevoegdheidsoverschrijding, dan zou het quorum moeten gehaald zijn en zou België verzet moeten aantekenen. De kwestie moet zo snel mogelijk worden geregeld. Mijnheer de eerste minister, minister-president Leterme heeft overigens gisteren in het Vlaams Parlement gezegd dat hij eerst de goedkeuring van zo'n samenwerkingsakkoord eist vooraleer de Europese Grondwet in het Parlement kan worden goedgekeurd.

Mijnheer de eerste minister, mijn duidelijke vraag is dus ook aan u of u ermee akkoord gaat dat er eerst een samenwerkingsakkoord tussen de diverse parlementen wordt gesloten vooraleer de deelstaatparlementen de Europese Grondwet zullen goedkeuren.

Zoals gezegd, collega's, wordt er dus geen enkele bevoegdheid terug naar de staten overgeheveld en bevat de Grondwet evenmin een mechanisme om dat te doen. Kortom, het is puur eenrichtingsverkeer. Er zijn de exclusieve bevoegdheden van de Unie zoals de douane-unie, de mededingingsregels van de interne markt en het monetaire beleid van de lidstaten, maar er zijn ook de gedeelde bevoegdheidsgebieden. Indien de Unie op deze gebieden, die zeer uitgebreid zijn, een specifiek punt van regelgeving uitvaardigt, dan hebben de lidstaten op dat punt niets meer te zeggen. Verder kan de Unie ook tussenbeide komen in gebieden die niet expliciet tot haar bevoegdheid behoren, mocht dit nodig zijn om haar doelstellingen te bereiken. Vermits deze doelstellingen door de Grondwet wel zeer ruim zijn geworden, geeft men in feite een blanco cheque aan de Europese Unie om overal op de diverse terreinen op te treden.

d'adhésion vont débiter en octobre avec la Turquie, État musulman d'Asie qui occupe une partie d'un État membre de l'UE, Chypre. La Turquie, c'est 'un pont trop loin' pour nous parce que ce pays ne fait pas partie de l'Europe sur le plan culturel et historique, qu'il enfreint les droits de l'homme et que des minorités y sont toujours opprimées. J'en réfère à ce sujet à de récents rapports d'"Amnesty International" et de "Human Rights Watch". La liberté de la presse pose aussi un problème. Le nouveau code pénal n'intègre pas seulement une série de dispositions controversées de l'ancien code pénal, il y ajoute aussi quelques principes particulièrement dangereux. Les actes contraires à l'intérêt national fondamental, comme le fait de plaider pour le retrait des troupes de Chypre ou pour la reconnaissance du génocide des Arméniens après la Première guerre mondiale, seront désormais punissables.

Le Vlaams Belang rejette la Constitution européenne. L'Europe s'achemine par trop vers la forme d'un État fédéral. L'Union européenne rogne par trop les compétences des États membres et des entités fédérées, la Constitution est trop complexe et manque de transparence et le déficit démocratique reste immense dans de nombreux domaines.

Tot slot, collega's, is er de kwestie van het lidmaatschap van Turkije. Strikt gezien is dat hier niet aan de orde, maar doordat de Grondwet van de Unie haar grondgebied niet nauwkeurig afbakt tot Europese landen en er in oktober toetredingsonderhandelingen starten met het Aziatische moslimland Turkije dat nog steeds een deel van de EU-lidstaat Cyprus bezet houdt – men vergeet dat toch niet – is Turkije voor ons wel degelijk een brug te ver. Een brug te ver ook omdat dit land cultureel en historisch niet tot Europa behoort en de mensenrechten er tot op heden zwaar worden geschonden en de minderheden nog steeds worden onderdrukt. Ik verwijs in dat verband naar een interpellatie die ik eergisteren nog gehouden heb in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, aan het adres van de bevoegde minister, Karel De Gucht, waarin ik recente rapporten van Amnesty International en Human Rights Watch aangehaald heb, waaruit ik kan opmaken dat het met de mensenrechten in Turkije nog altijd zeer ernstig gesteld is en dat er geen onmiddellijke hoop op beterschap is.

Collega's, ook met de persvrijheid in Turkije is het zeer ernstig gesteld. Ik wens daarop speciaal de nadruk te leggen want de Turkse vereniging van journalisten heeft daarvoor speciaal onze aandacht gevraagd. Er is immers een nieuwe strafwet in Turkije uitgevaardigd die reeds op 1 april van kracht moest zijn, maar die andermaal werd uitgesteld, ditmaal tot in juni. Deze zogezegd democratische strafwet neemt niet alleen een aantal betwiste strafbepalingen uit de oude strafwet over, maar voegt er ook enkele zeer gevaarlijke principes aan toe. Oud en betwist was bijvoorbeeld de bepaling die het gedrag bestraft waarbij een persoon daden stelt die staatsinstellingen kunnen – ik citeer – "beledigen en kleineren". Er wordt dus nog steeds een straf bepaald in Turkije, wanneer men de instellingen zogezegd beledigt. Nieuw en in dezelfde aard – dat is belangrijk – is de bepaling die stelt dat strafbaar zijn – en ik citeer – "daden die indruisen tegen het fundamenteel nationaal belang".

Als voorbeelden verwijst de toelichting van dit artikel naar, ik citeer: "Het maken van propaganda voor een terugtrekking van de Turkse troepen uit Cyprus", wanneer men in Turkije zegt dat men voorstander is van het terugtrekken van de Turkse troepen uit Cyprus, dan is men strafbaar, "het openlijk aanvaarden van een compromisregeling in verband met deze kwestie", dat is ook strafbaar, "en het toegeven dat de Armeniërs een genocide ondergingen na de Eerste Wereldoorlog."

Mijnheer de premier, wanneer op dit ogenblik een journalist in Turkije in een krant schrijft dat hij het schandalig vindt dat de Turkse overheid de genocide op de Armeniërs nog steeds niet erkend heeft, dan vliegt deze journalist de gevangenis in. Dat is de huidige toestand in Turkije.

Collega's, ik besluit. Het Vlaams Belang verwerpt deze Europese Grondwet, omdat ze Europa al te ver drijft in de richting van een federale staat, omdat de Unie te veel vreet aan de specifieke bevoegdheden van de lidstaten, en in België ook van de deelstaten, omdat ze te ingewikkeld en te ondoorzichtig is, omdat het democratische deficit op vele vlakken fenomenaal groot blijft en omdat wij een monster Europa kordaat afwijzen.

09.13 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, chers collègues, je me suis beaucoup interrogée pour savoir comment aborder, en séance plénière de la Chambre, le débat sur le traité établissant une Constitution européenne en donnant un peu de hauteur au débat, en le ramenant aussi à ses justes proportions par rapport à l'enjeu sur lequel nous devons nous prononcer. Or, de manière paradoxale, il n'y a eu aucun débat à la Chambre, aucun examen sérieux du document et on lit et entend tant de choses inexactes sur ce traité. Cette question, je me la pose depuis quelques jours et j'ai choisi de commencer par restituer le contexte historique.

Celui-ci est marqué par l'élargissement aux dix anciens pays de l'Est. Cet élargissement est le véritable événement historique et géopolitique qui doit retenir notre attention. Et manifestement, à entendre les débats et les discussions, il n'est pas encore digéré. On parle encore trop de risques de délocalisation. On ressent encore des craintes au sein de la population, alors que voilà plus d'un an que l'élargissement est une réalité.

Or, depuis l'adoption du Traité de Nice en 2001, l'organisation de l'Union et de ses institutions n'est pas adaptée au fonctionnement à 25. Les débats ont, à l'époque, laissé un goût de trop peu et d'essoufflement de la méthode de négociation qui ont progressivement donné naissance à l'idée de réunir une Convention.

Finalement, en décembre 2001, sous présidence belge, le Sommet de Laeken a décidé de convoquer une Convention européenne chargée de répondre à quatre défis fondamentaux:

1. Comment rapprocher l'Union des citoyens?
2. Comment améliorer le fonctionnement démocratique de l'Union?
3. Comment préparer l'Union à l'élargissement?
4. Comment positionner l'Union dans le monde?

Ce sont ces questions qui ont été posées et, selon moi, c'est par rapport à celles-ci qu'il convient d'évaluer le texte qui nous est proposé aujourd'hui.

J'ai eu l'honneur et le plaisir d'y représenter le Sénat de Belgique au titre de membre suppléante. J'ai aussi eu à cœur de remplir la tâche qui m'avait été confiée par le gouvernement de coprésider avec Jean-Luc Dehaene le groupe de concertation informel des représentants belges à la Convention. Je pense que ce groupe a fait preuve de cohérence pour défendre une vision fédérale de l'Europe, assisté en cela par d'excellents collaborateurs du ministère des Affaires étrangères.

Je me permets d'ouvrir ici une parenthèse pour leur adresser mes sincères remerciements.

La Convention fut un moment de transparence, de discussion et de mise en évidence de ce qu'est la construction européenne: une aventure unique dans l'histoire du monde, la décision pour des Etats non pas de construire une nation, concept des 18^{ème} et 19^{ème} siècles, ni d'être seulement une organisation internationale comme l'ONU, mais bien de construire une structure politique qui sera dotée de pans

09.13 Marie Nagy (ECOLO): Ik kan enkel maar betreuren dat er in deze assemblee geen echte discussies over dit verdrag hebben plaatsgevonden.

Vooreerst wil ik even stilstaan bij de uitbreiding van de Unie tot de landen van het voormalige Oostblok, want dat is een historische gebeurtenis. Men kan enkel maar vaststellen dat noch de bevolking, noch de Staten die uitbreiding hebben geslikt. Afgezien van de vrees bij onze medeburgers dat de ondernemingen hun productie naar die landen zullen overhevelen, blijkt dat de huidige organisatie van de Unie niet aan het "Europa van de 25" is aangepast.

Op de Top van Laken werden vier uitdagingen naar voren geschoven: de toenadering tussen de Unie en de burgers, de democratische werking van de instellingen, de uitbreiding van de Unie en haar positie op het internationale toneel. Die vier punten moeten dienen als leidraad bij de bespreking van de tekst die hier vandaag voorligt.

Als plaatsvervangend senator, heb ik samen met de heer Dehaene het voorzitterschap waargenomen van de informele overleggroep van de Belgische vertegenwoordigers in de Europese Conventie.

De Europese eenmaking is een uniek historisch avontuur waarbij de lidstaten geen natie of een internationale organisatie willen tot stand brengen maar een structuur die over volledige bevoegdheidspakketten beschikt en waarbij het Europese niveau meer waarde heeft dan de som van zijn delen.

Het Europese integratieproces mag dan voor sommigen een ontgoochelend schouwspel zijn,

entiers de compétences et avec comme seule condition que le niveau européen apporte un plus en matière de qualité de la décision et de bien-être pour la population.

Ce processus déçoit, entend-on. Beaucoup disent que l'on parle d'une Constitution alors qu'elle ne ressemble en rien à notre Constitution nationale, belge ou française. C'est vrai, mais on ne parle pas de la même chose. Je pense qu'avant toute chose, il n'est pas inutile - et certains de mes collègues l'ont déjà fait - de rappeler que la construction de l'Europe, processus unique entamé voici 50 ans, a permis dans un premier temps d'écarter les guerres qui ensanglantaient ce continent depuis des siècles et, dans un deuxième temps, d'améliorer le bien-être des populations.

Ce processus déçoit, soit! Mais il n'est pas si simple de discuter à 28: les quinze de l'époque, les dix nouveaux et les trois candidats. Il s'agit de composer avec des options politiques différentes: les travaillistes anglais, le gouvernement Berlusconi, les socialistes scandinaves en passant par les sociaux-démocrates allemands et les conservateurs polonais sans citer la famille des Verts.

Un exemple pour illustrer la difficulté: dans nos milieux de gauche, madame Dieu, on critique le manque d'harmonisation sociale et le maintien de la règle de l'unanimité en la matière. De manière générale, on peut regretter le maintien de cette règle pour de nombreux domaines, en particulier le social et la fiscalité. Pourtant, dans le domaine social justement, elle apparaît à beaucoup, aux Scandinaves et aux nouveaux pays par exemple, comme indispensable, et cela pour des raisons très opposées, les uns voulant absolument préserver leur système de haute protection sociale et les autres leurs avantages compétitifs liés au moindre coût de leur main d'œuvre.

Il a donc fallu trouver un compromis accepté par tous! C'est le texte qui est sorti de la Convention et qui est proposé, avec des modifications issues de la CIG, à votre approbation aujourd'hui.

Le nouveau traité, issu de ce compromis, apporte des améliorations importantes par rapport aux traités existants: il clarifie le fonctionnement de l'Union, donne plus de pouvoir au Parlement européen et plus de droits aux citoyens, et améliore la capacité d'action extérieure de l'Union.

Ecolo est très sensible à l'évolution de la politique internationale. Les notions développées par l'administration Bush en particulier effraient beaucoup de démocrates qui souhaitent qu'au niveau international la primauté soit accordée au droit plutôt qu'à la force, que les instances telles que les Nations unies soient respectées.

Il importe donc, pour pouvoir défendre ces principes au niveau mondial, que l'Union européenne puisse faire entendre ce choix. C'est sur la base de ces deux éléments qu'Ecolo justifie le soutien à ce texte issu de quatre années de travail.

En revanche, monsieur le premier ministre, rien ne justifie la précipitation avec laquelle vous nous avez demandé d'adopter ce texte. Le traité constitutionnel n'entrera en vigueur, au plus tôt, que le

mais we moeten erkennen dat door dit uniek initiatief Europa geen oorlogen meer heeft gekend en tot de welvarendste regio's ter wereld behoort. We moeten ook erkennen dat het bijzonder lastig is met 28 lidstaten onderhandelingen te voeren, waarbij dan nog met erg uiteenlopende politieke opties moet worden rekening gehouden. Zo zijn bijvoorbeeld de Europese landen het niet eens over het behoud van de unanimiteitsregel op het vlak van de sociale harmonisering omdat elk land zijn belangen verdedigt.

Het nieuwe verdrag is een compromis dat aan de bestaande verdragen belangrijke verbeteringen aanbrengt: meer macht voor het Parlement, meer rechten voor de burgers, een versterking van het buitenlands beleid van de Unie.

Ecolo is gevoelig voor de evolutie van het internationaal beleid en deinst terug voor de houding van de regering-Bush. Daarom moedigen we de Unie ertoe aan zich met de nodige middelen te wapenen om ervoor te zorgen dat ze recht boven geweld kan laten zegevieren.

Er is echter geen enkele reden om ons deze tekst in allerijl te doen goedkeuren, want hij zal ten vroegste in november 2006 in werking treden! De groenen waren voorstander van een Europees referendum over het Grondwettelijk Verdrag in alle lidstaten en wij spraken ons ook voor een volksraadpleging in België uit, maar dat voorstel werd door de meerderheid verworpen. Het verdrag zelf vraagt immers een grote betrokkenheid van de bevolking en de roep om de traditionele representatieve democratie met een rechtstreekse participatie aan te vullen, klinkt steeds luider. Aangezien Brussel de zetel is van tal van Europese instellingen, had het debat bij ons

1^{er} novembre 2006, soit dans plus d'un an. Je tiens à rappeler cette échéance car les Verts ont défendu la tenue d'un référendum européen, qui n'a pu se réaliser, et d'une consultation populaire en Belgique. Les arguments ne manquaient pourtant pas.

D'abord, le contenu du traité lui-même qui prône justement une plus grande participation des citoyens au devenir européen et une implication forte dans la construction européenne. Ensuite, la demande croissante de compléter notre démocratie représentative traditionnelle par des mécanismes de démocratie directe. N'oublions pas que Bruxelles abrite le siège des principales institutions de l'Union et que, de ce fait, le débat aurait pu avoir chez nous une portée démocratique symbolique importante. Pourtant la majorité politique dans ce parlement a rejeté l'idée de cette consultation.

Comme le collègue Bacquelaine, j'ai été étonnée d'entendre la proposition de notre collègue Giet. En effet, au départ, il s'était fermement opposé à l'idée d'une consultation populaire en raison de la complexité du problème – les gens auraient pu ne pas comprendre – et par crainte d'un non. Ce genre de confiance en la population me pose problème! Pendant six mois, on a discuté: "consultation populaire, oui ou non?" Il a été répondu à toutes les objections juridiques en la matière. Et aujourd'hui, on nous dit que le Règlement de la Chambre sera modifié et que, par la suite, on organisera des consultations de la population. De qui se moque-t-on? Je le dis avec amitié et ironie à la fois, mais je me le demande sincèrement.

Pas de débat à la Chambre, pas de discussion, pas de campagne d'information de la population qui avait pourtant été promise par le gouvernement. Néanmoins, on nous rassure en nous disant que l'absence de débat, l'absence d'un examen du texte n'empêcheront pas, à l'avenir, de revenir sur la question de l'information des milieux suffisamment éclairés pour comprendre de quoi il s'agit. J'estime que cette façon d'agir est un manque de respect envers les citoyens, ce n'est pas juste. A la limite, je préfère la position du collègue du CD&V qui estime qu'une question si compliquée ne doit pas être soumise à la population. Au moins, cette position est franche et cohérente. Par contre, l'attitude qui consiste à essayer de plaire à tout le monde me paraît politiquement contestable.

Monsieur le premier ministre, rien ne nous empêche cependant de rendre un peu plus populaire cet enjeu européen, même si nous votons dans des conditions un peu déplorables. Rien ne nous empêche, d'ici 2006, de lancer une campagne d'information pour dire aux Belges qui sont, d'après un sondage paru dans "Le Soir", plutôt pro-européens, de quoi il s'agit et pourquoi la Constitution est pour eux un plus et pas un moins. Reconnaître que ce texte de traité dont nous discutons aujourd'hui est le meilleur compromis obtenu à un moment donné, qu'il n'offre aucun recul par rapport à la situation actuelle et qu'il apporte des améliorations importantes, cela ne signifie pas pour autant qu'Ecolo pense que tout va bien dans la maison "Europe" et qu'il ne faille pas se battre aussi bien en ce qui concerne les politiques menées qu'en ce qui concerne les outils mis en œuvre.

Je voudrais d'abord critiquer l'attitude la Commission européenne et en particulier de son président actuel. Les options politiques de cette Commission sont trop libérales, monsieur Bacquelaine, et pas assez

een belangrijke symboolwaarde kunnen hebben.

Vandaag kunnen wij ondanks alles het debat bevattelijk maken voor de bevolking, haar erbij betrekken en haar duidelijk maken wat er op het spel staat. Ik wacht nog steeds op een echt plan van de regering dat precies dat doel voor ogen heeft.

Al steunt Ecolo deze tekst, toch vinden wij niet dat alles goed gaat in het huis "Europa".

De politieke keuzes van de huidige Commissie en haar voorzitter zijn veel te liberaal, houden onvoldoende rekening met de sociale evenwichten – onvolkomenheden van de gewijzigde strategie van Lissabon, onaanvaardbare keuzes om de dienstenmarkt vrij te maken – en nemen de milieubelangen niet ernstig. Zo is het Euratom-verdrag tot op heden onveranderd gebleven.

De bijdragen van het nieuwe Verdrag – transversale sociale clausule, Handvest van de fundamentele rechten – zullen op de bestaande teksten moeten worden afgestemd teneinde in het beleid inzake de mededinging en de interne markt beter met de sociale en milieuaspecten rekening te houden.

De gekwalificeerde meerderheid en het medebeslissingsrecht hadden kunnen worden uitgebreid en de eenparigheid had moeten worden afgeschaft; België moet bij zijn standpunt blijven, dat ertoe strekt de eenparigheid voor de delen I en II van het Verdrag te behouden, maar niet voor het deel III.

Het Verdrag beantwoordt misschien niet aan al onze verwachtingen, maar we mogen niet vergeten dat er geen nieuwe onderhandelingen over een

soucieuses des équilibres sociaux. Le chômage et la pauvreté sont les problèmes les plus importants pour nos sociétés. La stratégie de Lisbonne modifiée ne nous satisfait pas, les options de la Commission en matière de libéralisation du marché des services sont inacceptables.

La dimension environnementale est insuffisante, les enjeux du réchauffement climatique sont insuffisamment pris en compte de même que la promotion indispensable des énergies renouvelables. Il faut signaler, à ce stade, que malgré les efforts conjugués des Verts et de certains pays, le traité Euratom est resté tel quel. Rappelons que ce traité dépassé prévoit encore la promotion de l'énergie nucléaire, alors que l'on connaît les impasses de ce choix et les défis en matière d'énergie qui attendent l'Europe.

La coordination entre les apports nouveaux du traité, tels que la clause sociale transversale ou la Charte de droits fondamentaux et les textes existants devra être réalisée également. Cela veut dire que, dans les politiques du marché unique et de libre concurrence, la dimension sociale et environnementale devra être prise en compte de manière plus déterminante, comme le prévoit le texte du traité constitutionnel.

Le principe de la majorité qualifiée et de la codécision aurait dû être étendu à l'ensemble des compétences de l'Union. Et l'unanimité, déjà existante mais maintenue par le présent traité pour les révisions futures, aurait dû être supprimée. A cet égard, la Belgique doit maintenir sa proposition qui consistait à l'époque, à titre de compromis, à accepter que l'on garde l'unanimité pour la révision des parties I et II du traité mais que, pour la partie III, on puisse aller vers des majorités qualifiées.

Je ne développerai pas ici ces questions. Je préfère me référer aux interventions des experts figurant dans le rapport du Sénat qui ont bien balisé les difficultés et perspectives du traité que nous allons voter.

Faut-il tout jeter sous prétexte que ce traité ne répond pas exactement à tout ce que nous souhaitons? Deux hypothèses entretiennent cette option: une renégociation est possible et la situation sans ce traité serait meilleure qu'avec son adoption.

Je souhaite brièvement réfuter ces deux hypothèses.

La renégociation d'abord. Ce texte est déjà le produit d'une négociation entamée en 2001 lorsque les forces fédéralistes et sociales n'étaient pas majoritaires. Les élections nationales et européennes intervenues entre-temps ont encore été dans le sens d'un renforcement de la droite et des nationalismes. Croire, dans ce contexte politique, qu'on pourrait, par exemple, obtenir davantage d'"Europe sociale" ou une meilleure protection des services publics est malheureusement un leurre. Je vous renvoie d'ailleurs au très bon article paru dans "La Libre Belgique" du 12 mai dans lequel Pascal Lefèvre démontre que le refus de ratification par un Etat ne s'est jamais soldé par une renégociation, ce à la lumière de trois exemples historiques.

socialer Europa zullen komen omdat rechts sinds de oorspronkelijke onderhandelingen nog meer opgang heeft gemaakt. Anderzijds, als we het Verdrag niet zouden ratificeren, zou dit een terugkeer naar het Verdrag van Nice inhouden. In dat geval zouden de nieuwe sociale en milieuehfbomen die in dit Verdrag zijn opgenomen, verloren gaan.

Deze onvolmaakte tekst bevat evenwel een aantal doorbraken in de richting van een socialer en milieuvriendelijker Europa. Als rechts bij de komende verkiezingen het onderspit delft, zal Europa op die weg kunnen verdergaan.

Ensuite, l'hypothèse, qui consiste à laisser entendre que le refus du traité constitutionnel nous mettrait dans l'obligation de négocier un nouveau texte car nous serions sans traité, est erronée. La non-ratification du traité constitutionnel impliquerait seulement le retour au Traité de Nice, ni plus ni moins!

Le choix est clair. Le nouveau traité offre des armes nouvelles, inexistantes dans le Traité de Nice, pour mieux se battre en faveur de politiques européennes plus sociales, plus soucieuses de l'environnement: le rôle accru du Parlement européen, l'obligation de transparence pour les décisions du Conseil, le droit de pétitionnement pour les citoyens, la Charte des droits fondamentaux, la clause sociale transversale, la reconnaissance des partenaires sociaux au niveau européen et une base juridique pour les services d'intérêt général.

Ce texte n'est pas la huitième merveille du monde. Il n'est pas pour autant à rejeter. Il est la pierre angulaire pour poursuivre le combat pour une Europe plus sociale et plus soucieuse de l'environnement.

Ecolo votera en faveur de la ratification parce que si ce texte n'est pas parfait, il contient des avancées qu'il serait dommage de se refuser, parce que nous ne voulons pas un retour au Traité de Nice, parce que nous ne voulons pas que l'on se trompe de cible. Ce n'est pas en votant "non" à la Constitution européenne que l'Europe deviendra moins libérale. C'est en battant la droite aux différents scrutins électoraux nationaux et européens que l'Europe prendra une autre orientation. Il faut pouvoir reconnaître, à un certain moment, qu'une bataille est terminée et si cela donne de meilleures armes, en commencer une autre. C'est le cas d'Ecolo, aujourd'hui.

09.14 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer de voorzitter, geachte collega's, ik zou mij vooreerst willen verheugen over het debat dat we samen kunnen voeren in de plenaire vergadering. Ik zou mij er ook over willen verheugen dat de Kamer van volksvertegenwoordigers positief heeft geantwoord op de uitnodiging van de regering om van de ratificatie van de Europese Grondwet een prioriteit te maken en op die manier met België een positief signaal te geven ten opzichte van de Europese Grondwet. Het is mijn diepste hoop dat ook de parlementaire assemblees van de regio's en de gemeenschappen met hetzelfde enthousiasme snel zouden komen tot de ratificatie van onderhavige tekst en van de Europese Grondwet.

Als regering, mijnheer de voorzitter, collega's, steunen wij uiteraard ten volle de Europese Grondwet, want zij is de uitdrukking van ons geloof in de noodzaak van een verdere Europese integratie. We moeten zeggen dat wat wij vandaag bespreken een beetje een eindpunt is van een lang proces, dat ongeveer vier jaar geleden in gang werd gestoken. Wie beweert dat er nog maar weinig debat gevoerd is over de Europese Grondwet, ook hier in het Parlement, vergist zich wel degelijk. Ik herinner mij dat in de voorbije vier jaar in elke bijeenkomst van de Europese adviesraad van dicht of van ver over het ontwerp van Europese Grondwet werd gesproken.

Het is het einde van een lang proces, dat in feite begon tijdens een van de nachten toen het Verdrag van Nice werd gesloten. Toen liet

09.14 **Guy Verhofstadt**, premier ministre: Je me réjouis que le débat sur la Constitution européenne soit mené ici aujourd'hui et que la Chambre ait répondu à l'invitation du gouvernement de donner la priorité à la ratification de cette Constitution. J'espère que les assemblées des entités fédérées ratifieront également rapidement la Constitution, avec le même enthousiasme.

Le gouvernement soutient la Constitution européenne étant donné qu'elle exprime notre foi en la nécessité de poursuivre l'intégration européenne. Nous sommes arrivés à la fin d'un long processus entamé voici quatre ans environ. Au cours des dernières années, le projet de Constitution a fait l'objet de débats approfondis en divers lieux, y compris au sein

België samen met twee andere lidstaten, namelijk Duitsland en Italië, in de conclusies van de Raad van Nice de bepaling inschrijven dat verdergaand dan het Verdrag van Nice moest nagedacht worden over een fundamentele hertekening van de verdragen van de Europese Unie. Het is daar in de loopgraven van Nice, als ik het zo mag uitdrukken, dat wij als land, samen met een aantal medestanders een eerste opening hebben geforceerd om binnen de Europese Unie tot de Europese Grondwet te komen.

De volgende fase was de Verklaring van Laken, waarin wij alle fundamentele vragen die zouden moeten worden behandeld, hebben opgesomd. We hebben toen bewust gekozen voor de methode van de vragen, omdat op die manier de Raad en degenen die het moeilijk hebben met de Europese integratie en met de Europese Unie, bereid waren om verder te gaan. Als er een vraagteken staat aan het einde van een zin, is men uiteraard sneller geneigd om die te aanvaarden dan wanneer er een uitroepingsteken aan het einde van die zin wordt neergeschreven.

Het is dus met deze verklaring van Laken dat voor het eerst de term "grondwet" werd opgenomen in teksten van de Europese Unie.

Dan is de derde fase gekomen: de fase van de Conventie. Ik zou van deze gelegenheid gebruik willen maken, collega's, om ongetwijfeld in uw aller naam – op enkele uitzonderingen na – alle Belgische leden en de vice-voorzitter, Jean-Luc Dehaene, van de Conventie te danken voor de enorme inzet die zij steeds hebben betoond bij het verdedigen van onze standpunten. Dat Belgisch standpunt is specifiek in de Europese Unie, laten we dat maar even onderstrepen. Wij zijn degenen die van nature de voorlopers zijn in de Europese Unie om zo ver mogelijk te gaan in de Europese integratie. Dat brengt plichten met zich mee en ook moeilijkheden. Dat betekent immers dat wij altijd het uiteindelijke resultaat aan die oorspronkelijke doelstelling gaan toetsen: zijn wij ver genoeg gegaan in de Europese integratie met deze Grondwet?

Ten slotte werd voor het voortreffelijke werk van de Europese Conventie een heel open methode gehanteerd. Die vergaderingen waren open, alle voorstellen en amendementen die ter discussie lagen werden bekend gemaakt, net als de stemmingen. Uiteindelijk is men gekomen tot een vrij coherent resultaat, wat niet evident was bij de aanvang van de Conventie. Dat heeft dan geleid tot de Intergouvernementale Conferentie. Dat was het gemakkelijkste deel van het werk, al zijn er nog twee voorzitterschappen over gegaan, namelijk het Italiaanse en het finale resultaat onder het Ierse voorzitterschap. Tot heden, collega's, hebben een zevental landen de Grondwet al geratificeerd. Rond het einde van deze maand kunnen we verwachten dat Oostenrijk en Duitsland deze groep zullen vervoegen. Dan zullen we allemaal hoopvol – ik althans, anderen misschien minder – uitkijken binnen een paar weken naar Frankrijk en Nederland waar, zoals u weet, referenda worden gehouden.

Het zou ons natuurlijk ten zeerste bedroeven indien het resultaat van zoveel inspanningen die de jongste vier jaar werden geleverd sedert de oprichting van de groep van Laken, teniet zou worden gedaan. We mogen niet vergeten dat wat nu voorligt, toch wel een unicum is. Ik heb het reeds gezegd: het is een Europese Conventie die de

de ce Parlement.

Lorsque le Traité de Nice a été conclu, la Belgique, l'Allemagne et l'Italie, ont fait inscrire dans les conclusions du Conseil de Nice, la disposition stipulant qu'une redéfinition fondamentale des traités de l'Union européenne devait être envisagée. C'est ainsi qu'une première ouverture a été forcée. La deuxième phase des travaux fut la Déclaration de Laeken dans laquelle nous avons détaillé une à une les questions essentielles à traiter. Grâce à cette méthode, les opposants étaient également disposés à mener une concertation. La première mention de la notion de 'Constitution' dans les textes de l'Union européenne apparaît dans la déclaration de Laeken.

La troisième phase des travaux fut celle de la Convention. Je souhaite remercier tous les membres belges ainsi que le vice-président belge pour l'extrême conviction avec laquelle ils ont défendu nos positions. La position belge est celle de la poursuite de l'intégration européenne. Nous devons constamment confronter le résultat de nos travaux à cet objectif.

La Convention européenne a appliqué une méthode très transparente. Les propositions, amendements et votes ont tous été rendus publics. Le résultat final est relativement cohérent, alors qu'une telle issue n'était pas évidente au début de la Convention. La Conférence intergouvernementale a alors vu le jour. Sept Etats ont déjà ratifié la Constitution jusqu'à présent et pour la fin du mois, nous pouvons espérer que l'Autriche et l'Allemagne la ratifieront également. Nous attendons bien sûr les résultats des référendums organisés en France et aux Pays-Bas. Notre principal souci est de ne pas annihiler tous les efforts

Europese Grondwet heeft voorbereid. Dat is volgens mij gebeurd op een vrij innovatieve manier waarbij iedereen werd betrokken, in tegenstelling tot wat hier daarjuist werd beweerd op de tribune. Dat waren de vertegenwoordigers van de parlementen van de 25 nationale lidstaten, dus niet zo maar eender wie, maar de afgevaardigden, aangeduid door elk nationaal parlement van de 25 lidstaten. Ten tweede was er een vertegenwoordiging van het Europe Parlement, waarbij alle groepen, alle politieke tendensen van het Europe Parlement betrokken waren. Ten derde waren er de vertegenwoordigers van alle regeringen van de 25 lidstaten en van de lidstaten die in de toekomst zullen toetreden. Dan waren er ook de vertegenwoordigers van de verschillende Europese instellingen, in het bijzonder de Europese Commissie die dan toch de garant of de waarborg is voor het communautaire belang binnen de Europese Unie. Er werd intensief gewerkt en breed geconsulteerd. De transparante wijze waarop de Conventie is verlopen, mag als baanbrekend worden gecatalogeerd.

Het resultaat van de Conventie heeft alle verwachtingen overtroffen. Het heeft op een doordringende wijze de werkzaamheden van de Intergouvernementele Conferentie beïnvloed. Volgens mij, collega's, is er met deze innovatieve werkwijze van de Conventie die wij in Laken hebben opgericht, een definitief precedent geschapen in de Europese Unie. Daarmee bedoel ik dat er in de toekomst geen belangrijke verdragswijzigingen binnen de Unie zullen doorgevoerd worden dan langs de methode van de oprichting van een conventie waarbij alle onderdelen van de Europese Unie – nationale parlementen, Europees Parlement, nationale regeringen en Europese Commissie – betrokken zijn.

Het enige wat we moeten hopen is dat in de toekomst, naast de Conventie, ook de Europese burger een rechtstreekse inbreng kan doen

Het resultaat, de Europese Grondwet zoals ze voorligt, zou ik namens de regering ten stelligste willen aanbevelen voor ratificatie. Het resultaat beantwoordt grotendeels aan de ambitie die wij ons van bij het begin hadden gesteld. Ik wil dit aantonen door een aantal retorische vragen te stellen.

Wie had een paar jaar geleden geloofd dat we effectief een Grondwet voor de Europese Unie zouden realiseren, een woord dat taboe was tot voor een paar jaar? Wie had geloofd dat het grondrechtencharter zou worden geïntegreerd in het grondwettelijk verdrag? Op het ogenblik dat het charter tot stand kwam was het nog onmogelijk om het te integreren in de verdragen van de Europese Unie. Wie had een paar jaar geleden geloofd dat die ingewikkelde pijlerstructuur – de eerste, de tweede, de derde pijler – die ontstaan waren uit de compromissen van Maastricht, uiteindelijk zou worden afgeschaft en uitgewist en dat we tot een eenheidsstructuur in de Unie zouden terugkeren? Wie had een paar jaar geleden gedacht dat we een functie zouden creëren van een Europees minister van Buitenlandse Zaken, een bij uitstek intergouvernementeel onderdeel tot op heden van de actie binnen de Europese Unie? Wie had een aantal jaar geleden gedacht dat we de band zouden aanhalen met de nationale parlementen en een nieuwe toets van subsidiariteit zouden invoeren waarbij de nationale parlementen rechtstreeks die toets kunnen

fournis depuis le sommet de Laeken.

La Convention européenne a préparé la Constitution de manière plutôt créative, en y associant les représentants des parlements des 25 Etats membres ainsi que des représentants du parlement européen et de tous les gouvernements des 25 Etats membres et des futurs Etats membres ainsi que des différentes institutions européennes, en particulier la Commission européenne. La Convention a beaucoup travaillé et mené de nombreuses consultations. Le mode de fonctionnement transparent de la Convention est une première.

Cette nouvelle manière de travailler constitue un précédent. A l'avenir, toutes les modifications importantes des traités seront probablement préparées par une telle convention. Seul manque encore un apport direct du citoyen européen.

Le résultat de la Convention dépasse toutes les attentes. Je plaide dès lors volontiers pour la ratification de ce traité constitutionnel. Il est vrai qu'il correspond à nos plus hautes ambitions. En effet, qui aurait osé imaginer, il y a quelques années, que l'Union européenne se doterait un jour d'une constitution digne de ce nom? Qui eût cru que la Charte des droits fondamentaux serait intégrée au traité constitutionnel? Qui aurait pu prévoir le remplacement des lourds piliers par une structure unitaire beaucoup plus simple? Et qui aurait parié sur la création d'un portefeuille des Affaires étrangères? Quel visionnaire aurait pu prévoir une telle extension du contrôle des parlements nationaux ainsi que des compétences du Parlement européen? Qui aurait pu tabler sur un renforcement de la coopération

uitvoeren en de controle kunnen realiseren? Wie had enkele jaren geleden gedacht dat de bevoegdheden van het Europees Parlement verder zouden worden uitgebreid, voornamelijk via de uitbreiding van de medebeslissingsprocedure met een volledige bevoegdheid over de volledige begroting van de Europese Unie, een punt dat collega Van Rompuy terecht heeft onderstreept. Wie had gedacht – ik herinner me nog de zeer weifelende reacties over de zogenaamde en door sommigen vergruisde Pralinetop – dat ook op het vlak van Defensie in de Europese Grondwet een belangrijke vooruitgang zou worden geboekt, met inbegrip van vormen van verstrekt samenwerking? Vandaag is die samenwerking in de Europese Unie een realiteit, al moeten er in de toekomst nog stappen worden ondernomen. Wie had enkele jaren geleden geloofd dat voor de enorm wankelende compromissen van Nice betere oplossingen zouden worden gevonden teneinde tot een meer democratische werking te komen, een meer efficiënte besluitvorming, zowel in de Europese Raad als in de Europese Commissie?

Wie, ten slotte, had gedacht, enkele jaren geleden, dat wij die ingewikkelde structuur van de Europese Unie, die tot hier toe stoelt op 16 verschillende vormen van besluitvorming – richtlijnen, beschikkingen, kaderprogramma's en dergelijke meer –, die inflatie van wetgevende instrumenten zouden kunnen herleiden en drastisch vereenvoudigen tot de 6 instrumenten die nu zijn ingeschreven in de Europese Grondwet.

Met andere woorden, collega's, wanneer wij een conclusie kunnen maken, is het de volgende. Een groot deel van de ambitie die wij hadden, op de top van Laken, bij de oprichting van de Conventie, werd beloofd, al moeten wij ook durven te erkennen, vandaag hier in het halfroond, dat wij niet op alle punten ons gelijk hebben gehaald. Het ware bijvoorbeeld heel wat mooier geweest, vind ik, indien er in veel meer gekwalificeerde meerderheden was voorzien, bijvoorbeeld op het vlak van fiscaliteit of op het vlak van het sociaal beleid. Het ware ook beter geweest dat er makkelijker methodes werden uitgewerkt voor bepaalde onderdelen. Ik heb het dan met name over het derde deel, dat van de beleidsdomeinen.

Het ware wellicht ook wenselijk geweest een sterkere impuls te geven in de Grondwet om de Unie in de toekomst te voorzien van de nodige eigen, autonome, financiële middelen. Dat zal vooral in de komende dagen, weken en maanden blijken bij de onderhandelingen over de financiële perspectieven. Die onderhandelingen over de financiële perspectieven zouden ongelooflijk veel gemakkelijker geweest zijn indien er meer eigen financiële middelen voor de Europese Unie gecreëerd waren door middel van de Europese Grondwet.

Maar ik meen dat wij het belangrijkste in elk geval hebben gevrijwaard, meer nog, dat wij het belangrijkste hebben bereikt en versterkt. Wat is het belangrijkste in de Europese Grondwet? Er komt een Europese Unie waar de communautaire methode de basis is en blijft en verder versterkt wordt. Die Europese Unie zal worden klaargestoomd om werkbaar te blijven voor de komende decennia.

Wij moeten ook erkennen – dat hoort ook bij het belangrijkste – dat de Europese Unie democratischer, efficiënter en transparanter kan worden. Niemand zal die kwalificatie kunnen betwisten, tenzij men ze

en matière de défense. Et après Nice, qui aurait encore osé espérer un fonctionnement plus démocratique du Conseil et de la Commission? Et enfin, qui aurait pu croire que six instruments juridiques viendraient remplacer et simplifier le processus décisionnel complexe?

Pourtant, la Constitution européenne exauce aujourd'hui tous ces vœux. Cela ne signifie pas pour autant que nous ayons obtenu tout ce que nous voulions. Il n'y a toujours pas de majorité qualifiée dans les matières fiscales et sociales. Et dans la troisième partie, celle des domaines de compétences, nous aurions voulu obtenir des méthodes plus simples à mettre en œuvre. Aujourd'hui encore, voir l'Union dotée de moyens financiers plus autonomes reste une utopie.

Mais l'objectif essentiel est resté intact: aujourd'hui plus que jamais, la méthode communautaire est et demeure le fondement de l'Union. Elle constitue d'emblée la meilleure garantie pour l'avenir d'une Union performante. Elle permettra ainsi à l'Union d'être à la fois plus démocratique, plus efficace et plus transparente.

verkeerd heeft begrepen of tenzij men uiteraard van slechte wil zou zijn.

Il faut également répondre aux questions suivantes: pourquoi toutes ces questions, tous ces doutes persistent-ils? Pourquoi tant de critiques, surtout dans un certain nombre de pays de l'Union européenne qui nous entourent?

Je peux admettre que la valeur symbolique qui se cache derrière la terminologie "Constitution" ou derrière l'instauration de nouveaux symboles pour l'Union soit considérée par certains comme insuffisante. Je peux également admettre qu'exceptionnellement, l'élargissement suscite auprès de certains un sentiment d'aliénation, même si cela n'a rien à voir avec l'adoption de la Constitution européenne. En outre, il faut reconnaître que l'Union ne changera pas en substance dès le premier jour de l'entrée en vigueur de la Constitution. Je veux souligner que les effets de l'adoption de la Constitution ne seront pas aussi tangibles que lors de l'introduction de l'euro, par exemple, ou lors de la suppression des frontières.

A mesure que s'écoule le temps, nous allons voir que les pays européens, avec cette Constitution, vont coopérer d'une façon beaucoup plus étroite. Je crois également que les institutions sont à la hauteur. Les citoyens et les entreprises, petit à petit, vont bénéficier de la plus-value découlant d'une Union européenne qui offre une réponse à des questions dépassant les frontières nationales et dont le travail se fera d'une manière beaucoup plus efficace.

C'est aussi la raison pour laquelle nous allons organiser une campagne d'information qui sera lancée dans quelques jours par le biais de la radio, dans les journaux, les magazines, les bureaux de poste. C'est un élément important pour informer mais qui ne sera pas "post factum" puisqu'il y a encore beaucoup de parlements, aux niveaux régional et communautaire, qui vont devoir répondre positivement à cette Constitution européenne. En effet, nous avons besoin d'une approche pédagogique suivie pour être à même d'expliquer en toute sérénité le contenu de la Constitution et de mettre en pratique sa valeur et sa signification.

Chers collègues, la signification et le contenu de cette Constitution ont déjà suscité nombre de débats, à juste titre mais aussi à tort, pertinents et parfois entièrement à côté de la question. Certains pays pratiquent tant l'information que la désinformation. Certaines considérations liées à l'actualité européenne, qu'il s'agisse de l'élargissement ou de développement socio-économique, sont dévolues à la Constitution. Or, dans les faits, elles ne découlent que de décisions antérieures qui n'ont rien à voir avec la Constitution ou sont la conséquence de la législation actuelle existant dans l'Union européenne.

Par exemple, les spéculations quant à une éventuelle alternative vont bon train dans beaucoup de pays. Un plan B. Ne serait-on pas mieux sans cette Constitution? Si le "non" l'emportait, ne pourrait-on pas parvenir, après de nouvelles négociations, à de meilleurs résultats? Ce sont les questions posées dans certains pays aujourd'hui. A vrai dire, c'est uniquement le contraire qui me convainc: il n'y a ni alternative ni plan B. Une renégociation ne se traduirait pas du tout

Wat verklaart al die vragen en aanhoudende twijfels in bepaalde landen van de Unie?

Misschien vindt men dat de Grondwet onvoldoende symboolwaarde heeft. Ik ontken ook niet dat de uitbreiding bij sommigen een gevoel van vervreemding heeft doen ontstaan, ook al houdt zulks niet rechtstreeks verband met de Grondwet. De Unie zal ook niet op slag veranderen eens de Grondwet van kracht wordt! De gevolgen van de goedkeuring van de Grondwet zullen niet zo tastbaar zijn als die van de invoering van de euro of het opengooien van de grenzen.

Mettertijd zullen de Europese landen, dankzij de Grondwet, echter nauwer gaan samenwerken. De bedrijven en de burgers zullen voordeel halen uit de meerwaarde van een Unie die een antwoord biedt op vragen die de nationale grenzen overstijgen en die efficiënter zal functioneren.

Er zal een informatiecampagne worden gestart om de debatten van de gemeenschaps- en gewestparlementen die zich hierover zullen moeten uitspreken, te verrijken. De waarden en de betekenis van de Grondwet werden al aangeraakt, soms terecht, soms echter ook in verband met beschouwingen er los van staan.

Er is geen alternatief en geen plan B. Het Verdrag verbreken zou het bereikte evenwicht tussen grote en kleine landen, tussen oude en nieuwe leden, tussen voorstanders van de intergouvernementele en van de communautaire aanpak aan diggelen slaan. België beseft heel goed wat er op het spel staat. We hebben aangestuurd op de horizontale sociale clausule en op

par une meilleure solution, par de meilleurs résultats. Rompre le traité mettrait en morceaux un équilibre trouvé laborieusement entre les petits et les grands Etats membres, entre les nouveaux et les anciens Etats membres et entre les partisans d'une approche plus communautaire, comme nous, et ceux d'une approche plus intergouvernementale. En effet, la Constitution crée un cadre permettant à l'Union européenne et à ses Etats membres de poursuivre leur développement. Il ne s'agit pas d'un point d'arrivée mais l'adoption de cette Constitution européenne est plutôt un nouveau point de départ. Remettre en question ce résultat susciterait des problèmes et reviendrait à implorer le déclin. L'Europe serait affaiblie, paralysée et les progrès enregistrés actuellement en termes socio-économiques seraient annihilés. La Belgique, aujourd'hui, mesure parfaitement l'enjeu car nous avons notamment contribué à l'obtention de la clause sociale horizontale et à l'introduction d'une base juridique pour les services d'intérêt général.

Monsieur le président, chers collègues, il appartient donc évidemment à chacun des Etats membres d'approuver le traité selon ses propres procédures. Nous devons respecter cette liberté mais aujourd'hui, munis de votre aval, j'espère, je suis convaincu que nous prendrons la bonne décision qui pourra aussi, dans dix jours, dans deux semaines, inspirer d'autres Etats membres.

Je vous remercie.

(Applaudissements)
(Applaus)

Le **président**: Merci, monsieur le premier ministre. Chers collègues, je vous propose de faire une petite interruption d'un quart d'heure.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée à 18.20 heures. Prochaine séance le jeudi 19 mai 2005 à 18.35 heures.

De vergadering wordt gesloten om 18.20 uur. Volgende vergadering donderdag 19 mei 2005 om 18.35 uur.

de invoering van een rechtsgrond voor de diensten van algemeen nut.

Elke lidstaat moet het verdrag volgens de in dat land geldende procedures goedkeuren, maar ik weet zeker dat u de juiste beslissing zal nemen, die andere landen tot voorbeeld kan strekken.

ANNEXE**BIJLAGE****SÉANCE PLÉNIÈRE****PLENUMVERGADERING****JEUDI 19 MAI 2005****DONDERDAG 19 MEI 2005****CHAMBRE****KAMER****COMMISSIONS****COMMISSIES**

Commission parlementaire de concertation

Parlementaire overlegcommissie

Conformément à l'article 14, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, je vous communique que la commission parlementaire de concertation a pris les décisions suivantes en sa réunion de ce matin (doc.n° 82/25):

1) Conformément à l'article 12, § 2, de la loi précitée et en application de l'article 80 de la Constitution, la commission a déterminé les délais dans lesquels le Sénat aura à se prononcer sur les projets de loi suivants, pour lesquels le gouvernement a demandé l'urgence:

a) pour le projet de loi instaurant une cotisation d'égalisation pour les pensions (n° 51 1444/1);

La commission a décidé de fixer le délai d'examen à 30 jours.

b) pour le projet de loi relatif à la procédure par voie électronique (n° 51 1701/1);

La commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 25 jours pour les articles qui doivent être traités conformément à l'article 78 de la Constitution. En outre, la commission demande que les articles qui doivent être traités conformément à l'article 77 de la Constitution soient enlevés de ce projet de loi et soient repris dans un projet de loi distinct.

c) pour le projet de loi portant adaptation de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements et de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, et portant d'autres dispositions diverses (n° 51 1713/1);

Overeenkomstig artikel 14, eerste lid, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, deel ik u mee dat de parlementaire overlegcommissie in haar vergadering van deze voormiddag volgende beslissingen heeft genomen (stuk nr. 82/25):

1) Overeenkomstig artikel 12, § 2, van de voormelde wet en met toepassing van artikel 80 van de Grondwet, heeft de commissie de termijnen bepaald waarbinnen de Senaat zich moet uitspreken over de volgende wetsontwerpen, waarvoor de regering de spoedbehandeling heeft gevraagd:

a) voor het wetsontwerp houdende invoering van een egalisatiebijdrage voor pensioenen (nr. 51 1444/1);

De commissie heeft beslist de onderzoekstermijn op 30 dagen vast te stellen.

b) voor het wetsontwerp betreffende de elektronische procesvoering (nr. 51 1701/1);

De commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 25 dagen vast te stellen voor de artikelen die moeten worden behandeld overeenkomstig artikel 78 van de Grondwet. Bovendien vraagt de commissie dat de artikelen die overeenkomstig artikel 77 van de Grondwet moeten worden behandeld uit dit wetsontwerp worden gelicht en in een apart wetsontwerp worden overgenomen.

c) voor het wetsontwerp houdende aanpassing van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en de beleggingsadviseurs en de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, en houdende andere diverse bepalingen (nr. 51 1713/1);

La commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 30 jours.

d) pour le projet de loi modifiant, en ce qui concerne l'assurance contre les catastrophes naturelles, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre et la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles (n° 51 1732/1);

La commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 25 jours.

e) pour le projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 et le Code des taxes assimilées au timbre en matière d'assistance mutuelle des autorités compétentes des Etats membres dans le domaine des impôts directs et des taxes sur les primes d'assurance (n° 51 1735/1);

La commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 25 jours.

f) pour le projet de loi portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale (n° 51 1767/1);

La commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 30 jours.

g) pour le projet de loi visant à transposer certaines dispositions de la directive services financiers à distance et de la directive vie privée et communications électroniques (n° 51 1776/1);

La commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 30 jours.

h) pour le projet de loi instaurant une déduction fiscale pour capital à risque (n° 51 1778/1).

La commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 20 jours.

2) Conformément aux articles 2, 2°, et 12, § 1^{er}, de la loi précitée et en application de l'article 82 de la Constitution, la commission a prolongé le délai dans lequel le Sénat aura à se prononcer sur les projets de loi suivants:

a) pour le projet de loi modifiant certaines lois relatives aux dotations allouées à la Cour des comptes, aux médiateurs fédéraux, aux commissions de nomination pour le notariat et à la Commission de la protection de la vie privée (n° 51 608/1 à 6);

La commission a décidé de prolonger le délai d'examen de 33 jours.

b) pour le projet de loi visant à compléter la protection pénale des mineurs (n° 51 1559/1 à 6);

De commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 30 dagen vast te stellen.

d) voor het wetsontwerp tot wijziging, wat de verzekering tegen natuurrampen betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst en de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen (nr. 51 1732/1);

De commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 25 dagen vast te stellen.

e) voor het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen inzake de wederzijdse bijstand van de bevoegde autoriteiten van de lidstaten op het gebied van de directe belastingen en heffingen op verzekeringspremies (nr. 51 1735/1);

De commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 25 dagen vast te stellen.

f) voor het wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg (nr. 51 1767/1);

De commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 30 dagen vast te stellen.

g) voor het wetsontwerp tot omzetting van verschillende bepalingen van de richtlijn financiële diensten op afstand en van de richtlijn privacy en elektronische communicatie (nr. 51 1776/1);

De commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 30 dagen vast te stellen.

h) voor het wetsontwerp tot invoering van een belastingaftrek voor risicokapitaal (nr. 51 1778/1).

De commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 20 dagen vast te stellen.

2) Overeenkomstig de artikelen 2, 2°, en 12, § 1, van de voormelde wet en met toepassing van artikel 82 van de Grondwet, heeft de commissie de termijn verlengd waarbinnen de Senaat zich moet uitspreken over de volgende wetsontwerpen:

a) voor het wetsontwerp tot wijziging van een aantal wetten betreffende de dotaties aan het Rekenhof, de federale ombudsmannen, de benoemingscommissies voor het notariaat en de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (nrs 51 608/1 tot 6);

De commissie heeft beslist de onderzoekstermijn met 33 dagen te verlengen.

b) voor het wetsontwerp tot verruiming van de strafrechtelijke bescherming van de minderjarigen (nrs 51 1559/1 tot 6);

La commission a décidé de prolonger le délai d'examen de 15 jours.

c) pour le projet de loi modifiant diverses dispositions en vue de renforcer la lutte contre la traite et le trafic des êtres humains et contre les pratiques des marchands de sommeil (n^{os} 51 1560/1 à 10);

La commission a décidé de prolonger le délai d'examen de 15 jours.

3) Conformément aux articles 2, 4^o, et 12, § 3, de la loi précitée et en application de l'article 81, alinéa 5, de la Constitution, la commission a déterminé le délai dans lequel la Chambre aura à se prononcer sur les projets de loi suivants:

a) pour le projet de loi modifiant diverses dispositions relatives au droit des mineurs d'être entendus par le juge (n^o 51 634/1);

La commission a décidé de fixer le délai d'examen à 60 jours.

b) pour le projet de loi complétant le Code des sociétés par des dispositions relatives à la publicité des rémunérations des administrateurs et des dirigeants de sociétés cotées en bourse et de sociétés de droit public (n^o 51 1502/1);

La commission a décidé de fixer le délai d'examen à 45 jours.

c) pour le projet de loi complétant la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, en vue d'assurer la publicité des données relatives à la criminalité dans les zones de police (n^o 51 1503/1).

La commission a décidé de fixer le délai d'examen à 45 jours.

Pour information

PROPOSITIONS

Autorisation d'impression (Rgt 75.2)

1. Proposition de loi (MM. Jan Mortelmans et Francis Van den Eynde et Mmes Alexandra Colen et Frieda Van Themsche) supprimant certaines catégories de marques d'immatriculation (n^o 1779/1).

2. Proposition de loi (MM. Jan Mortelmans et Francis Van den Eynde et Mmes Alexandra Colen et Frieda Van Themsche) relative à la sécurité routière aux feux de signalisation (n^o 1780/1).

3. Proposition de résolution (Mme Josée Lejeune et M. Daniel Bacquelaine) relative à l'épidémie de fièvre de Marburg en Angola (n^o 1781/1).

De commissie heeft beslist de onderzoekstermijn met 15 dagen te verlengen.

c) voor het wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen met het oog op de versterking van de strijd tegen mensenhandel en mensensmokkel en tegen praktijken van huisjesmelkerij (nrs 51 1560/1 tot 10);

De commissie heeft beslist de onderzoekstermijn met 15 dagen te verlengen.

3) Overeenkomstig de artikelen 2, 4^o, en 12, § 3, van de voormelde wet en met toepassing van artikel 81, vijfde lid, van de Grondwet, heeft de commissie de termijn bepaald waarbinnen de Kamer zich moet uitspreken over de volgende wetsontwerpen:

a) voor het wetsontwerp tot wijziging van verschillende bepalingen over het recht van minderjarigen om door de rechter te worden gehoord (nr. 51 634/1);

De commissie heeft beslist de onderzoekstermijn op 60 dagen vast te stellen.

b) voor het wetsontwerp tot aanvulling van het Wetboek van vennootschappen met bepalingen betreffende de openbaarmaking van bezoldigingen van bestuurders en van leidinggevende personen van genoteerde vennootschappen en vennootschappen van publiek recht (nr. 51 1502/1);

De commissie heeft beslist de onderzoekstermijn op 45 dagen vast te stellen.

c) voor het wetsontwerp tot aanvulling van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, met het oog op de openbaarheid van de criminaliteitsgegevens in politiezones (nr. 51 1503/1).

De commissie heeft beslist de onderzoekstermijn op 45 dagen vast te stellen.

Ter kennisgeving

VOORSTELLEN

Toelating tot drukken (Rgt 75.2)

1. Wetsvoorstel (de heren Jan Mortelmans en Francis Van den Eynde en de dames Alexandra Colen en Frieda Van Themsche) strekkende tot het opheffen van bepaalde categorieën van kentekenplaten (nr. 1779/1).

2. Wetsvoorstel (de heren Jan Mortelmans en Francis Van den Eynde en de dames Alexandra Colen en Frieda Van Themsche) betreffende de verkeersveiligheid aan verkeerslichten (nr. 1780/1).

3. Voorstel van resolutie (mevrouw Josée Lejeune en de heer Daniel Bacquelaine) betreffende de marburgkoortsepidemie in Angola (nr. 1781/1).

4. Proposition de résolution (Mmes Frieda Van Themsche, Nancy Caslo, Marleen Govaerts et Alexandra Colen) relative à la garantie universelle des droits de la femme à la suite des actes de violence commis en Turquie à l'égard des femmes qui manifestaient pour l'obtention de droits et contre l'oppression, l'exploitation et la violence sexuelle (n° 1782/1).

5. Proposition de résolution (Mme Ingrid Meeus, MM. Patrick De Groote et Philippe Monfils et Mmes Dalila Douifi et Hilde Vautmans et M. Guy Hove) relative à l'influence des missions à l'étranger sur les assurances des militaires (n° 1783/1).

6. Proposition de loi spéciale (MM. Jan Mortelmans, Koen Bultinck, Hagen Goyvaerts, Luc Sevenhans et Mme Nancy Caslo) modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne les services d'incendie (n° 1785/1).

7. Proposition de résolution (Mmes Marie Nagy et Muriel Gerken) sur la mise à jour du traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique (n° 1786/1).

8. Proposition de loi (Mme Marie Nagy et M. Jean-Marc Nollet) modifiant certaines dispositions relatives aux baux à loyer (n° 1788/1).

4. Voorstel van resolutie (de dames Frieda Van Themsche, Nancy Caslo, Marleen Govaerts en Alexandra Colen) over het wereldwijd waarborgen van de rechten van de vrouw naar aanleiding van het gewelddadig optreden in Turkije tegen vrouwen die manifesteerden voor meer rechten en tegen onderdrukking, seksuele uitbuiting en geweld (nr. 1782/1).

5. Voorstel van resolutie (mevrouw Ingrid Meeus, de heren Patrick De Groote en Philippe Monfils en de dames Dalila Douifi en Hilde Vautmans en de heer Guy Hove) over de invloed van buitenlandse missies op verzekeringen van militairen (nr. 1783/1).

6. Voorstel van bijzondere wet (de heren Jan Mortelmans, Koen Bultinck, Hagen Goyvaerts, Luc Sevenhans en mevrouw Nancy Caslo) tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wat de brandweer betreft (nr. 1785/1).

7. Voorstel van resolutie (de dames Marie Nagy en Muriel Gerken) betreffende de actualisering van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (nr. 1786/1).

8. Wetsvoorstel (mevrouw Marie Nagy en de heer Jean-Marc Nollet) tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de huurovereenkomsten (nr. 1788/1).

Demande d'avis

Par lettre du 12 mai 2005, le président de la Chambre a demandé l'avis du Conseil d'Etat sur le texte de la proposition de loi de MM. Bart Tommelein, François-Xavier de Donnea et Dirk Van der Maelen modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en matière d'assimilation des parts bénéficiaires à du capital libéré (n° 51 1661/1).

Pour information

COUR DES COMPTES

Rapports

Par lettres du 11 mai 2005, le premier président de la Cour des comptes transmet, conformément à l'article 180 de la Constitution, les rapports suivants:

- le rapport concernant "les Contrats-cadres – Le fonctionnement du service Contrats-cadres multi-SPF examiné sous l'angle de la bonne gestion et de la légalité";

Dépôt au greffe, renvoi à la commission des Finances et du Budget et distribution

- le rapport concernant "le maximum à facturer dans le cadre de l'assurance soins de santé".

Verzoek om advies

Bij brief van 12 mei 2005 heeft de voorzitter van de Kamer het advies van de Raad van State gevraagd over de tekst van het wetsvoorstel van de heren Bart Tommelein, François-Xavier de Donnea en Dirk Van der Maelen tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake gelijkstelling van winstbewijzen met gestort kapitaal (nr. 51 1661/1).

Ter kennisgeving

REKENHOF

Verslagen

Bij brieven van 11 mei 2005 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof, overeenkomstig artikel 180 van de Grondwet, de volgende verslagen:

- het verslag over "de Raamcontracten – Doelmatigheid en rechtmatigheid van de werking van de dienst FOD-overschrijdende raamcontracten";

Ingediend ter griffie, verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting en ronddeling

- het verslag over "de maximumfactuur in de verzekering voor geneeskundige verzorging".

Dépôt au greffe, renvoi à la commission des Affaires sociales et distribution

Ingediend ter griffie, verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken en ronddeling

GOUVERNEMENT

REGERING

Projets de loi

Wetsontwerpen

Le gouvernement a déposé le projet de loi suivant:
- projet de loi portant des dispositions équivalentes aux dispositions prévues, en ce qui concerne la Belgique, par les accords sur la fiscalité des revenus de l'épargne signés entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas en ce qui concerne d'une part les Antilles néerlandaises et d'autre part Aruba et entre le Royaume de Belgique et, respectivement, Guernesey, l'île de Man, Jersey, Anguilla, les îles Vierges Britanniques, Montserrat et les îles Turks et Caicos (n° 1791/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution) pour lequel l'urgence a été demandée par le Gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

De regering heeft volgend wetsontwerp ingediend:
- wetsontwerp houdende bepalingen die gelijkwaardig zijn aan de bepalingen waarin, wat België betreft, is voorzien in de overeenkomsten betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden, die werden gesloten tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden met betrekking tot de Nederlandse Antillen enerzijds en Aruba anderzijds, en tussen het Koninkrijk België en respectievelijk Guernsey, het eiland Man, Jersey, Anguilla, de Britse Maagdeneilanden, Montserrat en de Turks en Caicos Eilanden (nr. 1791/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet) waarvoor de spoedbehandeling door de Regering werd gevraagd bij toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Communication informelle de conventions fiscales

Informeel mededeling van fiscale overeenkomsten

Par lettre du 17 mai 2005, le vice-premier ministre et ministre des Finances transmet, dans le cadre de la nouvelle procédure de communication informelle aux deux Chambres des conventions fiscales signées par la Belgique, instaurée le 10 novembre 2003, le texte des accords sur la fiscalité des revenus de l'épargne signés entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas en ce qui concerne d'une part les Antilles néerlandaises et d'autre part Aruba et entre le Royaume de Belgique et, respectivement, Guernesey, l'île de Man, Jersey, Anguilla, les îles Vierges Britanniques, Montserrat, les îles Turks et Caicos et les îles Caymans, est communiqué à la Chambre des Représentants pour information.

Bij brief van 17 mei 2005 zendt de vice-eerste minister en minister van Financiën, in het kader van de nieuwe procedure voor het informeel mededelen aan de beide Kamers van fiscale overeenkomsten die door België werden ondertekend, die op 10 november 2003 werd ingesteld, wordt de tekst van de overeenkomsten betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden, die werden gesloten tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden met betrekking tot de Nederlandse Antillen enerzijds en Aruba anderzijds, en tussen het Koninkrijk België en respectievelijk Guernesey, het eiland Man, Jersey, Anguilla, de Britse Maagdeneilanden, Montserrat, de Turks en Caicos Eilanden en de Caymaneilanden, ter informatie medegedeeld aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Ils seront publiés prochainement sur le site web du Service Public Fédéral Finances (www.fiscus.fgov.be) en mentionnant que l'assentiment des Chambres n'a pas encore été donné et qu'ils ne sont donc pas encore en vigueur.

Ze zullen binnenkort worden gepubliceerd op de website van de Federale Overheidsdienst Financiën (www.fiscus.fgov.be) waarbij zal worden vermeld dat ze nog niet werden goedgekeurd door de Kamers en dat ze dus nog niet in werking zijn getreden.

Renvoi à la commission des Relations extérieures et à la commission des Finances et du Budget

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en naar de commissie voor de Financiën en de Begroting